

BRAUN

Series 9



91845280/IV-18



9297cc
9296cc
9295cc
9292cc
9291cc
9290cc
9280cc

Type 5791
www.braun.com



Braun Infolines

English	6
Français	11
Polski	17
Český	23
Slovenský	29
Magyar	35
Hrvatski	41
Slovenski	47
Türkçe	52
Română (RO/MD)	59
Български	65
Русский	71
Українська	78
عربي	91

UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HU	(06-1) 451-1256
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
TR	0850 220 0911
RO	021-224.30.35
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	(852) 2986 9886 (DKSH Consumer Service Centre)

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

www.service.braun.com

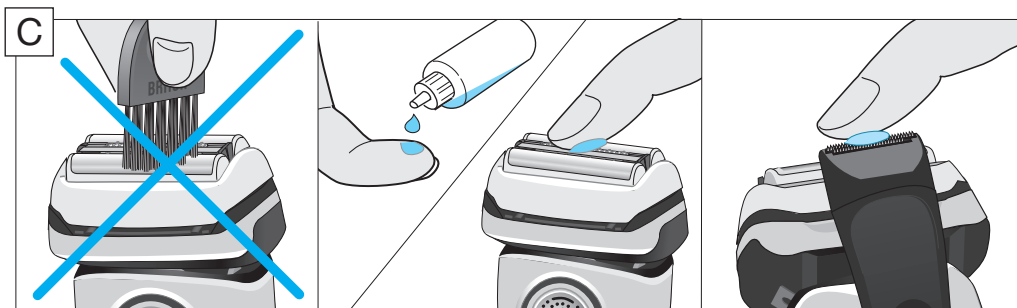
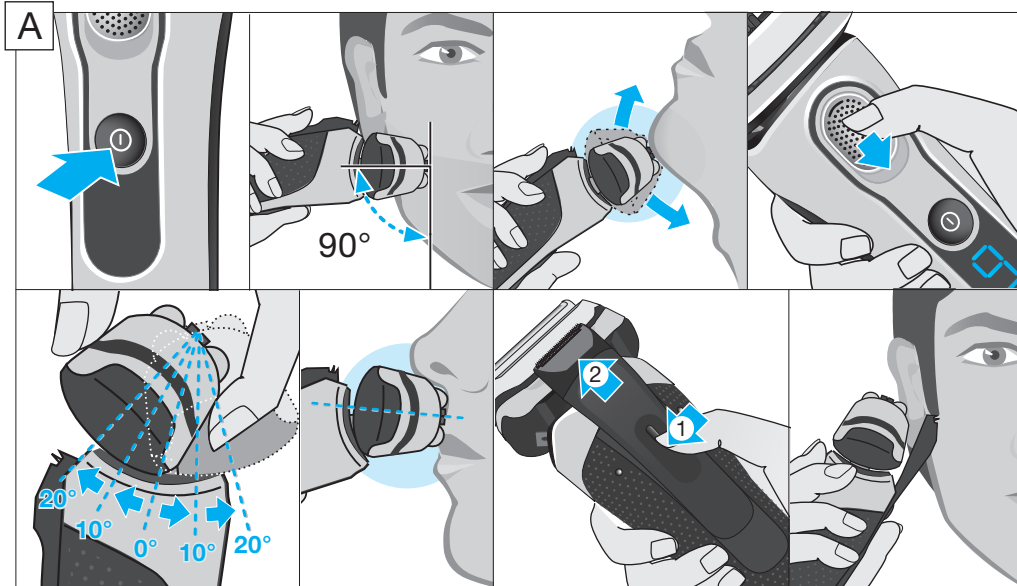




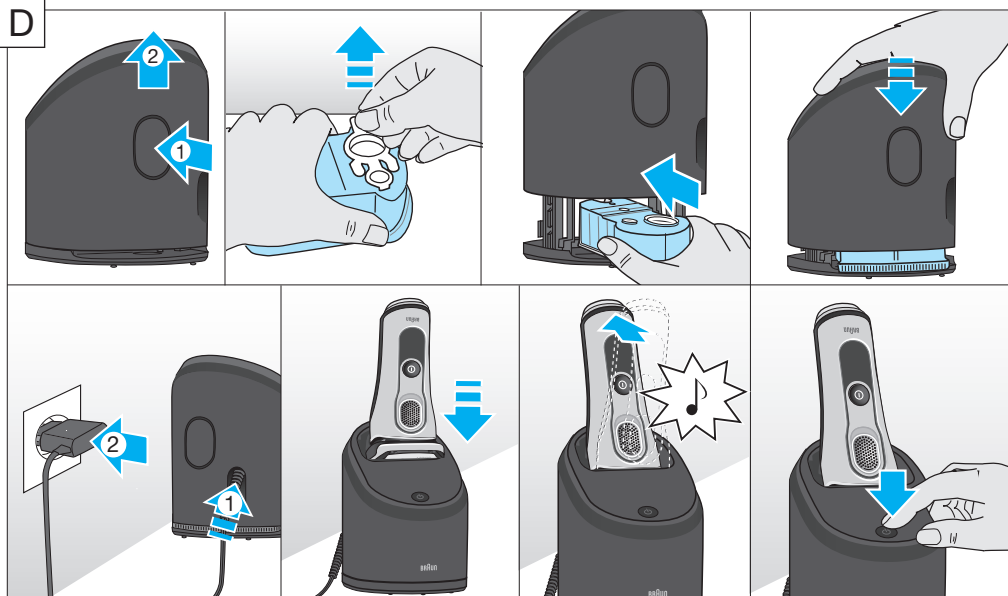
9297cc
9296cc
9295cc
9292cc
9291cc
9290cc

9280cc

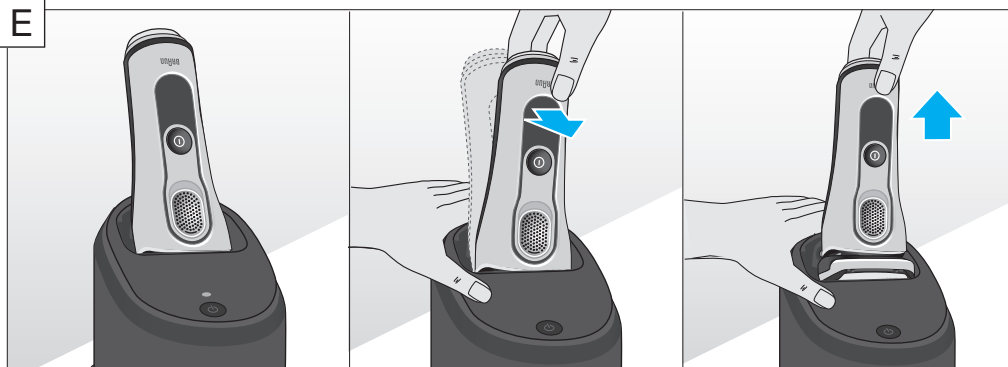




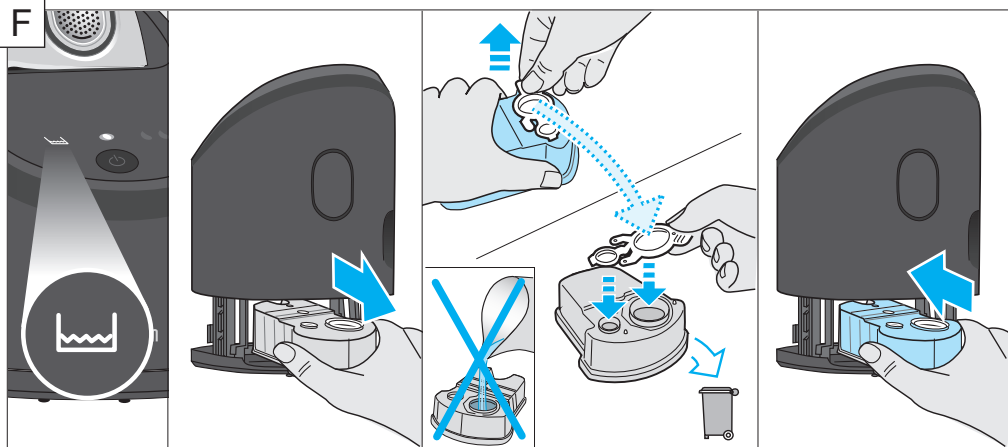
D



E



F



English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. Thank you for your trust in Braun's quality, and we hope you enjoy your new Braun shaver.

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

Warning

Your appliance is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock. Only use the special cord set provided with your appliance.

If the appliance is marked  492, you can use it with any Braun power supply coded 492-XXXX.



This appliance is suitable for cleaning under running water and use in a bathtub or shower.

For safety reasons it can only be operated cordless.

Do not shave with a damaged foil or cord.

Do not open the appliance!
The rechargeable batteries included can only be replaced by an authorized Braun Service centre.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

Clean&Charge Station

To prevent the cleaning fluid from leaking, ensure that the Clean&Charge Station is placed on a flat surface.

When a cleaning cartridge is installed, do not tip, move suddenly or transport the station in any way as cleaning fluid might spill out of the cartridge. Do not place the station inside a mirror cabinet, nor place it on a polished or lacquered surface.

The cleaning cartridge contains a highly flammable liquid so keep it away from sources of ignition. Do not expose to direct sunlight and cigarette smoking nor store it over a radiator.

Do not refill the cartridge and use only original Braun refill cartridges.

Shaver

- 1 Foil & Cutter cassette
- 2 Cassette release buttons
- 3 MultiHeadLock switch
- 4 On/off switch
- 5 Shaver display (design can differ)
- 6 Long hair trimmer
- 7 Shaver-to-station contacts
- 8 Release button for long hair trimmer
- 9 Shaver power socket
- 10 Special cord set (design can differ)
- 11 Travel case

First use and Charging

Connect the shaver to an electrical outlet by snapping the special cord set (10) into the power socket (9) or for cc models via the Clean&Charge Station (see Chapter «Clean&Charge Station»).

Charging and basic operating information

- When charging for the first time, charge continuously for 1 hour.
- A full charge provides up to 50 minutes of cordless shaving time. This may vary according to your beard growth and environmental temperature.
- Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures.
- Recommended ambient temperature for shaving is 15 °C to 35 °C.

- Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.
- When the shaver is connected to an electrical outlet, it may take some minutes until the display illuminates.

Shaver display

Charge status

The shaver display (5) shows the charge status of the battery when connected to an electrical outlet:

- During charging the respective battery segment will blink.
- When fully charged all battery segments will light up for a few seconds then the display turns off.

Low charge

The low-charge light  flashes red when the battery is running low. You should be able to finish your shave. With switching off the shaver a beep sound reminds of the low charge status.

The last 9 minutes of remaining shaving time are displayed in digits (depending on your model / display).

Cleaning status

The cleaning indicator  lights up when the shaver needs to be cleaned in the Clean&Charge Station.

Travel lock

The lock symbol  lights up when the shaver has been locked to avoid unintended starting of the motor (e.g. for storing in a suitcase).

Using the shaver (see fig. A)

Press the on/off switch (4) to operate the shaver.

Tips for a perfect dry shave

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at the right angle (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

MultiHeadLock switch (head lock)

To shave hard-to-reach areas (e.g. under the nose) slide the MultiHeadLock switch (3) down to lock the shaver head. The shaver head can be locked in five positions. To change position, move the shaver head with your thumb and forefinger back or forth. It will automatically click into the next position.

For automatic cleaning in the Clean&Charge Station the head lock should be released.

Long hair trimmer

To trim sideburns, moustache or beard press the release button (8) and slide the long hair trimmer (6) upwards.

Travel lock

- **Activation:** By pressing the on/off switch (4) for 3 seconds the shaver is locked. This is confirmed by a beep sound and the lock symbol in the display. Afterwards the display turns off.
- **Deactivation:** By pressing the on/off switch for 3 seconds the shaver is unlocked again.

Manual cleaning of the shaver

(see fig. B/C)

Cleaning under running water

- **Switch on the shaver (cordless) and rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed.** You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, press the release buttons (2) to remove the Foil & Cutter cassette (1) and let it dry completely.
- If you regularly clean the shaver under water, then apply once a week a drop of light machine oil on top of the Foil & Cutter cassette.

The shaver should be cleaned after each foam usage.

Cleaning with a brush

- Switch off the shaver. Remove the Foil & Cutter cassette (1) and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the inner area of the pivoting head. Do not clean the cassette with the brush as this may damage it!

The Foil & Cutter cassette can be attached either way. There is no impact on the shaving performance.

Clean&Charge Station

The Clean&Charge Station has been developed for cleaning, charging, lubricating, drying and storing your Braun shaver.

- 12 Station power socket
- 13 Lift button for cartridge exchange
- 14 Station-to-shaver contacts
- 15 Clean&Charge Station display
- 15a Level indicator
- 15b Status light
- 15c Cleaning program indicator
- 16 Start button
- 17 Cleaning cartridge

Installing the Clean&Charge Station (see fig. D)

- Press the lift button (13) at the rear side of the Clean&Charge Station to lift up the housing.
- Hold the cleaning cartridge (17) down on a flat, stable surface (e.g. table).
- Carefully remove the lid from the cartridge.
- Slide the cartridge from the rear side into the base of the station until it snaps into place.
- Slowly close the housing by pushing it down until it locks.
- Connect the station to an electrical outlet by snapping the special cord set (10) into the power socket (12).

Charging the shaver in the Clean&Charge Station (see fig. D)

Insert the shaver head with the front showing and released head lock into the cleaning station.

Important: The shaver needs to be dry and free from any foam or soap residue!

The contacts (7) on the back of the shaver need to align with the contacts (14) in the station. Push the shaver in the correct position. A beep sound confirms that the shaver sits properly in the station. Charging will start automatically.

Cleaning the shaver (see fig. D)

When the cleaning indicator  lights up in the shaver display, insert the shaver into the Clean&Charge Station, as described above and press the start button (16).

The hygiene status will be analyzed and is shown by the cleaning program indicators (15c) in the Clean&Charge Station display.

If status light (15b) does not shine (Clean&Charge Station switches to stand-by after about 10 minutes), press start button twice. Otherwise cleaning will not start. **For best shaving results, we recommend cleaning after each shave.**

The cleaning process consists of several cycles, in which cleaning fluid is flushed through the shaver head. Depending on the program selected, the cleaning time takes up to 3 minutes, followed by an active drying phase of about 40 minutes, during which a fan is running.

Afterwards charging will resume, which is indicated in the shaver display. When the shaver is fully charged the display turns off.

Cleaning programs

-  short economical cleaning
-  normal level of cleaning
-  high intensive cleaning

Removing the shaver from the Clean&Charge Station (see fig. E)

Hold the Clean&Charge Station with one hand and tilt the shaver slightly to the front to release it.

Cleaning Cartridge / Replacement (see fig. F)

When the level indicator  (15a) lights up permanently red, the remaining fluid in the cartridge is sufficient for about 3 more cycles. When the level indicator blinks red, the cartridge needs to be replaced (about every 3 weeks when used daily).

After having pressed the lift button (13) to open the housing, wait for a few seconds before removing the used cartridge to avoid any dripping. Before discarding the used cartridge, make sure to close the openings using the lid of the new cartridge, since the used cartridge will contain contaminated cleaning solution.

The hygienic cleaning cartridge contains ethanol or isopropanol (specification see cartridge), which once opened will naturally evaporate slowly. Each cartridge, if not used daily, should be replaced after approximately 8 weeks. The cleaning cartridge also contains lubricants for the shaving system, which may leave residual marks on the outer foil frame and the cleaning chamber of the Clean&Charge Station. These marks can be removed easily by wiping gently with a damp cloth.

Accessories

Braun recommends changing your shaver's Foil & Cutter cassette every 18 months to maintain your shaver's maximum performance.

Available at your dealer or Braun Service Centres:

- Foil & Cutter cassette: 92S/92B
- Cleaning cartridge Clean&Charge Station: CCR
- Braun Shaver cleaner spray

Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



The cleaning cartridge can be disposed of with regular household waste.

Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Trouble-Shooting

Problem:	Possible reason:	Remedy:
SHAVER		
Shaver does not start when pressing the start button.	1. Travel lock is activated. 2. This appliance can only be operated cordless.	1. Press the on/off switch for 3 seconds to unlock the shaver. 2. Unplug the shaver.
Shaver does not charge completely and keeps blinking.	Ambient temperature is out of valid range.	Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C.
Charging does not start when connected to power socket or put in Clean&Charge Station.	1. Shaver is not placed properly in the Clean&Charge Station. 2. Sometimes charging could start delayed (e.g. after long storage). 3. Ambient temperature is out of valid range. 4. Special cord set is not plugged in properly.	1. Contacts of shaver need to align with contacts in the Clean&Charge Station. 2. Wait a few minutes, if charging will start automatically. 3. Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. 4. Special cord set needs to snap into place.
Unpleasant smell from the shaver head.	1. Shaver head is cleaned with water. 2. Cleaning cartridge is in use for more than 8 weeks.	1. When cleaning the shaver head with water only use hot water and from time to time some liquid soap (without abrasive substances). Remove Foil & Cutter cassette to let it dry. 2. Change cleaning cartridge at least every 8 weeks.
Battery performance dropped significantly.	1. Shaver head is regularly cleaned with water but not lubricated. 2. Foil and cutter are worn which requires more power for each shave.	1. If the shaver is regularly cleaned with water, apply a drop of light machine oil on top of the foil once a week for lubrication. 2. Replace Foil & Cutter cassette.
Shaving performance dropped significantly.	1. Shaving system is clogged. 2. Foil and cutter are worn.	1. Soak the Foil & Cutter cassette in hot water with a drop of dish liquid. Afterwards rinse it properly and tap it out. Once dry apply a drop of light machine oil on the foil. 2. Replace Foil & Cutter cassette.
Shaver turns off with fully charged battery.	Foil and cutter are worn which requires more power than the motor can deliver. The appliance turns off.	– Replace Foil & Cutter cassette. – Regularly oil the shaving system, especially when cleaning with water only.
Shaver head is damp.	1. Drain of the Clean&Charge Station is clogged. 2. Cleaning cartridge has been used for quite a while.	1. Clean the drain with a wooden toothpick. 2. The ethanol/isopropanol proportion has decreased while the oil proportion has increased. Remove residue with a cloth.

CLEAN&CHARGE STATION

Cleaning does not start when pressing the start button.	1. Shaver is not placed properly in the Clean&Charge Station. 2. Cleaning cartridge does not contain enough cleaning fluid (level indicator blinks red). 3. Appliance is in stand-by mode.	1. Insert shaver into the Clean&Charge Station (contacts of the shaver need to align with contacts in the station). 2. Insert new cleaning cartridge. 3. Press start button again.
Increased consumption of cleaning fluid.	Drain of the Clean&Charge Station is clogged.	– Clean the drain with a wooden toothpick. – Regularly wipe the tub clean.

Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus élevées en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous vous remercions pour votre confiance en la qualité Braun et nous espérons que vous apprécierez votre nouveau rasoir Braun.

Merci de lire attentivement et intégralement la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit. Veuillez la conserver pour vous y référer ultérieurement.

Avertissement

Votre appareil est livré avec un câble d'alimentation spécial, qui intègre une prise transformateur basse tension. Vous ne devez remplacer ou modifier aucun de ses composants, afin d'éviter tout risque d'électrocution. Utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni avec votre rasoir.

Si l'appareil porte la référence  492, vous pouvez l'utiliser avec n'importe quelle alimentation marquée 492-XXXX.

 Cet appareil peut être nettoyé à l'eau courante et est utilisable dans le bain ou sous la douche.
Pour des raisons de sécurité, cet appareil ne peut être utilisé que sans fil.

Ne vous rasez pas avec une grille ou un câble endommagé.

N'ouvrez pas l'appareil ! La batterie rechargeable incluse ne peut être remplacée que par un Centre de Service Braun Agréé.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions

préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

Station Clean&Charge

Afin d'éviter toute fuite du liquide de nettoyage, placez le système autonettoyant Clean&Renew sur une surface plane et stable. Lorsqu'une cartouche de liquide nettoyant est installée, ne pas incliner, ne pas manipuler brusquement ou transporter le système autonettoyant pour éviter de renverser le liquide de nettoyage de la cartouche. Veuillez ne pas mettre le système dans une armoire de toilette, au dessus d'un radiateur, ni le placer sur une surface polie ou vernie.

La cartouche de liquide nettoyant contient du liquide hautement inflammable, gardez-la à l'écart des sources d'ignition. Ne fumez pas à proximité. Ne l'exposez pas directement à la lumière du soleil pendant une longue période.

Ne remplissez pas la cartouche et utilisez uniquement les cartouches de nettoyage d'origine Braun.

Rasoir

- 1 Grille et bloc-couteaux
- 2 Bouton d'éjection de la grille et du bloc-couteaux
- 3 Bouton MultiHeadLock (verrouillage de la tête du rasoir)
- 4 Interrupteur marche/arrêt
- 5 Écran d'affichage du rasoir (le design peut varier)
- 6 Tondeuse poils longs
- 7 Plots de contact rasoir/station de nettoyage
- 8 Bouton d'éjection de tondeuse poils longs
- 9 Prise d'alimentation du rasoir
- 10 Câble d'alimentation (design peut varier)
- 11 Pochette de voyage

Première utilisation et chargement en charge du rasoir

Branchez le rasoir sur une prise électrique en faisant entrer le câble d'alimentation (10) dans la prise d'alimentation du rasoir (9) ou via la station Clean&Charge pour les modèles cc (voir Chapitre « Station Clean&Charge »).

Chargement et informations de fonctionnement simples

- Lorsque vous rechargez votre rasoir pour la première fois, rechargez-le en continu pendant 1 heure.
- Une charge complète procure jusqu'à 50 minutes de temps de rasage sans fil. Cela peut varier selon la longueur de votre barbe et la température de l'environnement.
- La température ambiante recommandée pour charger le rasoir est comprise entre 5 °C et 35 °C. La batterie peut ne pas se charger correctement ou pas du tout à des températures extrêmement basses ou élevées.
- La température ambiante recommandée pour se raser est comprise entre 15 °C et 35 °C.
- N'exposez pas votre rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant une période prolongée.
- Lorsque le rasoir est branché sur une prise électrique, cela peut prendre quelques minutes avant que l'écran d'affichage ne s'allume.

Écran d'affichage du rasoir

État de charge

L'écran d'affichage du rasoir (5) indique l'état de charge de la batterie lorsque le rasoir est branché sur une prise électrique :

- Pendant la charge, les segments de batterie respectifs clignotent.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, tous les segments de batterie s'allument durant quelque secondes, puis l'écran s'éteint.

Faible charge

L'indicateur de faible charge  clignote en rouge lorsque la batterie doit être rechargée. Vous devriez cependant pouvoir terminer votre rasage. Lorsque vous arrêtez votre rasoir, un bip sonore vous rappelle le niveau de faible charge de la batterie.

Les 9 dernières minutes de temps de rasage disponible s'affichent en chiffres (selon votre modèle / affichage).

État de nettoyage

L'indicateur de nettoyage  s'allume lorsque le rasoir a besoin d'être nettoyé dans la station Clean&Charge.

Verrou de sécurité pour le voyage

Le symbole de verrouillage  s'allume lorsque le rasoir a été bloqué pour éviter qu'il ne se mette involontairement en marche (ex : lors du transport dans un bagage).

Utilisation du rasoir (cf. fig. A)

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (4) pour mettre en marche le rasoir.

Conseils pour un rasage parfait

1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Tenez toujours le rasoir à angle droit (90°) par rapport à votre peau.
3. Tendez la peau et rasez la barbe dans le sens inverse de la pousse du poil.

Bouton MultiHeadLock

(verrouillage de la tête du rasoir)

Pour raser les zones difficiles d'accès (ex. : sous le nez), faites glisser le bouton « MultiHeadLock » (3) vers le bas pour bloquer la tête pivotante. La tête du rasoir peut être bloquée en cinq positions. Pour changer de position, faites pivoter la tête du rasoir avec votre pouce et votre index d'avant en arrière. Vous entendrez un déclic indiquant que la tête est bloquée dans la position suivante.

Pour un nettoyage automatique dans la station Clean&Charge le bouton de verrouillage de la tête du rasoir doit être désactivé.

Tondeuse poils longs

Pour tondre les pattes, la moustache ou la barbe, appuyez sur le bouton d'éjection de tondeuse (8) et faites glisser la tondeuse poils longs (6) vers le haut.

Verrou de sécurité pour le voyage

- Mise en marche : en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (4) pendant 3 secondes le rasoir se verrouille. Cela est confirmé par un bip sonore et le symbole de cadenas sur l'écran. Puis l'écran s'éteint.
- Désactivation : En appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt pendant 3 secondes, le rasoir est déverrouillé à nouveau.

Nettoyage manuel du rasoir (cf. fig. B/C)

Nettoyage à l'eau courante

- **Allumez le rasoir (sans fil) et rincez la tête du rasoir sous l'eau chaude jusqu'à ce que tous les résidus aient disparu.** Vous pouvez utiliser du savon liquide sans substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez le rasoir en marche pendant encore quelques secondes.

- Ensuite, arrêtez le rasoir, appuyez sur le bouton d'éjection (2) pour retirer la grille et le bloc-couteaux (1) et laissez-les sécher complètement.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte d'huile de machine légère sur la cassette de rasage (grille & bloc-couteaux).

Le rasoir doit être lavé après chaque utilisation avec de la mousse à raser.

Nettoyage à la brosse

- Éteignez le rasoir. Retirez la grille et le bloc-couteaux (1) et tapotez-les sur une surface plane. Nettoyez l'intérieur de la tête pivotante à l'aide de la brosse. Toutefois, ne nettoyez pas la cassette avec la brosse car cela risque de l'endommager.

La cassette peut être attachée dans un sens ou dans l'autre sans impact sur les performances de rasage.

Station Clean&Charge

La station Clean&Charge a été développée pour nettoyer, charger, lubrifier, sécher et ranger votre rasoir Braun.

- 12 Prise électrique
- 13 Bouton de déverrouillage pour remplacer la cartouche
- 14 Plots de contact Station-Rasoir
- 15 Zone d'affichage de la station Clean&Charge
- 15a Indicateur de niveau
- 15b Lumière d'état
- 15c Indicateur du programme de nettoyage
- 16 Interrupteur marche
- 17 Cartouche de nettoyage

Installation de la station Clean&Charge (cf. fig. D)

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage (13) à l'arrière de la station Clean&Charge pour faire remonter le boîtier supérieur.
- Mettez en place la cartouche de nettoyage (17) en gardant l'appareil sur une surface plane et stable (ex : une table).
- Retirez avec précaution le couvercle de la cartouche.
- Faites glisser la cartouche depuis la face arrière, dans la base de la station, jusqu'à ce qu'elle soit introduite à la bonne place.
- Refermez lentement l'appareil en abaissant le boîtier supérieur jusqu'à ce qu'il se verrouille.
- En utilisant le câble d'alimentation spécial (10), branchez la prise électrique de l'appareil (12) à une prise électrique secteur.

Mise en charge du rasoir dans la station Clean&Charge (cf. fig. D)

Mettez en place la rasoir face avant vers soi, et bouton de verrouillage de la tête désactivé, dans la station de nettoyage. **Important : le rasoir doit**

être sec et propre de tout résidu de mousse ou de savon !

Les plots de contact (7) au dos du rasoir doivent être alignés avec les plots de contact (14) de la station. Mettez le rasoir dans la bonne position. Un bip sonore vous confirme que le rasoir est correctement positionné dans la station. La charge commencera automatiquement.

Nettoyage du rasoir (cf. fig. D)

Lorsque l'indicateur de nettoyage  du rasoir s'allume sur l'écran, mettez le rasoir dans la station Clean&Charge, comme décrit ci-dessus et appuyez sur le bouton de démarrage (16).

L'état d'hygiène est alors analysé et est indiqué par l'indicateur du programme de nettoyage (15c) sur la zone d'affichage des fonctions.

Si la lumière d'état (15b) ne s'allume pas (la station Clean&Charge passe en mode veille après environ 10 minutes), appuyez une seconde fois sur le bouton de démarrage. Sinon le nettoyage ne démarrera pas. **Pour de meilleurs résultats de rasage nous recommandons de nettoyer votre rasoir après chaque rasage.**

Chaque programme de nettoyage est constitué de plusieurs cycles, durant lesquels le liquide de nettoyage est pompé dans la cartouche et circule vers la tête du rasoir. Selon le programme sélectionné, le temps de nettoyage prend jusqu'à 3 minutes, suivi par une phase de séchage actif d'environ 40 minutes, pendant laquelle s'enclenche un ventilateur.

Ensuite le chargement reprendra, ce qui sera indiqué sur la zone d'affichage. Une fois que le rasoir est complètement rechargé, la zone d'affichage s'éteint.

Programmes de nettoyage

-  Nettoyage court économique
-  Nettoyage normal
-  Nettoyage intensif

Retirer le rasoir de la station Clean&Charge (cf. fig. E)

Maintenez la station Clean&Charge avec une main et inclinez légèrement le rasoir vers l'avant pour l'enlever.

Cartouche de nettoyage / Remplacement (cf. fig. F)

Quand l'indicateur  (15a) du niveau de liquide s'allume en rouge en permanence, le liquide restant dans la cartouche est suffisant pour encore environ 3 cycles. Quand le voyant clignote en rouge, la cartouche a besoin d'être remplacée (environ toutes les 3-4 semaines pour un usage quotidien).

Après avoir appuyé sur le bouton de déverrouillage (13) pour ouvrir le boîtier, attendez quelques secondes avant de retirer la cartouche usagée afin

d'éviter qu'elle ne goutte. Avant de jeter la cartouche usagée contenant le reste du liquide de nettoyage souillé, refermez les ouvertures à l'aide du couvercle de la nouvelle cartouche. La cartouche de nettoyage hygiénique contient de l'éthanol ou de l'isopropanol (voir cartouche pour plus de détails), qui, une fois la cartouche ouverte, s'évapore lentement naturellement. Chaque cartouche, si elle n'est pas utilisée quotidiennement, doit être remplacée après environ 8 semaines. La cartouche de nettoyage contient également des lubrifiants pour le système de rasage, qui peuvent laisser des traces résiduelles sur l'extérieur de la cassette de rasage et dans la station de nettoyage de la station Clean&Charge. Ces traces peuvent être retirées facilement en frottant délicatement avec un tissu humide.

Accessoires

Braun vous recommande de changer la grille et bloc-couteaux du rasoir tous les 18 mois pour conserver la performance maximale de votre rasoir.

Disponible auprès de votre revendeur ou des Centres Services Agréés Braun :

- Grille et bloc-couteaux : 92S/92B
- Cartouche de liquide nettoyant: CCR
- Spray de nettoyage rasoir Braun

Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables et/ou des déchets électriques recyclables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



La cartouche de liquide nettoyant usée peut être jetée avec les déchets ménagers habituels.

Sujet à toute modification sans préavis.

Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veuillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Diagnostic de panne

Problème :	Raison possible :	Solution :
RASOIR		
Le rasoir ne démarre pas en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.	1. Le verrou de sécurité pour le voyage est activé 2. Cet appareil peut être uniquement utilisé sans fil.	1. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pendant 3 secondes pour déverrouiller le rasoir. 2. Débranchez le rasoir.
Le rasoir ne se recharge pas complètement et continue à clignoter.	La température ambiante est en-dessous ou au-dessus des températures valides.	La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 5 °C et 35 °C.
La recharge ne démarre pas lorsque le rasoir est connecté à une prise d'alimentation électrique ou installé dans la station Clean&Charge.	1. Le rasoir n'est pas correctement installé dans la station Clean&Charge. 2. Quelque fois la recharge peut commencer après un laps de temps (ex. Après avoir été inutilisé pendant longtemps). 3. La température ambiante est dépasse températures valides. 4. Le câble d'alimentation spécial n'est pas correctement branché.	1. Les plots de contact du rasoir doivent être alignés avec ceux de la station Clean&Charge. 2. Attendez quelques minutes, pour voir si la recharge commence automatiquement. 3. La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 5 °C et 35 °C. 4. Le câble d'alimentation spécial doit être bien mis en place.
Odeur déplaisante provenant de la tête de rasage.	1. La tête de nettoyage est nettoyée avec de l'eau. 2. La cartouche de nettoyage est utilisée depuis plus de 8 semaines.	1. Quand vous nettoyez la tête de rasage avec de l'eau, utilisez de l'eau chaude exclusivement et de temps en temps du savon (sans substances abrasives). Enlevez la cassette pour la laisser sécher. 2. Changez la cartouche de nettoyage au minimum toutes les 8 semaines.
La performance de la batterie a considérablement diminué.	1. La tête de nettoyage est nettoyée régulièrement avec de l'eau mais n'est pas lubrifiée. 2. La cassette de rasage est usée ce qui utilise davantage de puissance à chaque rasage.	1. Si le rasoir est nettoyé régulièrement avec de l'eau, appliquez une goutte d'huile de machine légère sur la grille une fois par semaine pour la lubrifier. 2. Remplacez la grille et bloc-couteaux.
La performance de rasage a considérablement diminué.	1. Le système de rasage est encrassé. 2. La cassette de rasage est usée.	1. Plongez la grille et bloc-couteaux. dans l'eau chaude avec une goutte de liquide vaisselle. Puis, rincez-les bien et secouez-les. Une fois sèche, appliquez une goutte d'huile fluide de machine à coudre sur la grille. 2. Remplacez la grille et bloc-couteaux.
Le rasoir s'éteint alors que la batterie est complètement chargée.	La grille et le bloc couteau (cassette) sont usés, ce qui requiert plus de puissance que le moteur n'est capable de fournir. L'appareil s'éteint.	– Remplacez la grille et bloc-couteaux. – Huilez régulièrement le système de rasage, spécialement lorsque vous nettoyez votre rasoir uniquement sous l'eau.
La tête du rasoir est humide.	1. L'orifice de la station Clean&Charge est bouché. 2. La cartouche de nettoyage a été utilisée pendant un certain temps.	1. Nettoyez l'orifice avec un cure-dents en bois. 2. La proportion d'éthanol/isopropanol a diminué alors que la proportion d'huile a augmenté. Retirer le résidu avec un chiffon.

STATION CLEAN&CHARGE

Le nettoyage ne démarre pas quand vous appuyez sur le bouton.	1. Le rasoir n'est pas positionné correctement dans la station Clean&Charge. 2. La cartouche de nettoyage ne contient pas assez de liquide de nettoyage (la LED clignote rouge). 3. L'appareil est en mode veille.	1. Mettez en place le rasoir dans la station Clean&Charge (les plots de contact du rasoir doivent être alignés avec les plots de contact de la station). 2. Introduisez la nouvelle cartouche de nettoyage. 3. Appuyez de nouveau sur le bouton marche.
Augmentation de la consommation de liquide de nettoyage.	L'orifice de la station Clean&Charge est bouché.	– Nettoyez l'orifice avec un cure-dents en bois. – Nettoyez régulièrement la station de nettoyage.

Polski

Nasze produkty są zaprojektowane tak, aby spełniać najwyższe standardy jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Dziękujemy za zaufanie do jakości Brauna i mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni ze swojej nowej golarki Braun.

Prosimy o przeczytanie poniższej instrukcji w całości, zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do użytku w przyszłości.

Ostrzeżenie

Urządzenie zostało wyposażone w specjalny przewód, który zintegrowano z bezpiecznym zasilaczem bardzo niskiego napięcia. Nie wolno wymieniać ani przebrać jego żadnej części, w przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Należy używać wyłącznie kabla dostarczonego wraz z urządzeniem.

Jeśli urządzenie jest oznakowane  492 można je używać z kablem oznaczonym symbolem 492-XXXX.



Urządzenie można czyścić pod bieżącą wodą i stosować w wannie lub pod prysznicem.

Ze względów bezpieczeństwa może być obsługiwane tylko bezprzewodowo.

Nie należy się golić w przypadku uszkodzenia folii lub przewodu.

Nie otwieraj urządzenia!
Dołączone akumulatory mogą być wymieniane tylko przez autoryzowane centrum serwisowe firmy Braun.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej oraz przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zapoznali się z instrukcją bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieli

istniejące zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być wykonana przez dzieci chyba że są one starsze niż 8 lat i nadzorowane.

Stacja czyszcząco-ładująca⁹

Aby zapobiec wyciekowi płynu czyszczącego, należy upewnić się, że stacja czyszcząco-ładująca znajduje się na płaskiej powierzchni. Gdy wkład czyszczący jest zainstalowany, nie należy jej przechylać, gwałtownie przesuwając lub przenosić w inne miejsce, ponieważ płyn czyszczący może wylać się z wkładu. Nie należy umieszczać stacji w szafce łazienkowej ani ustawiać na polerowanej lub lakierowanej powierzchni.

Wkład zawiera wysoce łatwopalną ciecz, więc należy trzymać ją z dala od źródeł zapłonu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i nie trzymać w pobliżu palących się papierosów ani nie przechowywać nad kaloryferem.

Nie należy ponownie napełniać wkładów i należy używać tylko oryginalnych wkładów firmy Braun.

Golarka

- 1 Blok folii i ostrzy
- 2 Przyciski zwalniające blok ostrzy
- 3 Przetącznik blokady MultiHeadLock
- 4 Przetącznik WŁ./WYL.
- 5 Wyświetlacz (kształt może być różny)
- 6 Trymer do długich włosów
- 7 Styki łączące ze stacją czyszczącą
- 8 Przycisk zwalniający trymera długich włosów
- 9 Gniazdo zasilania golarki
- 10 Specjalny przewód zasilający (kształt może być różny)
- 11 Etui podróżne

Pierwsze użycie i ładowanie

Podłączyć golarkę do gniazdka elektrycznego przez włożenie specjalnego kabla (10) do gniazda zasilania (9), lub w przypadku modeli cc, za pośrednictwem stacji czyszcząco-ładującej (patrz rozdział «Stacja czyszcząco-ładująca»).

Ładowanie i podstawowe informacje na temat obsługi

- Pierwsze ładowanie należy przeprowadzić w sposób ciągły przez 1 godzinę.
- Pełne naładowanie zapewnia do 50 minut bezprzewodowej pracy golarzki. Czas może ulec zmianie w zależności od zarostu i temperatury otoczenia.
- Zalecana temperatura otoczenia dla ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C. Akumulator może nie ładować się prawidłowo lub w ogóle w ekstremalnie niskiej lub wysokiej temperaturze.
- Zalecana temperatura otoczenia podczas golenia wynosi od 15 °C do 35 °C.
- Nie należy wystawiać urządzenia na długotrwałe działanie temperatury wyższej niż 50 °C.
- Gdy golarzka jest podłączona do gniazda elektrycznego, może upłynąć kilka minut zanim wyświetlacz się zaświeci.

Wyświetlacz golarzki

Poziom naładowania akumulatora

Wyświetlacz golarzki (5) pokazuje stan naładowania akumulatora, gdy urządzenie jest podłączone do gniazda elektrycznego:

- Podczas ładowania kolejny segment baterii będzie migać.
- Po pełnym naładowaniu akumulatora wszystkie segmenty zaświecą się na kilka sekund, a następnie wyświetlacz zgaśnie.

Niski poziom naładowania akumulatora

Lampka niskiego poziomu naładowania  miga na czerwono, gdy akumulator rozładowuje się. Dokończenie golenia powinno być możliwe. Podczas wyłączania golarzki sygnał dźwiękowy przypomina o niskim poziomie naładowania akumulatora.

Ostatnie 9 minut pozostałego czasu golenia jest wyświetlane na wyświetlaczu golarzki (zależy od modelu golarzki/rodzaju wyświetlacza).

Stan czystości

Wskaźnik czyszczenia  zapala się, gdy golarzka wymaga oczyszczenia w stacji czyszcząco-ładowującej.

Blokada podróżna

Symbol kłódki  zapala się, gdy golarzka zostaje zablokowana w celu uniknięcia przypadkowego uruchomienia (np. podczas przechowywania w walizce).

Korzystanie z golarzki (zob. rys. A)

Należy nacisnąć przełącznik WŁ./WYŁ. (4), aby uruchomić urządzenie.

Wskazówki dla doskonałego golenia na sucho

1. Należy golić się zawsze przed umyciem twarzy.
2. Zawsze należy trzymać golarzkę pod kątem prostym (90°) względem skóry.
3. Naciągając skórę i golić w kierunku przeciwnym do kierunku zarostu.

Przełącznik MultiHeadLock (Blokada głowicy)

W celu ogolenia trudno dostępnych miejsc (np. pod nosem) należy przesunąć przełącznik MultiHeadLock (3) w dół, aby zablokować głowicę golarzki. Głowica golarzki może zostać zablokowana w pięciu pozycjach. W celu zmiany pozycji należy kciukiem i palcem wskazującym przesunąć głowicę golarzki do tyłu lub przodu. Automatycznie przeskoczy do następnej pozycji.

W celu automatycznego czyszczenia w stacji czyszcząco-ładowującej należy zwolnić blokadę głowicy.

Trymer do długich włosów

Aby przyciąć baki, wąsy lub brodę należy nacisnąć przycisk zwalniający (8) i wysunąć trymer do długich włosów (6).

Blokada podróżna

- **Aktywacja:** Przez naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ. (4) przez 3 sekundy golarzka blokuje się. Potwierdza to sygnał dźwiękowy oraz na wyświetlaczu pojawia się symbol kłódki. Następnie wyświetlacz gaśnie.
- **Dezaktywacja:** Przez naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ. przez 3 sekundy golarzka ponownie odblokowuje się.

Ręczne czyszczenie golarzki

(zob. rys. B/C)

Czyszczenie pod bieżącą wodą

- **Włączyć golarzkę (bezprzewodowo) i płukać głowicę pod bieżącą ciepłą wodą aż wszystkie pozostałości zostaną usunięte.** Można także użyć mydła w płynie bez substancji ściernych. Spłukać pianę i pozwolić golarce popracować przez kilka sekund.
- Następnie wyłączyć golarzkę, nacisnąć przyciski zwalniające (2), aby wyjąć blok ostrzy (1) i pozostawić do wyschnięcia.
- Jeśli golarzka jest regularnie czyszczona pod bieżącą wodą, raz w tygodniu należy zaaplikować kroplę lekkiego oleju maszynowego na wierzch bloku ostrzy.

Golarzkę należy czyścić każdorazowo po zastosowaniu pianki.

Czyszczenie za pomocą szczoteczki

- Wyłączyć golarkę. Wyjąć blok ostrzy (1) i ostukać go na płaskiej powierzchni. Za pomocą szczoteczki oczyścić wewnętrzną powierzchnię głowicy obrotowej. Nie czyścić bloku ostrzy szczoteczką, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie!

Blok ostrzy można założyć z dowolnej strony. Nie ma to wpływu na jakość golenia.

Stacja czyszcząco-ładowująca

Stacja czyszcząco-ładowująca została opracowana w celu czyszczenia, ładowania, smarowania, suszenia i przechowywania golarki Braun.

- 12 Gniazdo zasilania stacji
- 13 Przycisk unoszący do wymiany wkładu
- 14 Styki łączące z golarką
- 15 Wyświetlacz stacji czyszcząco-ładowującej
- 15a Wskaźnik poziomu
- 15b Lampka kontrolna stanu
- 15c Wskaźnik programu czyszczącego
- 16 Przycisk uruchamiania
- 17 Wkład czyszczący

Instalacja stacji czyszcząco-ładowującej (zob. rys. D)

- Nacisnąć przycisk podnoszenia (13) na tylnym panelu stacji czyszcząco-ładowującej, aby podnieść obudowę.
- Odstożczyć wkład czyszczący (17) na płaską, stabilną powierzchnię (np. stół).
- Ostrożnie zdjąć pokrywę z wkładu.
- Wsunąć wkład z tyłu do podstawy stacji aż zaskoczy na miejsce.
- Powoli zamknąć obudowę, przesuwając ją w dół aż do zablokowania.
- Podłączyć stację do gniazdka elektrycznego przez podłączenie specjalnego kabla (10) do gniazda zasilania (12).

Ładowanie golarki w stacji czyszcząco-ładowującej (zob. rys. D)

Włożyć głowicę golarki przodem, ze zwolnioną blokadą głowicy, do stacji czyszczącej.

Ważne: Golarka musi być sucha i wolna od wszelkich pozostałości piany lub mydła!

Styki (7) z tyłu golarki muszą pokryć się ze stykami (14) w stacji. Wcisnąć golarkę do prawidłowej pozycji. Sygnał dźwiękowy potwierdza, że golarka została prawidłowo umieszczona w stacji. Ładowanie rozpocznie się automatycznie.

Czyszczenie golarki (zob. rys. D)

Gdy zaświeci się wskaźnik czyszczenia  na wyświetlaczu golarki, włożyć golarkę do stacji

czyszcząco-ładowującej, jak opisano powyżej, a następnie nacisnąć przycisk Start (16).

Stan higieny zostanie poddany analizie i przedstawiony za pomocą wskaźników programu czyszczenia (15c) na wyświetlaczu stacji czyszcząco-ładowującej.

Jeśli lampka stanu (15b) nie świeci się (stacja czyszcząco-ładowująca przechodzi w tryb czuwania po ok. 10 min.), dwukrotnie nacisnąć przycisk startu. W przeciwnym wypadku czyszczenie nie rozpocznie się. **Abym uzyskać najlepsze rezultaty golenia, zalecamy czyszczenie po każdym goleniu.**

Proces czyszczenia składa się z kilku cykli, w których płyn do czyszczenia jest przepuszczany przez głowicę golarki. W zależności od wybranego programu, czas czyszczenia trwa do 3 minut, po czym następuje faza suszenia, która trwa około 40 minut, w trakcie fazy suszenia wentylator jest włączony.

Następnie ładowanie zostanie wznowione, co jest wskazywane na wyświetlaczu golarki. Gdy golarka jest w pełni naładowana, wyświetlacz gaśnie.

Programy czyszczenia

-  czyszczenie krótkie ekonomiczne
-  normalny poziom czyszczenia
-  czyszczenie intensywne

Wymywanie golarki ze stacji czyszcząco-ładowującej (zob. rys. E)

Przytrzymać stację czyszcząco-ładowującą jedną ręką i lekko przechylić golarkę do przodu, aby ją zwolnić.

Wkład czyszczący/wymiana (zob. rys. F)

Gdy wskaźnik poziomu  (15a) świeci się ciągle na czerwono, pozostały płyn w pojemniku wystarczy na ok. 3 kolejne cykle. Gdy wskaźnik poziomu miga na czerwono, wkład wymaga wymiany (ok. co 3 tygodnie, jeśli stacja używana jest codziennie).

Po naciśnięciu przycisku podnoszenia (13), aby otworzyć obudowę, odczekać kilka sekund przed wyjęciem zużytego wkładu, aby uniknąć wycieków. Przed wyrzuceniem zużytego wkładu, należy zamknąć otwory za pomocą pokryw nowego wkładu, ponieważ zużyty wkład zawiera zanieczyszczony roztwór czyszczący.

Higieniczny wkład czyszczący zawiera etanol lub izopropanol (specyfikacje znajdują się na wkładzie), który po otwarciu w naturalny sposób powoli wyparowuje. Każdy wkład, jeśli nie jest używany codziennie, należy wymieniać po około 8 tygodniach. Wkład czyszczący zawiera również środki smarne dla systemu golenia, które mogą pozostawiać ślady na zewnętrznej ramie folii i w komorze czyszczenia stacji czyszcząco-ładowującej. Ślady te można łatwo usunąć przez delikatne przetarcie wilgotną szmatką.

Akcesoria

Braun zaleca wymianę bloku ostrzy co 18 miesięcy, aby zachować maksymalną wydajność golarki.

Dostępne są u przedstawicieli lub w Centrach Obsługi Braun:

- Blok ostrzy: 92S/92B
- Wkład czyszczący do stacji czyszcząco-ładującej: CCR
- Spray do czyszczenia golarek Braun

Dbałość o środowisko

Produkt zawiera baterie i/lub wtórne odpady elektryczne. W celu ochrony środowiska nie wrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego, ale w celu ponownego przetworzenia oddać do punktu odbioru odpadów elektrycznych na terenie danego kraju.



Wkład czyszczący można wyrzucić razem z odpadami domowymi.

Może ulec zmianie bez uprzedzenia.

W celu uzyskania specyfikacji elektrycznych, patrz nadruk na zestawie zasilającym.

Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Konsumentowi. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Konsument może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczta Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
 - części szklane, żarówki oświetlenia;
 - ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczoteczek elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Rozwiązywanie problemów

Problem:	Możliwa przyczyna:	Rozwiązanie:
GOLARKA		
Golarka nie uruchamia się po wciśnięciu przycisku start.	1. Blokada podróżna jest aktywowana. 2. Urządzenie to może być używane jedynie bezprzewodowo.	1. Należy nacisnąć przełącznik WŁ./WYŁ. i przytrzymać przez 3 sekundy, aby odblokować golarkę. 2. Odłączyć golarkę.
Golarka nie ładuje się całkowicie, a lampka miga.	Temperatura otoczenia nie mieści się w dopuszczalnym zakresie.	Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C.
Ładowanie nie rozpoczyna się po podłączeniu do gniazdka elektrycznego lub po umieszczeniu w stacji czyszcząco-ładującej.	1. Golarka nie jest prawidłowo umieszczona w stacji czyszcząco-ładującej. 2. Czasami ładowanie może rozpocząć się z opóźnieniem (np. po długim okresie przechowywania). 3. Temperatura otoczenia nie mieści się w dopuszczalnym zakresie. 4. Specjalny zestaw zasilający nie jest podłączony prawidłowo.	1. Styki golariki muszą pokrywać się ze stykami stacji czyszcząco-ładującej. 2. Należy odczekać kilka minut, jeśli ładowanie rozpocznie się automatycznie. 3. Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C. 4. Specjalny zestaw zasilający musi zatrzasknąć się.
Nieprzyjemny zapach z głowicy golariki.	1. Głowica golariki jest czyszczona wodą. 2. Wkład czyszczący jest używany przez więcej niż 8 tygodni.	1. Podczas czyszczenia głowicy golariki wodą używać tylko ciepłej wody i od czasu do czasu trochę mydła w płynie (bez substancji ściernych). Usunąć blok ostrzy w celu wysuszenia. 2. Zmieniać wkład czyszczący co najmniej raz na 8 tygodni.
Wydajność baterii znacznie spada.	1. Głowica golariki jest regularnie czyszczona wodą, ale nie jest smarowana. 2. Folia i ostrza są zużyte, a to sprawia, że potrzeba więcej mocy przy każdym goleniu.	1. Jeżeli golarka jest regularnie czyszczona wodą, aplikować odrobinę lekkiego oleju maszynowego na wierz folii raz w tygodniu w celu nasmarowania. 2. Wymienić blok ostrzy.
Skuteczność golenia znacznie spada.	1. System golenia jest zatkany. 2. Folia i ostrza są zużyte.	1. Namoczyć blok ostrzy w gorącej wodzie z odrobiną płynu do naczyń. Następnie dobrze wypłukać i otrząsnąć. Po wysuszeniu zaaplikować kroplę lekkiego oleju maszynowego na folię. 2. Wymienić blok ostrzy.
Golarka wyłącza się przy w pełni naładowanym akumulatorze.	Folia i ostrza są zużyte, a to sprawia, że potrzeba więcej mocy niż silnik jest w stanie dostarczyć. Urządzenie wyłącza się.	– Wymienić blok ostrzy. – Regularnie oliwić system golący, zwłaszcza po czyszczeniu samą wodą.
Głowica golariki jest wilgotna.	1. Drenaż stacji czyszcząco-ładującej jest zatkany. 2. Wkład czyszczący jest używany od dłuższego czasu.	1. Wyczyścić drenaż drewnianą wykałaczką. 2. Proporcja etanolu/izopropanolu zmniejszyła się, a proporcja oleju zwiększyła się. Należy usunąć osad ściereczką.

STACJA CZYSZCZĄCO-ŁADUJĄCA

Czyszczenie nie rozpoczyna się po wciśnięciu przycisku start.	1. Golarka nie jest prawidłowo umieszczona w stacji czyszcząco-ładowującej. 2. Wkład czyszczący nie zawiera wystarczającej ilości płynu czyszczącego (wskaźnik poziomu miga na czerwono). 3. Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.	1. Umieścić golarkę w stacji czyszcząco-ładowującej (styki golarki muszą pokrywać się ze stykami stacji). 2. Włożyć nowy wkład czyszczący. 3. Ponownie wcisnąć przycisk start.
Zwiększone zużycie płynu do czyszczenia.	Drenaż stacji czyszcząco-ładowującej jest zatkany.	– Wyczyścić drenaż drewnianą wykałaczką. – Regularnie przecierać wanienkę.

Český

Naše produkty splňují nejvyšší standardy v oblasti kvality, funkčnosti a designu. Děkujeme, že důvěrujete kvalitě našich produktů, a doufáme, že si nový holicí strojek Braun oblíbíte.

Tyto pokyny si důkladně prostudujte, jelikož obsahují bezpečnostní informace. Ponechejte si je pro potřebu do budoucna.

Varování

Přístroj je dodáván se speciálním kabelem s integrovaným bezpečnostním zdrojem napájení, jenž vyžaduje velmi nízké napětí. Nepokoušejte se žádnou jeho část vyměnit nebo narušit, jinak hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Používejte pouze zvláštní kabel dodaný s přístrojem.

V případě, že spotřebič je označen  492, můžete jej použít s libovolným napájením Braun kódovaným 492-XXXX.



Tento přístroj je možné čistit proudem kohoutkové vody a používat ve vaně nebo ve sprše.

Z bezpečnostních důvodů jej lze používat jen tehdy, když je jeho kabel odpojen.

Pokud jsou kabel nebo holicí fólie poškozené, s přístrojem se neholte.

Neotvírejte zařízení! Dobíjecí baterie v zařízení může měnit pouze autorizovaný servis Braun.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim byl zajištěn dohled nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud chápou související rizika. Děti by si s přístrojem neměly hrát. Děti by neměly provádět čištění a uživatelskou údržbu, pokud nejsou starší 8 let a pokud nemají zajištěn dohled.

Stanice Clean&Charge

Chcete-li zabránit úniku čisticí kapaliny, stanici Clean&Charge je nutné umístit na rovný povrch. Pokud připojíte čisticí kazetu, stanici žádným způsobem nenaklánějte, neprovádějte s ní náhlé pohyby, ani ji nepřenášejte, jinak se čisticí kapalina může z kazety vylít. Neumísťujte stanici do zrcadlové skříňky, ani na leštěný nebo lakovaný povrch.

Čisticí kazeta obsahuje vysoce hořlavou kapalinu, takže ji udržujte dále od všeho, co by ji mohlo zapálit. Nevystavujte ji přímému slunečnímu světlu nebo cigaretovému kouři, ani ji nepokládejte na radiátor.

Kazetu nedoplňujte a používejte pouze originální náhradní kazety Braun.

Holicí strojek

- 1 Holicí fólie a břitový blok
- 2 Uvolňovací tlačítka kazety
- 3 Spínač MultiHeadLock
- 4 Vypínač
- 5 Displej holicího strojeku (provedení se může lišit)
- 6 Zastříhovač dlouhých vlasů
- 7 Kontakty mezi holicím strojkem a stanicí
- 8 Uvolňovací tlačítko zastříhovače dlouhých vlasů
- 9 Napájecí zásuvka holicího strojeku
- 10 Speciální kabel (provedení se může lišit)
- 11 Cestovní pouzdro

První použití a nabití

Připojte holicí strojek k elektrické zásuvce tím, že zasunete speciální kabel (10) do zásuvky na strojeku nebo do zásuvky (9) stanice Clean&Charge (modely cc, viz část «Stanice Clean&Charge»).

Informace o nabíjení a základním použití

- Při prvním nabíjení je třeba vyčkat jednu hodinu.
- Po úplném nabití je možné holicí strojek používat bez připojeného kabelu až 50 minut. Výdrž nabité baterie se může lišit v závislosti na délce vousů a okolní teplotě.
- Doporučená teplota okolního prostředí pro nabíjení je 5 °C až 35 °C. Při extrémně nízkých nebo

vysokých teplotách se baterie nemusí nabít dostatečně.

- Doporučená teplota okolního prostředí pro holení je 15 °C až 35 °C.
- Nevystavujte přístroj po delší dobu teplotám vyšším než 50 °C.
- Pokud holicí strojek připojíte k elektrické zásuvce, občas může chvíli trvat, než se jeho displej rozsvítí.

Displej holicího stroju

Stav nabití

Displej po připojení holicího stroju k elektrické zásuvce (5) informuje o stavu nabití baterie.

- Během nabíjení bude blikat odpovídající segment baterie.
- Po úplném nabití se všechny segmenty baterie na pár sekund rozsvítí a poté displej zhasne.

Nízký stav nabití

Pokud je baterie téměř vybitá, kontrolka nízké úrovně nabití  bliká červeně. Holení bude možné dokončit. Pokud se holicí strojek sám vypne, ozve se z něj pípnutí, které signalizuje nedostatečné nabití.

Pokud zůstává posledních 9 minut holení na displeji se zobrazí číslice (v závislosti na modelu).

Stav čištění

Jestliže je potřeba  vyčistit holicí strojek ve stanici Clean&Charge, rozsvítí se kontrolka čištění.

Cestovní zámek

Pokud holicí strojek zamknete, aby se jeho motorek náhle nezapnul (například po vložení do kufru), na displeji se rozsvítí symbol zámku .

Použití holicího stroju (viz obrázek A)

Stisknutím vypínače (4) holicí strojek zapnete.

Tipy pro dokonalé suché oholení

1. Holte se vždy předtím, než si umyjete tvář.
2. Holicí strojek vždy držte v pravém úhlu (90°) k pokožce.
3. Napněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.

Spínač MultiHeadLock (zámek hlavy)

Při holení hůře dostupných částí obličeje (například pod nosem) můžete posunout spínač Multi-HeadLock (3) dolů, a zamknout tak hlavu holicího stroju. Hlavu holicího stroju je možné zamknout v pěti polohách. Chcete-li změnit polohu hlavy holicího stroju, posuňte samotnou hlavu pomocí palce a ukazováčku dozadu nebo dopředu. Hlava se automaticky zajistí v nejbližší poloze. Chcete-li umožnit automatické čištění ve stanici Clean&Charge, je nutné uvolnit zámek hlavy.

Zastříhovač dlouhých vlasů

Chcete-li zastříhnout kotlety, knír nebo bradku, stiskněte uvolňovací tlačítko (8) a vysuňte zastříhovač dlouhých vlasů (6) nahoru.

Cestovní zámek

- **Aktivace:** Jestliže stisknete vypínač (4) na 3 sekundy, holicí strojek se zamkne. Jako potvrzení se ozve pípnutí a na displeji se zobrazí symbol zámku. Poté displej zhasne.
- **Deaktivace:** Jestliže stisknete vypínač (4) na 3 sekundy, holicí strojek se zase odemkne.

Ruční čištění holicího stroju

(viz obrázek B/C)

Čištění proudem vody

- **Zapněte holicí strojek (bez připojeného kabelu) a proplachujte jeho hlavu horkou tekoucí vodou, dokud z ní neodstraníte všechny nečistoty.** Také můžete použít tekuté mýdlo bez drsných částic. Opláchněte veškerou pěnu a nechte holicí strojek ještě několik sekund zapnutý.
- Poté holicí strojek vypněte, stisknutím uvolňovacích tlačítek (2) odeberte holicí fólii a břitový blok (1) a nechte je zcela uschnout.
- Pokud holicí strojek pravidelně čistíte vodou, jednou týdně na horní část holicí fólie a břitového bloku naneste kapku lehkého strojního oleje.

Holicí strojek je třeba čistit pokaždé, když použijete holicí pěnu.

Čištění štětkou

- Vypněte holicí strojek. Sejměte holicí fólii a břitový blok a vyklepejte je o rovný povrch. Očistěte vnitřní část otočné hlavy pomocí štětky. Štětku nepoužívejte k čištění břitového bloku, jinak může dojít k jeho poškození.

Holicí fólii a břitový blok je možné tak nebo tak připojit. Na výkon holicího stroju to nemá vliv.

Stanice Clean&Charge

Stanice Clean&Charge slouží k čištění, nabíjení, mazání, sušení a uchovávání holicího stroju Braun.

- 12 Napájecí zásuvka stanice
- 13 Zvedací tlačítko pro výměnu kazety
- 14 Kontakty mezi stanicí a holicím strojkem
- 15 Displej stanice Clean&Charge
- 15a Kontrolka hladiny kapaliny
- 15b Stavová kontrolka
- 15c Kontrolka čistícího programu
- 16 Vypínač
- 17 Čistící kazeta

• Stisknutím zvodičového tlačítka (12) na zadní straně

- Stisknutím zvedacího tlačítka (13) na zadní straně stanice Clean&Charge zvedněte kryt.
- Položte čisticí kazetu (17) na plochý a nehybný povrch (např. stůl).
- Opatrně z kazety sejměte víčko.
- Posuňte kazetu ze zadní strany do podstavce stanice tak, aby zapadla na místo.
- Zatlačte na kryt směrem dolů a pomalu jej zavírejte, dokud se nezajistí.
- Připojte stanici k elektrické zásuvce pomocí zvláštního kabelu (10) zasunutého do její napájecí zásuvky (12).

Nabíjení holicího strojku ve stanici Clean&Charge (viz obrázek D)

Vložte hlavu holicího strojku v orientaci dopředu a s uvolněným zámkem do čisticí stanice.

Důležité: Holicí strojek musí být suchý a nesmí na něm být přítomné zbytky pěny nebo mýdla.

Kontakty (7) na zadní straně holicího strojek je třeba zarovnat s kontakty (14) na stanici. Zatlačte holicí strojek do správné polohy. Jakmile holicí strojek správně usadí do stanice, ozve se potvrzující pípnutí. Automaticky se zahájí nabíjení.

Čištění holicího strojku (viz obrázek D)

Jakmile se na displeji holicího strojku rozsvítí kontrolka čištění , vložte holicí strojek do stanice Clean&Charge dle popisu uvedeného výše a stiskněte vypínač na stanici (16).

Stanice Clean&Charge analyzuje čistotu strojku a rozsvítí na svém displeji kontrolky čistícího programu (15c).

Pokud stavová kontrolka (15b) nesvítí (stanice Clean&Charge se po přibližně 10 minutách přepne do pohotovostního režimu), dvakrát stiskněte vypínač. Jinak se čištění nezahájí. **Chcete-li dosáhnout nejlepšího efektu holení, doporučujeme přístroj po každém použití vyčistit.**

Čištění probíhá v několika cyklech, při nichž je hlava holicího stroju proplachována čistící kapalinou. V závislosti na vybraném programu se dobu čištění trvá až 3 minuty, po němž následovala aktivní fáze sušení asi 40 minut, v průběhu což je chod ventilátoru.

Po dokončení bude stanice pokračovat v nabíjení a tuto skutečnost oznámí na displeji holicího strojku. Displej po úplném nabití holicího strojku zhasne.

Čisticí programy

-  krátké úsporné čištění
-  normální čištění
-  vysoce intenzivní čištění

Nabíjení holicího strojku ve stanici Clean&Charge (viz obrázek E)

Uchopte stanici Clean&Charge do jedné ruky a lehce holicí strojek nakloňte dopředu, abyste jej uvolnili.

Čisticí kazeta a její výměna (viz obrázek F)

Pokud se kontrolka hladiny kapaliny  (15a) trvale červeně rozsvítí, zbývající kapalina v kazetě postačí pro přibližně 3 další čištění. Pokud kontrolka hladiny kapaliny bliká červeně, kazetu je nutné vyměnit (přibližně každé 3 týdny při každodenním použití).

Stisknutím zvedacího tlačítka (13) otevřete kryt, počkejte pár sekund a teprve poté použijte kazetu výměně. Tímto postupem zabráníte vylití kapaliny. Použitou kazetu před vyhozením do odpadu uzavřete pomocí víčka z nové kazety, aby se z ní nevyllil znečištěný čisticí roztok.

Hygienický roztok v čistící kazetě obsahuje etanol nebo isopropanol (specifikace viz na kazetě), které se po otevření přirozeně a pomalu vypařují do okolního vzduchu. Kazetu nepoužívejte denně je třeba vyměnit po přibližně 8 týdnech používání. Čistící kazeta také obsahuje maziva pro holicí systém, jejichž zbytky mohou zůstat na vnějším rámu fólie a v čistící dutině stanice Clean&Charge. Tyto zbytky lze snadno opatrně setřít vlhkým hadříkem.

Příslušenství

Společnost Braun doporučuje provádět výměnu holicí fólie a břitového bloku každých 18 měsíců. Zajišťte tím trvale nejvyšší účinnost holení.

U vašeho prodejce a v servisních střediscích společnosti Braun můžete zakoupit následující příslušenství:

- Holící fólie a břitový blok: 92S/92B
- Čisticí kazeta pro stanici Clean&Charge: CCR
- Čisticí sprej pro holicí strojky Braun

Ochrana životního prostředí

Produkt obsahuje baterie a/nebo recyklovatelné elektrické prvky. Chraňte životní prostředí! Přístroj nevyhazujte do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej v místním sběrném středisku elektrického odpadu.



Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Čisticí kazetu je možné vyhodit do běžného komunálního odpadu.

Tyto pokyny se mohou bez upozornění změnit.

Elektrické parametry jsou natištěny na zvláštním kabelu.

Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastříhávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Problém:	Pravděpodobný důvod:	Náprava:
HOLICÍ STROJEK		
Holicí strojek se po stisknutí vypínače nezapne.	1. Je zapnutý cestovní zámek. 2. Tento přístroj lze používat pouze bez připojeného kabelu.	1. Stisknutím vypínače po dobu 3 sekund odemkněte holicí strojek. 2. Odpojte holicí strojek.
Holicí strojek se zcela nenabije a bliká.	Teplota okolního prostředí je mimo doporučený rozsah.	Doporučená teplota okolního prostředí pro nabíjení je 5 °C až 35 °C.
Nabíjení se po připojení k elektrické zásuvce nebo vložení do stanice Clean&Charge nezačíná.	1. Holicí strojek není ve stanici Clean&Charge správně usazen. 2. Nabíjení může občas trvat déle (např. po delším uskladnění přístroje). 3. Teplota okolního prostředí je mimo doporučený rozsah. 4. Speciální kabel není řádně připojen.	1. Kontakty holicího strojku je třeba zarovnat s kontakty stanice Clean&Charge. 2. Počkejte několik minut, zda se nabíjení automaticky zahájí. 3. Doporučená teplota okolního prostředí pro nabíjení je 5 °C až 35 °C. 4. Speciální kabel musí zapadnout na své místo.
Ne příjemný zápach z hlavy holicího strojku.	1. Hlava holicího strojku je čištěna vodou. 2. Čistící kazeta se používá déle než 8 týdnů.	1. Pokud hlavu holicího strojku čistíte pouze vodou, použijte horkou vodu a čas od času do ní přidejte trochu tekutého mýdla (bez drsných částic). Sejměte holicí fólii a břitový blok a nechte je uschnout. 2. Vyměňte čisticí kazetu nejméně každých 8 týdnů.
Výkon baterie výrazně poklesl.	1. Hlava holicího strojku je pravidelně čištěna vodou, avšak není promazávána. 2. Holicí fólie a břitový blok jsou opotřebené, a strojek tak k holení potřebuje více energie.	1. Pokud holicí strojek pravidelně čistíte vodou, jednou týdně na horní část holicí fólie naneste kapku lehkého strojního oleje, abyste promazali hlavu přístroje. 2. Vyměňte holicí fólii a břitový blok.
Účinnost holení výrazně poklesla.	1. Holicí systém je zanesený. 2. Holicí fólie a břitový blok jsou opotřebené.	1. Ponořte holicí fólii a břitový blok do horké vody a přilijte kapku mycího prostředku na nádobí. Poté je řádně propláchněte a vyklepejte. Po vysušení naneste na fólii kapku lehkého strojního oleje. 2. Vyměňte holicí fólii a břitový blok.
Holicí strojek se vypíná, když je baterie zcela nabitá.	Holicí fólie a břitový blok jsou opotřebené, a strojek tak k holení potřebuje vyšší výkon, než jaký dokáže dodat jeho motůrek. Přístroj se vypíná.	– Vyměňte holicí fólii a břitový blok. – Holicí systém pravidelně olejujte, zejména tehdy, když jej čistíte pouhou vodou.
Hlava holicího strojku je vlhká.	1. Výpust stanice Clean&Charge je zanesená. 2. Čistící kazeta je používána již delší dobu.	1. Vyčistěte výpust dřevěným párátkem. 2. Podíl etanolu/isopropanolu se snížil, zatímco podíl oleje se zvýšil. Odstraňte zbytky měkkým hadříkem.

STANICE CLEAN&CHARGE

Čištění se po stisknutí vypínače nezapne.	1. Holící strojek není ve stanici Clean&Charge správně usazen. 2. Čisticí kazeta neobsahuje dostatek čisticí kapaliny (kontrolka hladiny kapaliny bliká červeně). 3. Přístroj je v pohotovostním režimu.	1. Vložte holící strojek do stanice Clean&Charge (kontakty holicího strojku je třeba zarovnat s kontakty stanice). 2. Vložte novou čisticí kazetu. 3. Znovu stiskněte vypínač.
Zvýšená spotřeba čisticí kapaliny.	Výpust stanice Clean&Charge je zanesená.	– Vyčistěte výpust dřevěným párátkem. – Trubici pravidelně čistěte.

Slovenský

Naše výrobky sú navrhnuté tak, aby spĺňali najvyššie štandardy kvality, funkčnosti a dizajnu.

Ďakujeme Vám za Vašu dôveru v kvalitu značky Braun a dúfame, že sa tešíte z vášho nového holiaceho strojčeka Braun.

Prečítajte si tieto pokyny týkajúce sa bezpečnostných informácií. Uchovajte ich pre budúce použitie.

Výstraha

Tento holiaci strojček je vybavený špeciálnym napájacím káblom, ktorý má vstavaný bezpečnostný napájací zdroj veľmi nízkeho napätia. Nevymieňajte ani nemanipulujte so žiadnym jeho dielom, pretože by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Používajte iba špeciálny napájací kábel dodaný k tomuto holiacemu strojčeku.

V prípade, že spotrebič je označený  492, môžete ho použiť s ľubovoľným napájaním Braun kódovaným 492-XXXX.

 Tento holiaci strojček sa môže čistiť pod tečúcou vodou z vodovodu a používať vo vani alebo v sprche.

Z bezpečnostných dôvodov ho možno používať len s odpojeným káblom.

Nehoľte sa, keď je poškodená holiaca planžeta alebo napájací kábel.

Neotvárajte zariadenie!
Dobíjateľné batérie môže vymeniť len autorizované stredisko Braun.

Tento holiaci strojček môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené na bezpečné používanie tohto strojčeka a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré sú s tým spojené. Deti sa

nesmú hrať s týmto holiacim strojčekom. Deti mladšie ako 8 rokov nesmú vykonávať čistenie a údržbu, pokiaľ nie sú pod dohľadom.

Čistiaca a nabíjacia stanica

Ak chcete zabrániť unikaniu čistiacej kvapaliny, čistiaca a nabíjacia stanica musí byť umiestnená na rovnom povrchu. Keď je nainštalovaná čistiaca kazeta, stanicu nenakláňajte, rýchle ňou nepohybujte ani ju nijako neposúvajte, pretože by z kazety mohla vytecť čistiaca kvapalina. Túto stanicu nekladte do vnútra skrinky so zrkadlom ani na leštené alebo lakované plochy.

Čistiaca kazeta obsahuje vysoko horľavú kvapalinu, preto ju uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia. Nevystavujte ju priamemu slnečnému svetlu, pri práci nefajčte a nekladte ju na radiátor.

Kazetu znovu nenapĺňajte ale používajte iba originálne náplne do kaziet značky Braun.

Holiaci strojček

- 1 Holiaca planžeta a britový blok
- 2 Tlačidlo na uvoľnenie kazety
- 3 Prepínač zámku MultiHead
- 4 Vypínač
- 5 Displej holiaceho strojčeka (Prevedenie sa môže líšiť)
- 6 Zastrihávač dlhých fúzov
- 7 Kontakty na pripojenie holiaceho strojčeka k stanici
- 8 Uvoľňovacie tlačidlo pre zastrihávač dlhých fúzov
- 9 Elektrická zásuvka na holiacom strojčeku
- 10 Špeciálny napájací kábel (Vykonalie sa môže líšiť)
- 11 Cestovné puzdro

Prvé použitie a nabíjanie

Holiaci strojček zapojte do elektrickej zásuvky tak, aby špeciálny kábel (10) zacvakol do elektrickej zásuvky (9) alebo v prípade modelov cc pomocou čistiacej a nabíjacej stanice (pozri kapitolu «Čistiaca a nabíjacia stanica»).

Nabíjanie a informácie týkajúce sa základnej prevádzky

- Pri prvom nabíjaní batériu nabíjajte nepretržite po dobu 1 hodiny.
- Úplné nabitie umožňuje až 50 minút holenia na batériu. To sa môže líšiť v závislosti od rastu vašich fúzov a teploty prostredia.
- Odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní je 5 °C až 35 °C. Pri extrémne nízkych alebo vysokých teplotách sa batéria nemusí nabíjať správne alebo vôbec.
- Odporúčaná teplota okolia pre holenie je 15 °C až 35 °C.
- Holiaci strojček dlhodobo nevystavujte teplotám vyšším ako 50 °C.
- Keď je holiaci strojček pripojený k elektrickej zásuvke, môže trvať niekoľko minút, kým sa displej rozsvieti.

Displej holiaceho strojčka

Stav nabitia

Displej holiaceho strojčka (5) zobrazuje stav nabitia batérie, keď je pripojený do elektrickej zásuvky:

- Počas nabíjania bude blikat' príslušný segment batérie.
- Po úplnom nabití batérie budú všetky segmenty svietiť po dobu niekoľkých sekúnd a potom sa displej vypne.

Vybitá batéria

Keď je batéria takmer  vybitá, bliká červené kontrolné svetlo nízkeho stavu nabitia. V tomto stave ešte môžete dokončiť holenie. Pri vypnutí holiaci strojček vydá zvukový signál upozorňujúci na nízky stav nabitia.

Ak zostáva posledných 9 minút holenia, čas sa zobrazí na displeji (v závislosti od modelu).

Stav čistenia

Keď je potrebné holiaci  strojček vyčistiť v čistiacej a nabíjacej stanici, rozsvieti sa svetelný indikátor čistenia.

Cestovný zámok

Keď je holiaci strojček  uzamknutý, svieti symbol zámku, aby sa zabránilo nechcenému spusteniu motorčeka (napr. pri uložení do puzdra).

Používanie holiaceho strojčka

(pozri obr. A)

Holiaci strojček zapnite stlačením vypínača (4).

Tipy pre dokonalé suché holenie

1. Hol'te sa vždy pred umývaním tváre.
2. Holiaci strojček držte po celú dobu v pravom uhle (90°) k pokožke.
3. Pokožku napnite a hol'te proti smeru rastu fúzov.

Prepínač zámku MultiHead (záмок hlavice)

Pri holení ťažko prístupných miest (napr. pod nosom) posuňte prepínač zámku MultiHead (3) dolu, aby sa hlavica zaistila. Holiaca hlavica môže byť uzamknutá v piatich polohách. Ak chcete zmeniť polohu, holiacu hlavicu posúvajte prstom a ukazovákom dopredu a dozadu. Automaticky zapadne do ďalšej polohy.

Pri automatickom čistení v čistiacej a nabíjacej stanici musí byť záмок hlavice uvoľnený.

Zastrihávač dlhých fúzov

Ak chcete zastrihávať bokombriadky, fúzy alebo bradu, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (8) a zastrihávač dlhých fúzov (6) vysuňte smerom nahor.

Cestovný zámok

- **Aktivácia:** Stlačením a podržaním vypínača (4) po dobu 3 sekúnd sa holiaci strojček uzamkne. Uzamknutie je potvrdené zvukovým signálom a symbolom zámku na displeji. Potom sa displej vypne.
- **Deaktivácia:** Stlačením a podržaním vypínača po dobu 3 sekúnd sa holiaci strojček znovu odomkne.

Ručné čistenie holiaceho strojčka

(pozri obr. B/C)

Čistenie pod tečúcou vodou

- **Holiaci strojček zapnite (napájanie z batérie) a holiacu hlavicu opláchnite pod tečúcou teplou vodou, kým nebudú odstránené všetky zvyšky.** Môžete použiť tekuté mydlo bez abrazívnych látok. Opláchnite všetku penu a holiaci strojček nechajte v chode ešte niekoľko sekúnd.
- Holiaci strojček potom vypnite a stlačením uvoľňovacích tlačidiel (2) odstráňte holiacu planžetu a britový blok (1) a nechajte ich úplne vysušiť.
- Ak holiaci strojček pravidelne čistíte s vodou, potom aspoň raz za týždeň naneste na hornú časť holiacej planžety a britového bloku niekoľko kvapiek slabého strojného oleja.

Holiaci strojček je potrebné čistiť po každom použití peny.

Čistenie pomocou kefky

- Holiaci strojček vypnite. Holiacu planžetu a britový blok (1) odstráňte a vyklepte ich na rovnom povrchu. Vnútrotný priestor otočnej hlavice vyčistite pomocou kefky. Na čistenie holiacej planžety a britového bloku nepoužívajte kefku, pretože by mohlo dôjsť k ich poškodeniu!

Holiacu planžetu a britový blok možno pripojiť ľubovoľným spôsobom. Na výkon holenia to nemá žiadny vplyv.

Čistiaca a nabíjacia stanica

Čistiaca a nabíjacia stanica je vyvinutá za účelom čistenie, dobíjania, mazanie, sušenie a ukladanie holiaceho strojčeka Braun.

- 12 Elektrická zásuvka na čistiacej a nabíjacej stanici
- 13 Zdvíhacie tlačidlo holiace planžety a britového bloku
- 14 Kontakty na pripojenie holiaceho strojčeka k čistiacej a nabíjacej stanici
- 15 Displej na čistiacej a nabíjacej stanici
- 15a Svetelný indikátor úrovne nabitia
- 15b Svetelný indikátor stavu nabitia
- 15c Svetelný indikátor čistiaceho programu
- 16 Spúšťacie tlačidlo
- 17 Čistiaca kazeta

Inštalácia čistiacej a nabíjacej stanice

(pozri obr. D)

- Kryt nadvihnite stlačením zdvíhacieho tlačidla (13) na zadnej strane čistiacej a nabíjacej stanice.
- Čistiacu kazetu (17) podržte dolu na rovnom a stabilnom povrchu (napr. stôl).
- Z kazety opatrne odstráňte viečko.
- Kazetu zasuňte zo zadnej strany do spodnej časti stanice, kým nezapadne na svoje miesto.
- Pomaly zatvorte kryt zatlačením smerom nadol, kým nezapadne v mieste.
- Stanicu zapojte do elektrickej zásuvky tak, aby špeciálny napájací kábel (10) zapadol do elektrickej zásuvky (12).

Nabíjanie holiaceho strojčeka v čistiacej a nabíjacej stanici (pozri obr. D)

Holiacu hlavicu vložte prednou stranou tak, aby uvoľnený zámok hlavice zapadol do čistiacej stanice. **Dôležité upozornenie: Holiaci strojček musí byť suchý a zbavený všetkej peny alebo zvyškov mydla!**

Kontakty (7) na zadnej strane holiaceho strojčeka musia byť vyrovnané s kontaktmi (14) na stanici. Holiaci strojček zatlačte v správnej polohe. Zvukový signál potvrdí, že holiaci strojček je správne nasadený na stanicu. Nabíjanie sa spustí automaticky.

Čistenie holiaceho strojčeka (pozri obr. D)

Keď sa na displeji holiaceho  strojčeka rozsvieti svetelný indikátor čistenia, zapojte ho do čistiacej a nabíjacej stanice podľa popisu vyššie a stlačte spúšťacie tlačidlo (16).

Zanalyzuje sa stav hygieny, ktorý zobrazujú svetelné indikátory (15c) čistiaceho programu na displeji čistiacej a nabíjacej stanice.

Ak nesvieti svetelný indikátor stavu (15b) (čistiaca a nabíjacia stanica sa prepne do pohotovostného režimu približne za 10 minút), dvakrát stlačte

spúšťacie tlačidlo. V opačnom prípade sa čistenie nespustí. **Aby sa dosiahli najlepšie výsledky holenia, čistenie odporúčame vykonať po každom holení.**

Čistenie sa skladá z niekoľkých cyklov, počas ktorých sa holiaca hlavica preplachuje čistiacou kvapalinou. V závislosti na vybranom programe sa doba čistenia trvá až 3 minúty, po ktorom nasledovala aktívne fázy sušenia asi 40 minút, v priebehu čo je chod ventilátora.

Nabíjanie bude potom pokračovať, čo je indikované displejom holiaceho strojčeka. Holiaci strojček sa po úplnom nabití vypne.

Čistiace programy

-  krátkodobé úsporné čistenie
-  normálna úroveň čistenia
-  vysoko intenzívne čistenie

Odpojenie holiaceho strojčeka od čistiacej a nabíjacej stanice (pozri obr. E)

Čistiacu a nabíjaciu stanicu podržte jednou rukou a holiaci strojček uvoľnite miernym naklonením dopredu.

Čistiaca kazeta/Výmena (pozri obr. F)

Keď trvalo svieti červený  svetelný indikátor hladiny (15a), zostávajúca kvapalina v zásobníku postačuje približne na 3 ďalšie cykly. Keď bliká červený svetelný indikátor hladiny, kazetu je potrebné vymeniť (pri každodennom používaní približne každé 3 týždne).

Po otvorení krytu stlačením zdvíhacieho tlačidla (13) počkajte niekoľko sekúnd a potom vyberte použitú kazetu, aby sa zabránilo kvapkaniu. Pred likvidáciou použite kazetu nezapadnite uzatvoriť otvory pomocou veka z novej kazety, pretože použitá kazeta bude obsahovať kontaminovaný čistiaci roztok.

Čistiaca kazeta obsahuje látky etanol a izopropanol (technické údaje nájdete na kazete), ktoré sa po otvorení kazety pomaly vyparujú. Každá kazeta, ktorá sa nepoužíva každý deň, by mala byť vymenená približne po 8 týždňoch. Čistiaca kazeta tiež obsahuje mazivo pre holiaci systém, ktoré môžu na vonkajšom rámiu holiacej planžety a v komore čistiacej a nabíjacej stanice zanechávať stopy zvyškov. Tieto zvyšky možno ľahko odstrániť tak, že ich zľahka utriete navlhčenou handričkou.

Príslušenstvo

Ak chcete udržať maximálny výkon holiaceho strojčeka, spoločnosť Braun odporúča meniť holiacu planžetu a britový blok každých 18 mesiacov.

Nasledovné diely môžete získať od svojho predajcu alebo servisných stredísk Braun:

- holiaca planžeta a britový blok: 92S/92B
- čistiaca kazeta, čistiaca a nabíjacia stanica: CCR
- čistiaci sprej na holiaci strojček Braun

Oznámenie týkajúce sa životného prostredia

Tento výrobok obsahuje batérie alebo recyklovateľný elektrický odpad. V záujme ochrany životného prostredia holiaci strojček neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na recykláciu do zberne elektrického odpadu vo vašej krajine.



Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Čistiacu kazetu možno zlikvidovať odhodením do komunálneho odpadu.

Zmeny môžu byť vykonané bez predchádzajúceho upozornenia.

Parametre elektrického napájania si pozrite na na špeciálnom napájacom kábli.

Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Odstraňovanie problémov

Problém:	Možná příčina:	Nápravné opatrenie:
HOLIACI STROJČEK		
Po stlačení spúšťacieho tlačidla sa holiaci strojček nespustí.	1. Aktivovaný je cestovný zámok. 2. Tento holiaci strojček je možné používať len bez kábla.	1. Holiaci strojček odomknite stlačením a podržaním vypínača po dobu 3 sekúnd. 2. Holiaci strojček odpojte.
Holiaci strojček na nenabíja úplne a bliká svetelný indikátor.	Teplota okolia je mimo platného rozsahu.	Odporúčaná teplota okolia pre nabíjanie je 5 °C až 35 °C.
Nabíjanie sa nespustí, keď je holiaci strojček zapojený do elektrickej zásuvky alebo do čistiacej a nabíjacej stanice.	1. Holiaci strojček je nesprávne zapojený do čistiacej a nabíjacej stanice. 2. Niekedy sa nabíjanie môže spustiť oneskorene (napr. po dlhšom skladovaní). 3. Teplota okolia je mimo platného rozsahu. 4. Špeciálny napájací kábel je nesprávne zapojený.	1. Kontakty na holiacom strojčeku musia byť vyrovnané s kontaktmi na čistiacej a nabíjacej stanici. 2. Ak sa nabíjanie spúšťa automaticky, počkajte niekoľko minút. 3. Odporúčaná teplota okolia pre nabíjanie je 5 °C až 35 °C. 4. Špeciálny napájací kábel musí zapadnúť na mieste.
Z holiacej hlavice vychádza nepríjemný zápach.	1. Holiaca hlavica je čistená s vodou. 2. Čistiaca hlavica sa používa viac ako 8 týždňov.	1. Pri čistení holiacej hlavice s vodou používajte len teplú vodu a občas malé množstvo tekutého mydla (bez abrazívnych látok). Vyberte holiacu planžetu a britový blok a nechajte ich uschnúť. 2. Čistiacu kazetu vymieňajte minimálne každých 8 týždňov.
Výkon batérie výrazne klesol.	1. Holiaca hlavica sa musí pravidelne čistiť s vodou a nesmie byť mazaná. 2. Holiaca planžeta a britový blok sú zatupené a pri holení sa vyžaduje viac sily.	1. Ak holiaci strojček pravidelne čistíte s vodou, hornú časť holiacej planžety namažte raz za týždeň slabou vrstvou jemného strojného oleja. 2. Vymeňte holiacu planžetu a britový blok.
Holiaci výkon výrazne klesol.	1. Holiaci systém je upchaný. 2. Holiaca planžeta a britový blok sú zatupené.	1. Holiacu planžetu a britový blok namočte do teplej vody, do ktorej ste pridali niekoľko kvapiek saponátu na umývanie kuchynského riadu. Potom ich riadne opláchnite a vyklepte. Po vysušení naneste na holiacu planžetu slabú vrstvu strojného oleja. 2. Vymeňte holiacu planžetu a britový blok.
Holiaci strojček sa vypne, keď je batéria úplne nabitá.	Holiaca planžeta a britový blok sú zatupené, čo si vyžaduje viac výkonu, než motorček môže zabezpečiť. Holiaci strojček sa vypne.	– Vymeňte holiacu planžetu a britový blok. – Holiaci systém pravidelne premazávajte olejom, a to najmä pri čistení iba vodou.
Holiaca hlavica je mokrá.	1. Otvor na odtok vody na čistiacej a nabíjacej stanici je upchaný. 2. Čistiaca kazeta je používaná dlhšiu dobu.	1. Otvor na odtok vody vyčistite pomocou drevenej tyčinky. 2. Znížil sa podiel etanolu/izopropanolu a zvýšil podiel oleja. Odstráňte zvyšky pomocou handričky.

STANICA CLEAN&CHARGE

Po stlačení spúšťacieho tlačidla nedôjde k spusteniu čistenia.	1. Holiaci strojček je nesprávne pripojený k čistiacej a nabíjacej stanici. 2. V čistiacej kazete je málo čistiacej kvapaliny (bliká červený svetelný indikátor hladiny). 3. Holiaci strojček je v pohotovostnom režime.	1. Holiaci strojček vložte do čistiacej a nabíjacej stanice (kontakty na holiacom strojčeku musia byť vyrovnané s kontaktmi na stanici). 2. Vložte novú čistiacu kazetu. 3. Znovu stlačte spúšťacie tlačidlo.
Spotreba čistiacej kvapaliny je zvýšená.	Otvor na odtok vody na čistiacej a nabíjacej stanici je upchaný.	– Otvor na odtok vody vyčistíte pomocou dreveného špáradla. – Misku pravidelne utierajte dosucha.

Magyar

Termékeink a legmagasabb minőségi, funkcionális és tervezési elvárásoknak megfelelően készültek. Köszönjük a Braun termékek minőségébe vetett bizalmát, és reméljük, új Braun borotváját örömmel használja majd.

Olvassa el az összes utasítást, mivel ezek biztonsággal kapcsolatos információkat tartalmaznak. Őrizze meg ezeket a jövőbeni használatra.

Figyelem

Készülékéhez egy speciális, törpefeszültségű biztonsági tápegységgel ellátott kábelkészlet tartozik. Egyetlen alkatrészét se cserélje ki vagy módosítsa, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn. Csak a készülékhez mellékelt speciális kábelkészletet használja.

Ha a készülék  492-es jelzéssel rendelkezik, bármelyik 492-XXXX kóddal ellátott Braun tápkábelrel használható.



Ez a készülék alkalmas a folyó víz alatti tisztításra, valamint a fürdőszobai vagy zuhanyzóiban használatra. **Biztonsági okokból csak kábel nélkül használható.**

Ne használja a borotvát sérült szitával vagy kábelrel.

Soha ne nyissa fel a készüléket. Az újratölthető akkumulátorok kizárólag hivatalos Braun szerviz center által cserélhetők.

A készüléket 8 év feletti gyerekek és mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő, vagy ismeretekkel és tapasztalattal nem rendelkező személyek, csak más személyek felügyelete alatt vagy azok biztonságos használatra vonatkozó utasításainak betartásával használhatják, és ha megértették a használattal kapcsolatos kockázatokat. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karban-

tartását nem végezhetik 8 év alatti és felügyelet nélküli gyerekek.

Tisztító- és töltőállomás

A tisztítófolyadék szívargásának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a tisztító- és töltőállomást vízszintes felületre helyezze. A tisztítópatron behelyezésekor, ne billentse meg, mozdítsa hirtelen vagy mozgassa bármilyen módon az állomást, különben a tisztítófolyadék kifolyhat a patronból. Ne helyezze az állomást tükrös szekrénybe, és ne helyezze polírozott vagy lakkozott felületre.

A tisztítópatron fokozottan tűzveszélyes folyadékot tartalmaz, ezért tartsa gyújtóforrástól távol. Ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak vagy dohányfüstnek, és ne tárolja hősgárral fölött.

A patronat ne töltsé újra és kizárólag eredeti, Braun újratöltő patronokat használjon.

Borotva

- 1 Szita- és vágókazetta
- 2 Kazettakioldó gombok
- 3 MultiHeadLock kapcsoló
- 4 Be-/kikapcsoló gomb
- 5 A borotva kijelzője (szerkezete különbözik)
- 6 Hosszúhaj-nyíró fej
- 7 Borotvaállomás-csatlakozók
- 8 A hosszúhaj-nyíró fej kioldógombja
- 9 A borotvakészülék tápcsatlakozója
- 10 Speciális kábelkészlet (szerkezete különbözik)
- 11 Borotvatartó tok

Első használat és töltés

Csatlakoztassa a borotvát az elektromos hálózatra, a speciális kábelkészletet (10) a tápcsatlakozóba (9) pattintva vagy a cc típusoknál a tisztító- és töltőállomáson keresztül (lásd: «Tisztító- és töltőállomás» fejezet).

Töltés és alapvető használat

- Első feltöltésnél, 1 órán át töltsé folyamatosan a borotvát.
- Egy teljes feltöltés legfeljebb 50 percig terjedő kábel nélküli borotválkozási időt biztosít. Ez az idő

a szakáll hosszától és a környezeti hőmérséklettől függően változhat.

- A töltéshez 5 °C és 35 °C közötti környezeti hőmérséklet ajánlott. Szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérsékleten előfordulhat, hogy az akkumulátor nem megfelelően vagy egyáltalán nem töltődik.
- A borotválkozáshoz 15 °C és 35 °C közötti környezeti hőmérséklet ajánlott.
- Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig 50 °C fölélti hőmérsékletnek.
- A borotva hálózatra csatlakoztatásakor eltarthat néhány percig, míg a kijelző világítani kezd.

A borotva kijelzője

Töltési állapot

Elektromos hálózatra való csatlakoztatáskor, az akkumulátor töltési állapota a borotva kijelzőjén (5) látható:

- Töltés közben a megfelelő akkumulátorszegmens villog.
- Teljesen feltöltve, az összes akkumulátorszegmens felvilan néhány másodpercig, majd a kijelző kikapcsol.

Alacsony töltöttség

Az alacsony töltöttséget jelző fény  pirosan villog, amikor az akkumulátor kezd lemerülni. A borotválkozás ekkor még általában befejezhető. A borotva kikapcsolásakor egy hangjelzés figyelmeztet az alacsony töltöttségre.

Kikapcsolás előtt 9 perccel a számkijelző kijelzi a hátralévő időt. (modelltől függően).

Tisztítás állapotjelző

A tisztítás jelzőfény  világít, ha a borotvát a tisztító- és töltőállomáson tisztítani kell.

Utazózár

A lakat szimbólum  a borotva lezárt állapotában világít, hogy megakadályozza (pl. bőröndben történő tároláskor) a motor véletlen elindítását.

A borotva használata (lásd: A ábra)

A borotva működtetéséhez nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (4).

Tanácsok a tökéletes száraz borotválkozáshoz

1. A borotválkozást mindig arcmosás előtt végezze.
2. A borotvát mindig a bőrfelületre merőlegesen (90°) tartsa.
3. Feszítse meg bőrét, és a borotválkozást a szakálla növekedési irányával szemben végezze.

MultiHeadLock kapcsoló (fej lezárása)

A nehezen hozzáférhető helyek (pl. orr alatti rész) borotválásához, a borotvafej rögzítéséhez csúsztas-

sa lefelé a MultiHeadLock kapcsolót (3). A borotvafej öt pozícióban rögzíthető. A pozícióváltáshoz hüvelykujjával és mutatóujjával mozgassa a borotvafejet előre-hátra. A fej automatikusan beugrik a következő pozícióba.

A tisztító- és töltőállomáson történő automatikus tisztításhoz oldja ki a fej lezárását.

Hosszúhaj-nyíró fej

Oldalszakáll, bajusz vagy szakáll nyírásához nyomja meg a kioldógombot (8) és tolja felfelé a hosszúhaj-nyíró fejet (6).

Utazózár

- **Aktiválás:** A borotva lezárásához 3 másodpercig tartsa benyomva a be-/kikapcsoló gombot (4). A lezárást egy hangjelzés és a kijelzőn megjelenő lakat szimbólum erősíti meg. A kijelző ezután kikapcsol.
- **Feloldás:** A borotva újbóli feloldásához, 3 másodpercig tartsa benyomva a be-/kikapcsoló gombot.

A borotva kézi tisztítása

(lásd: B/C ábra)

Folyó víz alatti tisztítás

- **Kapcsolja be a borotvát (kábel nélkül), majd öblítse le a borotvafejet forró folyó vízben, ameddig minden lerakódás eltűnik.** E célra súroló hatású anyagot nem tartalmazó folyékony szappant is használhat. Öblítse le az összes habot, majd hagyja a borotvát járni még néhány másodpercig.
- Ezután kapcsolja ki a borotvát, a kioldógombokat (2) benyomva oldja ki a szita- és vágókazettát (1), majd hagyja teljesen megszáradni.
- Ha borotváját rendszeresen folyó víz alatt tisztítja, akkor hetente egyszer juttasson egy csepp finom gépolajat a szita- és vágókazetta tetejére.

A borotvát ajánlott minden borotvahabbal való használatot követően megtisztítani.

Kefével történő tisztítás

- Kapcsolja ki a borotvát. Vegye le a szita- és vágókazettát (1), majd ütögesse egy sima felülethez. Tisztítsa meg a kefével a forgófej belső részét. A kazettát ne tisztítsa kefével, mert ez károsodást okozhat!

A szita- és vágókazetta mindkét irányban rögzíthető. Ez nem befolyásolja a borotválkozási teljesítményt.

Tisztító- és töltőállomás

A tisztító- és töltőállomás a Braun borotvája tisztítására, töltésére, kenésére, szárítására és tárolására szolgál.

- 12 Az állomás tápcsatlakozója
- 13 Kiemelőgomb a patroncseréhez
- 14 Borotvaállomás-csatlakozók
- 15 A tisztító- és töltézállomás kijelzője
- 15a Töltésszint jelző
- 15b Állapotjelző fény
- 15c Tisztítóprogram jelző
- 16 Indítógomb
- 17 Tisztítópatron

A tisztító- és töltőállomás üzembe helyezése (lásd: D ábra)

- A készülékház kiemeléséhez nyomja meg a tisztító- és töltőállomás hátoldalán található kiemelőgombot (13).
- Helyezze a tisztítópatron (17) egy stabil, sík felületre (pl. asztalra), és tartsa meg.
- Óvatosan vegye le a patron fedelét.
- Csúsztassa a patronat hátulról az állomás talpába, amíg a helyére nem pattan.
- Lassan, ütközésig lefelé nyomva csukja le a készülékházat.
- Csatlakoztassa az állomást az elektromos hálózathoz, a speciális kábelkészletet (10) a tápcsatlakozóba (12) pattintva.

A borotva tisztító- és töltőállomásban történő töltése (lásd: D ábra)

Helyezze a borotvafejet előlő oldalával kifelé, és kioldott fejjárral a tisztítóállomásba.

Fontos: A borotvának száraznak, és hab-, illetve szappanmaradék-mentesnek kell lennie!

A borotva hátoldalán található érintkezőknek (7) az állomás érintkezőivel (14) egy vonalba kell esniük. Nyomja a borotvát a megfelelő pozícióba. Hangjelzés erősíti meg a borotva megfelelő helyzetét. A töltés automatikusan elindul.

A borotva tisztítása (lásd: D ábra)

Ha a tisztítást jelző fény  világít a borotva kijelzőjén, helyezze a borotvát a fent leírt módon a tisztító- és töltőállomásba és nyomja meg az indítógombot (16).

Az állomás elemzi a borotva higiéniai állapotát, amelyet a tisztító programjelzők (15c) jeleznek a tisztító- és töltőállomás kijelzőjén.

Ha az állapotjelző fény (15b) nem világít (a tisztító- és töltőállomás kb. 10 perc elteltével készenléti üzemmódra vált), nyomja meg kétszer az indítógombot. Ellenkező esetben a tisztítás nem kezdődik el.

A legjobb borotválkozási eredmény elérése érdekében javasoljuk, hogy minden borotválkozás után végezze el a tisztítást.

A tisztítási folyamat több ciklusból áll, amelyek során tisztítófolyadékkal öblítik át a borotvafejet. Attól függően, hogy melyik programot választotta ki a tisztítási idő 3 percig is tarthat. A tisztítás utáni szárítás 40 perc, mely alatt a ventilátor működik.

Azután a töltés újrakezdődik, amelyet a borotva kijelzője is jelez. Amikor a borotva teljesen fel van töltve, a kijelző kikapcsol.

Tisztítóprogramok

-  rövid, gazdaságos tisztítás
-  normál szintű tisztítás
-  erős, intenzív tisztítás

A borotva eltávolítása a tisztító- és töltőállomásból (lásd: E ábra)

Tartsa meg egyik kezével a tisztító- és töltőállomást, majd az eltávolításhoz enyhén döntse előre a borotvát.

Tisztítópatron / -csere (lásd: F ábra)

Ha a szintjelző fény  (15a) tartósan pirosan világít, akkor a patronban maradt folyadék még körülbelül 3 ciklusra elegendő. Ha a szintjelző fény pirosan villog, akkor a patronat ki kell cserélni (napi használat esetén, körülbelül 3 hetente).

A készülékházat nyitó kiemelőgomb (13) megnyomását követően, a kicsöpögés megakadályozása érdekében várjon néhány másodpercet a használt patron kivételével. A használt patron ártalmatlanítása előtt ügyeljen arra, hogy az új patron fedelével zárja be a patron összes nyílását, mivel a használt patron szennyezett tisztítóoldatot tartalmaz.

A higiénikus tisztítópatron etanol vagy izopropanolt (a specifikációkat lásd a patronon) tartalmaz, amely felnyitást követően magától elpárolog. Minden patronat - ha nincs napi rendszerességgel használva - 8 hetente cserélni kell. A tisztítópatron kenőanyagot is tartalmaz a borotva számára, amely nyomot hagyhat a szita külső felületén és a tisztító- és töltőállomás tisztítókamráján. Ezek a nyomok egy nedves törlővel óvatosan áttörölve eltávolíthatók.

Tartozékok

A Braun a borotva maximális teljesítményének megőrzése érdekében a borotva szita- és vágókazettájának 18 havonta történő cseréjét javasolja. Az alábbi tartozékok a kereskedőjénél vagy a Braun szervizközpontjaiban vásárolhatók meg:

- Szita- és vágókazetta: 92S/92B
- Tisztítópatron a tisztító- és töltőállomáshoz: CCR
- Braun borotvatisztító spray

Környezetvédelmi nyilatkozat

A termék akkumulátorokat és/vagy újrahasonosítható elektromos hulladékat tartalmaz. A környezet védelme érdekében a terméket ne dobja a háztartási hulladék közé, hanem újrahasonosítás céljából az országában felállított elektromos hulladék gyűjtőpontok egyikén adja le.



A tisztítópatron ártalmatlanítása történhet a normál háztartási hulladékkal együtt.

A használati utasításban szereplő információk előzetes figyelmeztetés nélkül megváltoztathatók.

Az elektromos adatok a speciális kábelkészletre nyomtatva találhatók.

Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

Hiba:	Lehetséges ok:	Elhárítás:
BOROTVA		
A borotva nem indul el az indítógomb megnyomásakor.	1. Az utazózár aktiválva van. 2. Ez a készülék csak kábel nélkül használható.	1. A borotva feloldásához 3 másodpercig nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot. 2. Válassza le a borotvát az elektromos hálózatról.
A borotva nem töltődik fel teljesen és folyamatosan villog.	A környezeti hőmérséklet a megengedett tartományon kívül esik.	A töltéshez ajánlott környezeti hőmérséklet 5 °C és 35 °C között van.
A töltés nem kezdődik el, amikor a borotva a tápcsatlakozóhoz van csatlakoztatva vagy a tisztító- és töltőállomásba van helyezve.	1. A borotva nem megfelelően van behelyezve a tisztító- és töltőállomásba. 2. Időnként a töltés késve indul el (pl. hosszú idejű tárolás után). 3. A környezeti hőmérséklet a megengedett tartományon kívül esik. 4. A speciális kábelkészlet nincs megfelelően csatlakoztatva a csatlakozóaljzatba.	1. A borotva érintkezőinek egy vonalba kell esniük a tisztító- és töltőállomás érintkezőivel. 2. Várjon néhány percet, ha a töltés automatikusan elindul. 3. A töltéshez ajánlott környezeti hőmérséklet 5 °C és 35 °C között van. 4. A speciális kábelkészletet pattintsa a helyére.
Kellemetlen szag érezhető a borotvafejből.	1. A borotvafejet vízzel tisztította. 2. A tisztítópatron több mint 8 hete van használatban.	1. Ha a borotvafejet csak vízzel tisztítja, akkor használjon forró vizet és időnként (súrolóanyag nélküli) folyékony szappant. Távolítsa el a szita- és vágókazettát, hogy az megszáradhasson. 2. Legalább 8 hetente cserélje a tisztítópatront.
Az akkumulátor teljesítménye jelentősen csökkent.	1. A borotvafejet rendszeres időközönként tisztítja vízzel, de kenést nem biztosít. 2. A szita- és vágóegység elkopott, így minden borotválkozásnál több energiát igényel.	1. Ha a borotvát rendszeresen vízzel tisztítja, hetente juttasson egy csepp finom gépolajat a szita felületére a kenés biztosításához. 2. Cserélje ki a szita- és vágókazettát.
A borotválkozási teljesítmény jelentősen csökkent.	1. A borotva el van tömődve. 2. A szita- és vágóegység elhasználódott.	1. Áztassa a szita- és vágókazettát egy csepp mosogatószeres forró vízbe. Ezután megfelelően öblítse át és ütögesse ki. Miután megszáradt, juttasson egy csepp finom gépolajat a szitára. 2. Cserélje ki a szita- és vágókazettát.
A borotva kikapcsol, habár az akkumulátor teljesen fel van töltve.	A szita- és vágóegység elkopott, így minden borotválkozásnál több energiát igényel. A készülék kikapcsol.	– Cserélje ki a szita- és vágókazettát. – Rendszeres időközönként olajozza meg a borotvát, különösen, ha csak vízzel tisztítja.
A borotvafej nedves.	1. A tisztító- és töltőállomás kifolyóníylása eltömődött. 2. A tisztítópatron már jó ideje használatban van.	1. Egy fa fogpiszkálóval tisztítsa ki a kifolyóníylást. 2. Az etanol/izopropanol mennyisége csökkent, az olaj mennyisége azonban nőtt. Távolítsa el a maradék szennyeződést egy törlőkendővel.

TISZTÍTÓ- ÉS TÖLTŐÁLLOMÁS

A tisztítás nem kezdődik el az indítógomb megnyomásakor.	1. A borotva nem megfelelően van behelyezve a tisztító- és töltőállomásba. 2. A tisztítópatronban nincs elég tisztítófolyadék (a szintjelző pirosan villog). 3. A készülék készenléti üzemmódban van.	1. Helyezze a borotvát a tisztító- és töltőállomásba (a borotva érintkezőinek az állomás érintkezőivel egy vonalba kell esniük). 2. Helyezzen be egy új tisztítópatront. 3. Nyomja meg ismét az indítógombot.
A tisztítófolyadék fogyasztás megnövekedett.	A tisztító- és töltőállomás kifolyónyílása eltömődött.	– Egy fa fogpiszkálóval tisztítsa ki a kifolyónyílást. – Rendszeres időközönként törölje tisztára a teknőt.

Hrvatski

Naši proizvodi su oblikovani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Zahvaljujemo na povjerenju u Braunovu kvalitetu i nadamo se da ćete uživati u brijanju novim Braunovim aparatom za brijanje.

Ove upute za korištenje sadrže važne sigurnosne informacije. Pomno ih pročitajte te ih potom sačuvajte za buduće potrebe.

Pozor

Ovaj uređaj ima poseban priključni kabel s ugrađenim sigurnosnim niskonaponskim adapterom. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom kabela ili adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara. Koristite isključivo priključni kabel koji ste dobili sa svojim uređajem.

Ako uređaj ima oznaku  C 492, možete ga koristiti s bilo kojim Braunovim priključnim kabelom koji ima oznaku 492-XXXX.



Ovaj je uređaj prikladan za čišćenje pod tekućom vodom te za uporabu u kadi ili pod tušem.

Iz sigurnosnih razloga može se koristiti isključivo bez priključnog kabela.

Nikada nemojte koristiti uređaj ako su oštećeni mrežica ili kabel.

Ne otvarajte uređaj!

Baterije koje se mogu puniti mogu zamijeniti samo ovlašteni Braun servisni centari.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkom i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dostatno prethodno iskustvo i znanje, ali isključivo uz nadzor osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost ili pod uvjetom da im je prethodno objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prili

kom korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ovog uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.

Jedinica Clean&Charge

Kako biste izbjegli curenje tekućine za čišćenje, jedinicu Clean&Charge postavite na ravnu, stabilnu površinu. Nemojte ni na koji način naginjati, naglo pomicati ili premještati jedinicu ako je uložena patrona sa sredstvom za čišćenje jer bi moglo doći do prolijevanja tekućine. Nemojte spremati jedinicu u toaletni ormarić niti na polirane ili lakirane površine.

Patrona za čišćenje sadrži visoko zapaljivu tekućinu pa je nemojte držati u blizini zapaljivih tvari ili izvora zapaljenja. Nemojte je izravno izlagati sunčevoj svjetlosti ili zapaljenim cigaretama i nemojte je spremati iznad radijatora.

Nemojte sami puniti patrone i koristite samo originalne Braunove patrone.

Aparat za brijanje

- 1 Kazeta s mrežicom i blokom noža
- 2 Prekidač za otpuštanje kazete
- 3 Prekidač MultiHeadLock
- 4 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 5 Zaslon aparata (dizajn može biti različit od prikazanog)
- 6 Trimer za podrezivanje dugih dlačica
- 7 Kontakt između aparata i nosača za punjenje
- 8 Prekidač za otpuštanje trimera za podrezivanje dugih dlačica
- 9 Utičnica aparata za brijanje
- 10 Specijalni priključni kabel (dizajn može biti različit od prikazanog)
- 11 Putni etui

Prva uporaba i punjenje

Uključite aparat u utičnicu preko niskonaponskog priključnog kabela (10) koji prvo trebate uključiti u utičnicu aparata za brijanje (9). Kada se radi o modelima cc, njih uključujete preko jedinice

Clean&Charge (pogledajte poglavlje «Jedinica za automatsko čišćenje i punjenje Clean&Charge»).

Punjenje i osnovne informacije o radu

- Kod prvog punjenja, ostavite uređaj da se neprekidno puni 1 sat.
- U potpunosti napunjen uređaj pruža do oko 50 minuta brijanja bez priključnog kabela. Krajnje trajanje baterije ovisi o jačini brade i temperaturi okoliša.
- Preporučena temperatura okoliša za punjenje je između 5 °C i 35 °C. Na ekstremno niskim ili ekstremno visokim temperaturama, baterija se možda neće pravilno napuniti ili će njezino punjenje u potpunosti biti nemoguće.
- Preporučena temperatura okoliša za brijanje je između 15 °C i 35 °C.
- Ne izlažite aparat duže vrijeme temperaturama višima od 50 °C.
- Kada aparat za brijanje uključite u utičnicu, ponekad treba proći par minuta dok ne zasvijetli zaslon.

Zaslon aparata za brijanje

Status punjenja

Kada je uređaj uključen u struju, zaslon (5) pokazuje razinu napunjenosti baterije.

- Tijekom punjenja bljeskat će pojedinačni segment simbola baterije.
- Kada je uređaj u potpunosti napunjen, svi segmenti simbola baterije će zasvijetliti na nekoliko sekundi, a onda se zaslon gasi.

Ispražnjena baterija

Indikator pražnjenja baterije  bljeska crveno kada je baterija pri kraju, ali trebali biste moći dovršiti brijanje. Kada isključite uređaj, kratki zvučni signal podsjetit će vas da trebate napuniti aparat.

Posljednjih 9 minuta preostalog vremena za brijanje prikazat će se brojkama (ovisno o modelu/zaslonu).

Status čišćenja

Indikator čišćenja  zasvijetli kada aparat za brijanje treba očistiti u jedinici Clean & Charge.

Putno zaključavanje

Simbol zaključavanja  svijetli kada je aparat za brijanje zaključan kako bi se izbjeglo nenamjerno uključivanje (npr. za spremanje u putnu torbu).

Korištenje aparata za brijanje

(pogledajte sliku A)

Uređaj se uključuje pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje (4).

Savjeti za savršeno brijanje

1. Uvijek se obrijte prije umivanja.
2. Držite aparat za brijanje pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu.
3. Rastegnite kožu i pomičite aparat u pravcu suprotnom od smjera rasta brade.

Prekidač MultiHeadLock

(za zaključavanje briačće glave)

Za brijanje kompliciranih područja (npr. ispod nosa), samo gurnite prekidač MultiHeadLock (3) prema dolje i on će zaključati briačću glavu. Ona može biti zaključana na pet pozicija. Za promjenu pozicije, pomaknite briačću glavu palcem i kažiprstom prema naprijed ili prema natrag i ona će automatski prijeći na novu poziciju.

Prilikom automatskog postupka čišćenja u jedinici Clean & Charge briačća glava ne smije biti zaključana.

Trimer za podrezivanje dužih dlačica

Za podrezivanje zalisaka, brkova ili brade, pritisnite prekidač za otpuštanje (8) i gurnite trimer (6) prema gore.

Putno zaključavanje

- **Aktivacija:** Za zaključavanje pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) i držite ga tako 3 sekunde. Zaključavanje će biti potvrđeno kratkim zvučnim signalom i simbolom lokota koji će se pojaviti na zaslonu. Nakon toga zaslon se isključuje.
- **Deaktivacija:** Samo pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje, držite ga tako 3 sekunde i vaš aparat za brijanje će biti otključan.

Ručno čišćenje aparata za brijanje

(pogledajte sliku B/C)

Čišćenje pod tekućom vodom

- **Uključite uređaj (kad nije spojen na izvor električne energije) i ispirite glavu toplom tekućom vodom, dok god ne uklonite sve ostatke.** Možete koristiti i tekući sapun bez abrazivnih sastojaka. Isperite svu pjenu i pustite da aparat radi još nekoliko sekundi.
- Zatim isključite aparat za brijanje, pritisnite prekidač za otpuštanje mrežice (2) te skinite kazetu s mrežicom i blokom noža (1) i ostavite ih da se u potpunosti osuše.
- Čistite li redovito aparat tekućom vodom, jednom tjedno nanosite kapljicu laganog mašinskog ulja na vrh kazete s mrežicom i blokom noža.

Aparat za brijanje se treba očistiti nakon svake uporabe pjene ili gela za brijanje.

Čišćenje četkicom

- Isključite uređaj. Skinite kazetu s mrežicom i blokom noža (1) i lupkajte njome o ravnu površinu. Četkicom

očistite unutrašnje površine glave aparata. Nikada nemojte četkicom čistiti mrežicu i blok noža jer bi ih to moglo oštetiti.

Kazetu s mrežicom i blokom noža možete vratiti natrag na uređaj u bilo kojem smjeru; to neće utjecati na rad brijačeg aparata.

Jedinica za automatsko čišćenje i punjenje Clean&Charge

Jedinica Clean&Charge osmišljena je za čišćenje, punjenje, podmazivanje, sušenje i spremanje vašeg Braunovog aparata za brijanje.

- 12 Utičnica na jedinici
- 13 Prekidač za zamjenu patrona
- 14 Kontakt za spajanje aparata za brijanje i jedinice za čišćenje
- 15 Zaslon jedinice Clean&Charge
- 15a Indikator razine tekućine
- 15b Lampica za prikaz statusa
- 15c Indikator programa čišćenja
- 16 Prekidač za uključivanje
- 17 Patrona sa sredstvom za čišćenje

Instaliranje jedinice Clean & Charge (pogledajte sliku D)

- Pritisnite prekidač za zamjenu patrona (13) sa stražnje strane jedinice i podignite kućište.
- Patronu za čišćenje (17) držite na ravnoj i stabilnoj površini (npr. na stolu).
- Pažljivo skinite poklopac s patrone.
- Uložite patronu sa stražnje strane u bazu jedinice tako da sjedne na svoje mjesto.
- Polako zatvorite kućište pritiskom prema dolje tako da se lijepo zatvori.
- Ukopčajte niskonaponski priključni kabel (10) u utičnicu na jedinici (12) te tako povežite jedinicu s izvorom električne energije.

Punjenje aparata za brijanje u jedinici Clean&Charge (pogledajte sliku D)

Uložite aparat u jedinicu tako da gleda glavom prema dolje i da je prednjom stranom okrenut prema vama. Pri pazite da glava ne bude zaključana. **Važna napomena: Aparat za brijanje treba biti suh te na njemu ne smije biti ostataka pjene ili sapuna!**

Kontakti (7) na stražnjoj strani aparata za brijanje trebaju biti u istoj razini s kontaktima (14) na jedinici. Pritisnite aparat tako da dođe u pravilnu poziciju. Kratki zvučni signal označi će da je aparat postavljen na pravilan način i automatski će započeti proces punjenja.

Čišćenje aparata za brijanje u jedinici Clean&Charge (pogledajte sliku D)

Kada se na zaslonu aparata za brijanje uključi indikator čišćenja  postavite aparat u jedinicu

Clean&Charge tako da gleda prema dolje i da je prednjom stranom okrenut prema vama, te pritisnite prekidač za uključivanje jedinice (16).

Jedinica Clean&Charge analizira higijenski status i u skladu s njim na zaslonu jedinice (15c) ispisuje se adekvatan indikator programa čišćenja. Ako lampica za prikaz statusa (15b) ne svijetli (jedinica Clean&Charge se prebacuje na modus čekanja nakon otprilike 10 minuta), dvaput pritisnite prekidač za uključivanje. U suprotnom čišćenje neće započeti. **Za najbolje rezultate, preporučujemo čišćenje nakon svakog brijanja.**

Svaki program čišćenja sastoji se od nekoliko ciklusa tijekom kojih tekućina za čišćenje prolazi kroz brijaču glavu. Ovisno o odabranom programu, čišćenje može potrajati do 3 minute, a nakon njega slijedi faza aktivnog sušenja u trajanju 40 minuta tijekom koje se čuje rad ventilatora.

Nakon toga jedinica nastavlja s punjenjem uređaja, što je i naznačeno na zaslonu. Kada je brijači aparat u potpunosti napunjen, zaslon se gasi.

Programi čišćenja

-  potrebno je kratko ekonomično čišćenje
-  potrebna je normalna razina čišćenja
-  potrebno je iznimno intenzivno čišćenje

Izvlačenje aparata iz jedinice Clean & Charge (pogledajte sliku E)

Držite jedinicu Clean & Charge jednom rukom i blago nakosite aparat prema naprijed tako da ga oslobodite.

Zamjena patrone sa sredstvom za čišćenje (pogledajte sliku F)

Kada indikator razine tekućine  (15a) počne stalno svijetliti crveno, to znači da je u patroni ostalo dovoljno tekućine za još 3 ciklusa čišćenja. Kada indikator bljeska crveno, to znači da ga treba zamijeniti (najčešće svaka 3 tjedna kada se koristi svakodnevno).

Nakon što pritisnete prekidač za zamjenu patrona (13) i otvorite kućište, pričekajte nekoliko sekundi prije uklanjanja iskorištene patrone kako biste izbjegli kapanje. Prije odlaganja iskorištene patrone, obavezno je zatvorite poklopcem koju ste skinuli s nove, jer iskorištena patrona sadrži onečišćeno sredstvo za čišćenje.

Higijenska patrona za čišćenje sadrži etanol ili izopropanol (specifikaciju pogledajte na patroni) koji će prirodno polako hlapiti nakon što se patrona otvori. Svaka se patrona, ako se ne koristi svakodnevno, treba zamijeniti nakon otprilike 8 tjedana. Patrona za čišćenje sadrži i lubrikante za brijači sustav koji mogu ostaviti tragove na vanjskom okviru mrežice i komori za čišćenje unutar jedinice Clean & Charge. Ti se tragovi jednostavno uklanjaju – samo se nježno obrišu vlažnom krpom.

Zamjenski dijelovi

Kako bi aparat za brijanje zadržao zadovoljavajuću razinu rada, Braun preporučuje zamjenu kazete s mrežicom i blokom noža svakih 18 mjeseci.

Zamjenski su dijelovi dostupni u Braunovim servisnim centrima:

- kazeta mrežice i bloka noža: 92S/92B
- patrona sa sredstvom za čišćenje Clean&Charge: CCR
- sprej za čišćenje aparata za brijanje

Napomena o brizi za okoliš

Ovaj uređaj sadrži baterije i/ili reciklabilni električni otpad. Kako biste zaštitili okoliš, nemojte odlagati baterije ili uređaj zajedno s kućnim otpadom. Ostavite ih u Braunovom servisnom centru ili na za to predviđenim odlagalištima u vašoj zemlji.



Patrona sa sredstvom za čišćenje može se odložiti zajedno s kućnim otpadom.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Električne specifikacije su otisnute na posebnom niskonaponskom kabelu.

Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlaštenu distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Napomena : Ukoliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže ili na prodajnom mjestu molimo Vas da nazovete broj 01 66 26 555 ili 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

SINGULI D.O.O., Zagreb 10 000

Primorska 3, Tel. 01 37 72 644, primorska@singuli.hr
CMP, Savica Šanci 145, Tel. 01 24 04 451,
savica@singuli.hr

Josipa Strganca 12, Tel. 01 37 79 029,
spansko@singuli.hr

JEŽIĆ COLOR SERVIS, Bjelovar 43 000

Petra Zrinskog 13, Tel. 043 243 500,
color-servis@bj.htnet.hr

ELMIN, Đurđevac 48350

R. Boškovića 20, Tel. 048 813 365, elmin@optinet.hr

BKS d.o.o., Slavonski brod 35 000

J. J. Strossmayera 29, Tel. 035 203 101,
bks.servis035@gmail.com

FRUK d.o.o., Virovitica 33 000

J. J. Strossmayera 23, Tel. 033 553 068,
fruk.servis@vt.t-com.hr

MARKOVIĆ OBRT ZA EL.USLUGE, Varaždin 42 000

Krešimira Filića 9, Tel. 042 210 588,
i.markovic@inet.hr

RADAN ELEKTRINIK CENTAR d.o.o., Dubrovnik 20 000

Ob. Pape I.Pavla 17, Tel. 020 321 500,
radanelektronikcentar@gmail.com

Tehno -Jelčić d.o.o., Šibenik 22 000

VIII Dalmatinske Udarne Brigade 71,
Tel. 022 340 229

MERC&DUJMOVIĆ, Split 21 000

Alojzija Stepinca 6, Tel. 021 537 780,
mercdujmovic@st.t-com.hr

SINGULI D.O.O., 21000 SPLIT-KAMEN

UL. 4. Gardijske brigade 43, Tel. 072 700 707
(u sklopu poslovnog prostora ROBOT COMMERCE
d.o.o. (TTTS))
split@singuli.hr

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući razlog	Rješenje
APARAT ZA BRIJANJE		
Uređaj se ne uključuje kada se pritisne njegov prekidač.	1. Uključeno je putno zaključavanje. 2. Iz sigurnosnih razloga uređaj se može pokrenuti isključivo kada nije spojen na priključni kabel.	1. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje i držite ga tako 3 sekunde kako biste otključali uređaj. 2. Iskopčajte priključni kabel.
Uređaj se ne puni do kraja i stalno bljeska.	Temperatura okoliša je izvan dopuštenog raspona.	Preporučena temperatura okoliša za punjenje je između 5 °C i 35 °C.
Punjenje ne započinje kada je uređaj uključen u struju ili postavljen u jedinicu Clean&Charge.	1. Uređaj nije pravilno postavljen u jedinicu Clean&Charge. 2. Ponekad punjenje može započeti malo kasnije (npr. ako se uređaj dugo nije koristio). 3. Temperatura okoliša je izvan dopuštenog raspona. 4. Posebni priključni kabel nije pravilno spojen.	1. Kontakti aparata za brijanje trebaju biti u istoj razini s kontaktima na jedinici Clean&Charge. 2. Pričekajte nekoliko minuta da vidite hoće li punjenje automatski započeti. 3. Preporučena temperatura okoliša za punjenje je između 5 °C i 35 °C. 4. Posebni priključni kabel treba sjesti na svoje mjesto.
Neugodan miris brijače glave.	1. Brijača glava je čišćena pod vodom. 2. Patrona sa sredstvom za čišćenje koristi se duže od 8 tjedana.	1. Kada brijaču glavu čistite vodom, koristite isključivo vruću vodu i povremeno malo tekućeg sapuna (bez abrazivnih sastojaka). Skinite kazetu mrežice i bloka noža i pustite da se osuši. 2. Zamijenite patronu sa sredstvom za čišćenje barem svakih 8 tjedana.
Značajno lošiji rad baterije.	1. Brijača glava se redovito čisti vodom, ali se ne podmazuje. 2. Mrežica i blok noža su istrošeni pa uređaj troši više energije za svako brijanje.	1. Ako se uređaj redovito čisti pod vodom, jednom tjedno u svrhu podmazivanja nanesite kap mašinskog ulja na vrh mrežice. 2. Zamijenite kazetu s mrežicom i blokom noža.
Primjetno lošiji rezultati brijanja.	1. Brijaći sustav je zaštopan. 2. Mrežica i blok noža su istrošeni.	1. Ostavite kazetu s mrežicom i blokom noža da se namače u vrućoj vodi, pa je nakon toga dobro isperite i tapkanjem o ravnu površinu izbacite zaostale dlačice i kapi vode. Kada se osuši, na mrežicu nanesite kap mašinskog ulja. 2. Zamijenite kazetu s mrežicom i blokom noža.
Uređaj se isključuje iako mu je baterija u potpunosti napunjena.	Mrežica i blok noža su istrošeni pa uređaj troši više energije za svako brijanje. Uređaj se isključuje.	– Zamijenite kazetu s mrežicom i blokom noža. – Redovito podmazujte brijaći sustav, pogotovo ako se uređaj čisti isključivo pod vodom.
Brijača glava je vlažna.	1. Odvod jedinice Clean&Charge je zaštopan. 2. Patrona sa sredstvom za čišćenje se koristi već dulje vrijeme.	1. Očistite odvod drvenom čačkalicom. 2. Smanjio se omjer etanola/izopropanola, a povećao omjer ulja. Naslage uklonite krpom.

JEDINICA CLEAN & CHARGE

Iako je prekidač za početak rada pritisnut, čišćenje ne započinje.	1. Aparat za brijanje nije postavljen u jedinicu Clean&Charge na pravilan način. 2. Patrona za čišćenje nema dovoljno tekućine (na zaslonu bljeska crveno). 3. Uređaj je u načinu rada «čekanje» (stand-by).	1. Uložite aparat za brijanje u jedinicu Clean&Charge i pritisnite stražnju stranu jedinice (kontakti aparata za brijanje trebaju biti u istoj razini s kontaktima na jedinici). 2. Stavite novu patronu za čišćenje. 3. Ponovno pritisnite prekidač za početak rada.
Povećana potrošnja tekućine za čišćenje.	Odvod jedinice Clean&Charge je zaštopan.	– Očistite odvod drvenom čačkalicom. – Redovito krpicom uklanjajte ostatke.

Slovenski

Naši izdelki so oblikovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in oblike. Zahvaljujemo se vam za zaupanje v kakovost Braun in upamo, da boste uživali v novem brivniku Braun.

Ta navodila vsebujejo varnostne informacije, zato jih v celoti preberite in shranite za nadaljnjo uporabo.

Opozorilo

Naprava je opremljena s kompletom s posebnim priključkom, ki ima integrirano varnostno izjemno nizko napajanje. Ne menjajte ali spreminjajte nobenega njegovega dela, saj lahko pride do tveganja električnega šoka. Uporabljajte samo komplet s posebnim priključkom, ki je bil priložen napravi.

Če je aparat označen z  492, ga lahko uporabljate s katerim koli Braun napajalnikom kodiranim z 492-XXXX.



Ta naprava je primerna za čiščenje pod tekočo vodo in uporabo v banji ali pod tušem. **Iz varnostnih razlogov jo lahko uporabljate samo brez priključne vrvice.**

Ne brijte se, če sta folija ali priključna vrstica poškodovana.

Ne odpiraj naprave!

Polnilno baterijo lahko zamenja le pooblaščen servisni center Braun.

Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila glede varne uporabe aparata in razumejo povezane nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.

Postaja Clean&Charge

Da bi preprečili puščanje tekočine za čiščenje, zagotovite, da je postaja

Clean&Charge postavljena na ravno površino. Ko je nameščena čistilna kaset, postaje ne nagibajte, hitro premikajte ali transportirajte na noben način, saj se lahko čistilna tekočina izlije iz kasete. Postaje ne postavljajte v omarico z ogledali ali na bleščeče ali lakirane površine.

Čistilna kaset vsebuje visoko vnetljivo tekočino, zato jo hranite stran od virov vžiga. Ne izpostavljajte je neposredni sončni svetlobi in cigaretom, niti je ne hranite na radiatorju.

Kasete ne polnite in uporabljajte samo originalne kasete Braun za ponovno polnjenje.

Brivnik

- 1 Mrežica in rezilo
- 2 Gumbi za sprostitev
- 3 Stikalo MultiHeadLock
- 4 Stikalo za vklop/izklop
- 5 Zaslon brivnika (oblika priključka je lahko drugačna)
- 6 Prirezovalnik daljših dlak
- 7 Kontakta za priklop brivnika na postajo
- 8 Sprostitveni gumb za prirezovalnik daljših dlak
- 9 Napajalna vtičnica brivnika
- 10 Komplet s posebnim priključkom (oblika priključka je lahko drugačna)
- 11 Potovalna torbica

Prva uporaba in polnjenje

Brivnik vključite v električno omrežje tako, da pritisnete komplet s posebnim priključkom (10) v napajalno vtičnico ali za modele cc preko postaje Clean&Charge (glejte poglavje «Postaja Clean&Charge»).

Polnjenje in osnovne informacije o delovanju

- Pri prvem polnjenju aparat neprekinjeno polnite 1 uro.
- Polna napolnjenost omogoča 50 minut brezžičnega brijanja. To je odvisno od rasti vaše brade in okoljske temperature.
- Priporočljiva okoljska temperatura za polnjenje je od 5 °C do 35 °C. Baterija se pri izjemno nizkih ali visokih temperaturah morda ne bo ustrezno ali sploh polnila.
- Priporočena temperatura okolja za brijanje je med 15 °C in 35 °C.

- Aparata ne izpostavljajte temperaturam, višjim od 50 °C, za dlje časa.
- Ko je brivnik povezan v električno omrežje, lahko traja nekaj minut, da zaslon zasveti.

Zaslon brivnika

Stanje napolnjenosti

Zaslon brivnika (5) prikazuje stanje napolnjenosti baterije, ko je ta priključena v električno omrežje:

- Med polnjenjem bo ustrezen del baterije utripal.
- Ko je baterija v celoti napolnjena, bodo vsi deli baterije zasvetili za nekaj sekund, nato pa se bo zaslon ugasnil.

Nizko stanje baterije

Lučka za nizko stanje  baterije začne utripati rdeče, ko je baterija skoraj prazna. Začeto britje boste lahko končali. Z izklopom brivnika vas pisk opomni na nizko stanje baterije.

Zadnjih 9 minut britja je prikazanih s števkami (odvisno od modela / zaslon).

Stanje čiščenja

Indikator za čiščenje  zasveti, ko je brivnik potrebno očistiti v postaji Clean&Charge.

Potovalna ključavnica

Simbol ključavnice  zasveti, ko se brivnik zaklene v izogib nenamernemu zagonu motorčka (npr. za shranjevanje v kovčku).

Uporaba brivnika (glej sliko A)

Za uporabo brivnika pritisnite stikalo vklop/izklop (4).

Napotki za brezhibno suho britje

1. Vedno se brijte, preden si umijete obraz.
2. Brivnik vedno držite pravokotno (90°) na kožo.
3. Kožo rahlo napnite in se brijte v nasprotni smeri rasti brade.

Stikalo MultiHeadLock (zaklep glave)

Za britje težko dostopnih predelov (npr. pod nosom) povlecite stikalo MultiHeadLock (3) navzdol, da zaklenete glavo brivnika. Glavo brivnika lahko zaklenete v petih položajih. Če želite spremeniti položaj, premaknite glavo brivnika s palcem in kazalcem naprej ali nazaj. Glava se bo samodejno zaskočila v položaj.

Za samodejno čiščenje v postaji Clean&Charge mora biti zaklep glave sproščen.

Prizezovalnik daljših dlak

Za prirezovanje zalisc, brkov ali brade pritisnite gumb za sprostitev (8) in potisnite prizezovalnik daljših dlak (6) navzgor.

Potovalna ključavnica

- **Aktivacija:** S pritiskom na stikalo vklop/izklop (4) za 3 sekunde brivnik zaklenete. Zaklep potrđita pisk in simbol na zaslonu. Po tem se zaslon ugasne.
- **Deaktivacija:** S pritiskom na stikalo vklop/izklop (4) za 3 sekunde brivnik spet odklenete.

Ročno čiščenje brivnika (glej sliko B/C)

Čiščenje pod tekočo vodo

- **Brivnik vklopite (brezžično) in glavo brivnika spirajte pod tekočo vročo vodo, dokler ne odstranite vseh ostankov.** Uporabite lahko tekoči detergent brez abrazivnih substanc. Sperite vso peno in pustite, da brivnik deluje še nekaj sekund.
- Nato brivnik izklopite, pritisnite sprostitevna gumba (2), da odstranite mrežico in rezilo za britje (1) in počakajte, da se v celoti osuši.
- Če brivnik pod vodo čistite redno, potem enkrat tedensko na mrežico in rezilo nanesite kapljico lahkega strojnega olja.

Brivnik je treba očistiti po vsaki uporabi pene.

Čiščenje s ščetko

- Brivnik izklopite. Odstranite mrežico in rezilo za britje (1) in ju iztrkajte na ravno površino. S ščetko očistite notranjost glave brivnika. Mrežice in rezila ne čistite s ščetko, saj ju lahko poškodujete!

Mrežico in rezilo lahko namestite s katere koli strani. To ne vpliva na učinkovitost britja.

Postaja Clean&Charge

Postaja Clean&Charge je bila razvita za čiščenje, polnjenje, mazanje, sušenje in hranjenje brivnika Braun.

- 12 Napajalna vtičnica brivnika
- 13 Dvignite gumb za zamenjavo kasete
- 14 Kontakta za priklop brivnika na postajo
- 15 Zaslon postaje Clean&Charge
- 15a Indikator stopnje
- 15b Lučka stanja
- 15c Indikator programa čiščenja
- 16 Gumb za vklop
- 17 Čistilna kaseta

Nameščanje postaje Clean&Charge (glej sliko D)

- Pritisnite gumb za dvig (13) na zadnji strani postaje Clean&Charge, da dvignete ohišje.
- Čistilno kaseto (17) držite na ravni, stabilni površini (npr. na mizi).

- Previdno odstranite pokrov s kasete.
- Potisnite kaseto z zadnje strani v osnovo postaje, da se zaskoči na mestu.
- Počasi zaprite ohišje, tako da ga potisnete navzdol, da se zaklene.
- Postajo vključite v električno omrežje tako, da pritisnete komplet s posebnim priključkom (10) v napajalno vtičnico (12).

Polnjenje brivnika v postaji Clean&Charge (glej sliko D)

Glavo brivnika s sprednjim delom in sproščenim zaklepom glave vstavite v čistilno postajo.

Pomembno: Brivnik mora biti suh in brez morebitnih ostankov pene ali mila!

Kontakti (7) na zadnjem delu brivnika se morajo poravnati s kontakti (14) na postaji. Potisnite brivnik v pravi položaj. Pisk potrdi, da je brivnik ustrezno nameščen na postajo. Polnjenje se bo začelo samodejno.

Čiščenje brivnika (glej sliko D)

Ko indikator čiščenja  na zaslonu brivnika zasveti, vstavite brivnik na postajo Clean&Charge, kot je opisano zgoraj, in pritisnite gumb za vklop (16).

Analizirano bo stanje čistosti in prikazano z indikatorji programa za čiščenje (15c) na zaslonu postaje Clean&Charge.

Če lučka stanja (15b) ne zasveti (postaja Clean&Charge preklopi v stanje mirovanja po približno 10 minutah), dvakrat pritisnite gumb za vklop. Sicer se čiščenje ne bo začelo.

Za najboljše rezultate čiščenja priporočamo čiščenje po vsakem britju.

Postopek čiščenja je sestavljen iz več ciklov, pri katerih je čistilna tekočina splaknjena skozi glavo brivnika. Odvisno od izbranega programa, traja čiščenje do 3 minute, kateremu sledi Aktivna faza sušenje približno 40 minut, med katero deluje ventilator.

Po tem se bo nadaljevalo polnjenje, kar je prikazano na zaslonu brivnika. Ko je brivnik v celoti napolnjen, se zaslon ugasne.

Programi čiščenja

-  Kratko ekonomično čiščenje
-  Običajna stopnja čiščenja
-  Visoko intenzivno čiščenje

Odstranjevanje brivnika s postaje Clean&Charge (glej sliko E)

Postajo Clean&Charge držite v eni roki in brivnik rahlo nagnite naprej, da ga sprostite.

Čistilna kasete/zamenjava (glej sliko F)

Ko indikator stopnje napolnjenosti  (15a) zasveti rdeče, preostala tekočina v kaseti zadostuje za še 3 cikle čiščenja. Ko indikator stopnje utripne rdeče, morate kaseto zamenjati (pri vsakodnevni uporabi vsake 3 tedne).

Po tem, ko ste pritisnili gumb za dvig (13), da bi odprli ohišje, počakajte nekaj sekund, preden odstranite porabljeno kaseto, da se izognete kapljanju. Preden zavržete porabljeno kaseto, se s pokrovom nove kasete prepričajte, da ste zaprli odprtine, saj porabljena kaseto vsebuje kontaminirano čistilno tekočino.

Higienska čistilna kartuša vsebuje etanol ali izopropanol (glejte tehnične zahteve na kartuši), ki po odprtju kartuše začne naravno izhlapevati. Vsako kaseto, če je ne uporabljate dnevno, je treba zamenjati po približno 8 tednih. Čistilna kaseto vsebuje tudi maziva za brivni sistem, ki lahko pustijo madeže na zunanem okvirju folije in čistilni komori postaje Clean&Charge. Te madeže lahko enostavno odstranite, če jih nežno obrišete z vlažno krpo.

Dodatna oprema

Braun priporoča, da zamenjate mrežico in rezilo vsakih 18 mesecev, da vzdržujete maksimalno učinkovitost brivnika.

Na voljo pri prodajalcu ali servisnih centrih Braun:

- Mrežica in rezilo 92S/92B
- Čistilna kasete za postajo Clean&Charge: CCR
- Čistilni sprej za brivnik Braun

Okoljsko obvestilo

Izdelek vsebuje baterije in/ali reciklrne električne odpadke. Da bi zaščitili okolje, aparata ne zavržite med gospodinske odpadke, temveč v zbirno embalažo za električne odpadke, ki so na voljo v vaši državi.



Čistilno kaseto lahko zavržete med običajne gospodinske odpadke.

Podatki se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega opozorila.

Za električne specifikacije glejte obvestilo na kompletu s posebnim priključkom.

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je

3 leta po preteku garancijskega roka.

Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

Jože Ježek

Cesta 24. junija 2

1231 Črnuče – Ljubljana

Tel. št.: +386 1 561 66 30

E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju). Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova ul. 72,
1000 Ljubljana

Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145,
61476 Kronberg, Nemčija

Odpravljanje napak

Težava:	Morebitni razlog:	Rešitev:
BRIVNIK		
Brivnik se ne zažene, ko pritisnem gumb za vklop.	1. Potovalna ključavnica je aktivirana. 2. Te naprave lahko uporabljate samo brezžično.	1. Za odklep brivnika pritisnite stikalo za vklop za 3 sekunde. 2. Izklopite brivnik.
Brivnik se ne napolni v celoti in utripa.	Okoljska temperatura je izven veljavnega obsega.	Priporočena temperatura okolja za polnjenje je med 5 °C in 35 °C.
Polnjenje se ne prične, ko je brivnik povezan v električno omrežje ali vstavljen v postajo Clean&Charge.	1. Brivnik ni pravilno vstavljen v postajo Clean&Charge. 2. Včasih se polnjenje lahko prične z zamikom (npr. po daljši hrambi). 3. Okoljska temperatura je izven veljavnega obsega. 4. Komplet s posebnim priključkom ni ustrezno vstavljen.	1. Kontakti na brivniku morajo biti poravnani s kontakti na postaji Clean&Charge. 2. Počakajte nekaj minut, če se bo polnjenje začelo samodejno. 3. Priporočena temperatura okolja za polnjenje je med 5 °C in 35 °C. 4. Komplet s posebnim priključkom se mora zaskočiti na mestu.
Neprijeten vonj iz glave brivnika.	1. Glava brivnika je čiščena z vodo. 2. Čistilna kaseta je v uporabi več kot 8 tednov.	1. Če za čiščenje glave brivnika uporabljate samo vodo, uporabljajte vročo vodo in občasno milo (brez abrazivnih sestavin). Odstranite mrežico in rezilo, da se osušita. 2. Čistilno kaseto zamenjajte vsakih 8 tednov.
Delovanje baterije je drastično upadlo.	1. Glava brivnika je redno čiščena z vodo, vendar ni mazana. 2. Mrežica in rezilo sta obrabljena, kar zahteva več energije pri vsakem britju.	1. Če brivnik redno čistite z vodo, enkrat tedensko, na mrežico nanesite kapljico lahkega strojnega olja. 2. Zamenjajte mrežico in rezilo.
Delovanje britja je drastično upadlo.	1. Sistem za britje je zamašen. 2. Mrežica in rezilo sta obrabljena.	1. Mrežico in rezilo namočite v vročo vodo in dodajte kapljico tekočine za posodo. Potem temeljito sperite in otrsote. Ko sta suha, nanesite kapljico lahkega strojnega olja. 2. Zamenjajte mrežico in rezilo.
Brivnik ugasne, ko je baterija v celoti napolnjena.	Mrežica in rezilo sta obrabljena, kar zahteva več energije kot jo motorček lahko dovaja. Aparat se izklopi.	– Zamenjajte mrežico in rezilo. – Redno nanašajte olje na sistem za britje, še posebej, če brivnik čistite samo z vodo.
Glava brivnika je vlažna.	1. Odcejevalnik postaje Clean&Charge je zamašen. 2. Čistilna kaseta je v uporabi precej dolgo.	1. Očistite odtok z lesenim zobotrebcom. 2. Delež etanola/izopropanola se je zmanjšal, delež olja pa povečal. Ostanke odstranite s krpo.

POSTAJA CLEAN&CHARGE

Čiščenje se ne zažene, ko pritisnem gumb za vklop.	1. Brivnik ni pravilno vstavljen v postajo Clean&Charge. 2. Čistilna kaseta ne vsebuje dovolj čistilne tekočine (indikator stopnje utripa rdeče). 3. Aparat je v načinu pripravljenosti.	1. Brivnik vstavite v postajo Clean&Charge (kontakti brivnika morajo biti poravnani s kontakti na postaji). 2. Vstavite novo kaseto. 3. Znova pritisnite gumb za vklop.
Povečana poraba čistilne tekočine.	Odcejevalnik postaje Clean&Charge je zamašen.	– Očistite odtok z lesenim zobotrebcom. – Redno do suhega obrišite podstavke.

Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite, işlevsellik ve tasarım standartlarını karşılamak için üretilmiştir. Braun'un kalitesine güvendiğiniz için size teşekkür eder yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalmanızı dileriz.

Ürünü kullanmadan önce kullanma talimatlarını tam olarak okuyunuz. Güvenlik bilgisi içermektedir. İleride daha sonra okuyabileceğiniz için saklayınız.

Uyarılar

Ürününüzün yanında Güvenlik Ekstra Düşük Voltajlı özel bir kablo seti verilmiştir. Herhangi bir parçasını değiştirmeyiniz ya da kurcalamayınız. Elektrik şoku riski taşımaktadır. Sadece ürünü- nüzle birlikte verilen özel kablo setini kullanınız.

Eğer cihazınızda  C 492 işareti varsa, bu cihazı 492-XXXX kodlu Braun şarj cihazıyla kullanabilirsiniz.

 Ürününüzü akan su altında temizleyebilir ve banyo ya da duşta kullanabilirsiniz. **Güvenliğiniz açısından yalnızca kablosuz kullanabilirsiniz.**

Zarar görmüş elek ya da kabloyu kullanmayınız.

Cihazı açmayınız! İçerdiği şarj edilebilir piller yalnızca yetkili Braun Servis merkezi tarafından değiştirilebilir.

Bu aygıt, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Temizleme ve Şarj Ünitesi

Temizleme sıvısının dökülmesini önlemek için, Temizleme ve Şarj ünitesini düz bir yüzeye koyun. Kartuş takıldığında eğmeyin, aniden hareket ettirmeyin ya da temizleme sıvısı kartuştan akabileceğinden ünitenin yerini değiştirmeyin. Üniteyi aynalı dolapların içine ya da cıvalı veya vernikli alanlara koymayınız.

Temizleme kartuşu yanıcı bir sıvı içermektedir. Yanıcılardan uzak tutun. Direkt güneş ışığına ya da sigara dumanına maruz bırakmayın. Bir ısıtıcının üstüne koymayın.

Kartuşu tekrar doldurmayın ve sadece orijinal Braun yedek kartuşlarını kullanın.

Tıraş Makinesi

- 1 Elek ve Bıçak Kaseti
- 2 Kaset çıkarma butonu
- 3 Çok Başlıklı Kilit düğmesi
- 4 Açma/Kapama düğmesi
- 5 Tıraş makinesi ekranı (tasarım değişkenlik gösterebilir)
- 6 Uzun tüy düzeltici
- 7 Tıraş makinesi - Ünite bağlantısı
- 8 Uzun tüy düzeltici çıkarma butonu
- 9 Tıraş makinesi güç soketi
- 10 Özel kablo seti (tasarım değişkenlik gösterebilir)
- 11 Seyahat çantası

İlk kullanım ve Şarj etme

Özel kablo setini (10) tıraş makinesine bağlayıp kabloyu tıraş makinesi güç soketine (9) takarak ya da cc modelleri için Temizleme ve Şarj ünitesiyle (Bknz. Bölüm «Temizleme ve Şarj Ünitesi»), tıraş makinesini çalıştırın.

Şarj etme ve temel çalışma bilgileri

- İlk defa şarj ediyorsanız 1 saat boyunca prizden çıkarmayınız.
- Tam dolu şarjla kablosuz olarak tıraş makinesini 50 dakika kullanabilirsiniz. Bu süre sakallarınızın yoğunluğu ve çevre ısısına göre değişiklik gösterebilir.
- Şarj için ortam sıcaklığının 5 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Pil bu derecelerin çok altında ya da çok üstündeki ısılarda şarj olmayabilir.

- Tıraş için ortam sıcaklığının 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir.
- Ürünü 50 °C'den fazla sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.
- Tıraş makinesi bir elektrik çıkışına bağlandığında, ekran ışığının açılması birkaç dakika alabilir.

Tıraş Makinesi ekranı

Şarj durumu

Tıraş makinesi ekranı (5), ürün elektrik çıkışına bağlıyken pilin şarj durumunu gösterir:

- Şarj etme süresi boyunca batarya göstergesi yanıp sönecektir.
- Makine tam şarjlı olduğunda tüm batarya gösterge bölümleri önce birkaç saniye yanacak sonra ekran kapanacaktır.

Düşük Şarj

Düşük Şarj ışığı  pil bitmek üzereyken kırmızı yanar. Tıraşınızı bitirebilirsiniz. Tıraş makinesini kapatırken bip sesi size şarjın az olduğunu hatırlatır.

Kalan tıraş süresinin son 9 dakikası bölmede rakamla gösterilir (model / ekranınıza bağlı olarak).

Temizleme durumu

Tıraş makinesinin Temizleme ve Şarj Ünitesinde temizlenmesi gerekiyorsa temizleme göstergesi  yanar.

Seyahat Kilidi

Tıraş makinesinin istenmeden çalışmasını önlemek için tıraş makinesi kilitlendiğinde kilit sembolü  yanar (Örneğin bavulda taşırken).

Tıraş Makinesi kullanımı (bkz. Resim A)

Tıraş makinesini çalıştırmak için Açma/Kapama (4) düğmesine basınız.

Mükemmel Kuru Tıraş için ipuçları

1. Daima yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
2. Daima tıraş makinesini cildinize dik açıda (90°) tutun.
3. Cildinizi gerin ve sakalınızın çıkış yönünün tersine doğru tıraş olun.

Çok Başlıklı Kilit düğmesi (başlık kilidi)

Ulaşılmaması güç bölgeleri (burun altı gibi) tıraş etmek için Çok Başlıklı Kilit düğmesini (3) aşağı doğru kaydırın. Böylece tıraş başlığı kilitlenecektir. Tıraş başlığı beş farklı pozisyonda kilitlenebilir. Pozisyon değiştirmek için, tıraş başlığını baş ve işaret parmağınızla arkaya ya da öne doğru hareket ettirin. Böylece bir diğer pozisyona geçecektir. Temizleme ve Şarj Ünitesini otomatik temizlemek için başlık kilidi çıkarılmalıdır.

Uzun tüy düzeltici

Favori, bıyık veya sakalı düzeltmek için çıkarma butonuna (8) basın ve uzun tüy düzelticiyi (6) yukarı doğru kaydırın.

Seyahat Kilidi

- Etkinleştirme: Açma/Kapama düğmesine (4) 3 saniye basılı tutarak tıraş makinesini kilitleyiniz. Bip sesi duyulacak ve ekranda kilit sembolü görünecektir. Daha sonra ekran kapanacaktır.
- Devre dışı bırakma: Açma/Kapama düğmesine 3 saniye basılı tutarak tıraş makinesinin kilidini kaldırınız.

Tıraş Makinesini Elle Temizleme

(bkz. Resim B/C)

Akan su altında temizleme

- **Tıraş makinesini (kablolu olarak) çalıştırın. Tıraş başlığını temizlenene kadar akan sıcak su altında tutun.** Ayrıca, nazıkçe aşındırıcı madde içermeyen sıvı sabunla da temizleyebilirsiniz. Durulamak için tıraş makinesini çalışır durumda birkaç dakika daha suyun altında tutun.
- Daha sonra tıraş makinesini kapatın. Elek ve Bıçak Kasetini (1) çıkartmak için çıkarma butonuna (2) basın. Tıraş makinesi tamamen kurumalıdır.
- Eğer tıraş makinesini düzenli olarak temizliyorsanız, makine yağını haftada bir kez Elek ve Bıçak Kasetinin üzerine damlatabilirsiniz.

Her köpük kullandıktan sonra tıraş makinesi temizlenmelidir.

Fırça ile temizleme

- Tıraş makinesini kapatın. Elek ve Bıçak Kasetini (1) çıkartın ve düz bir yere yavaşça vurun. Fırçayı kullanarak döner tıraş bıçağının iç kısmını temizleyin. Zarar verebileceğinden, kaseti kesinlikle fırça ile temizlemeyin!

Elek ve Bıçak Kaseti her şekilde bağlanabilir. Tıraş performansı üzerinde etkisi yoktur.

Temizleme ve Şarj İstasyonu

Temizleme ve Şarj İstasyonu Braun tıraş makinenizin temizlenmesi, şarj edilmesi, yağlanması, kuruması ve saklanması için geliştirildi.

- 12 Ünite güç soketi
- 13 Kartuş değiştirme için kaldırma düğmesi
- 14 Ünite – Tıraş makinesi bağlantısı
- 15 Temizleme ve Şarj istasyon ekranı
- 15a Seviye göstergesi
- 15b Durum ışığı
- 15c Temizleme program göstergesi
- 16 Başlatma düğmesi
- 17 Temizleme kartuşu

Temizleme Şarj İstasyonunun Kurulumu

(Bkn. Şek. D)

- Muhafazayı kaldırmak için Temizleme ve Şarj İstasyonunun arka tarafındaki kaldırma düğmesine (13) basın.
- Temizleme kartuşunu (17) düz, dengeli bir yüzeye (örneğin masaya) koyun.
- Kartuşun kapağını dikkatle kaldırın.
- Yerine oturuncaya kadar kartuşu arka tarafından istasyonun tabanına kaydırın.
- Kilitlenene kadar aşağı bastırarak muhafazayı yavaşça kapatın.
- Özel kablo setini (10) kullanarak güç soketini (12) bir elektrik prizine bağlayın.

Makinenin Temizleme ve Şarj İstasyonunda Şarj Edilmesi (bkz. Şek.D)

Tıraş makinesini ön yüzü dönük ve başlık kilidi açık şekilde temizleme istasyonuna yerleştirin.

Önemli: Tıraş makinesinin kuru olması ve köpük ya da sabun kalıntısından arınmış olması gerekir!

Tıraş makinesinin arkasındaki kontakların (7) istasyonun içindeki kontaklara (14) denk gelmesi gerekir. Makineyi doğru pozisyonunda bastırın. Makinenin istasyona doğru bir şekilde yerleştirildiği bip sesiyle anlaşılır. Şarj işlemi otomatik olarak başlayacaktır.

Makinenin temizlenmesi (bkn. Şk. D)

Tıraş makinesi ekranında temizlik göstergesi yandığında , makineyi yukarıda anlatıldığı şekilde temizleme ve şarj istasyonuna yerleştirin ve başlatma düğmesine (16) basın.

Hijyen durumu analiz edilecek ve temizleme programı (15c) temizleme ve şarj istasyonu ekranında gösterilecektir.

Eğer durum ışığı yanmazsa (15b) (Temizleme ve Şarj İstasyonu yaklaşık 10 dakika sonra bekleme durumuna geçer), başlatma düğmesine iki kez basın. Aksi takdirde, temizlik başlamayacaktır.

En iyi tıraş sonuçları için, her tıraştan sonra makineyi temizlemenizi tavsiye ederiz.

Temizleme programı, temizleme sıvısının tıraş makinesinin başlığından geçtiği birkaç döngüden oluşur. Seçtiğiniz programa bağlı olarak, temizleme süresi, fan ile 40 dakikalık aktif bir kuruma safhasını takip eden 3 dakikalık bir süre alır.

Bu sırada makineniz şarj olmaya devam eder. Temizleme ve şarj işlemi tamamlandıktan sonra istasyonun göstergeleri kapanır.

Temizleme Programları

-  Kısa ekonomik temizlik
-  Normal temizlik
-  Yüksek yoğun temizlik

Tıraş Makinesinin Temizleme ve Şarj İstasyonundan Çıkarılması (bkn. Şk. E)

Bir elinizle Temizleme ve Şarj İstasyonunu tutun ve makineyi çıkarmak için hafifçe öne doğru eğin.

Temizleme Kartuşu / Değiştirme (Bkn. Şk. F)

Seviye göstergesi  (15a) sürekli olarak kırmızı yandığında, kartuşta kalan sıvı 3 döngüye daha yeter. Seviye göstergesi kırmızı renkte yanıp sönmeye başladığında, kartuşun değiştirilmesi gerekir (eğer hergün kullanılıyorsa 3 haftada bir).

Muhafazayı açmak için kaldırma düğmesine (13) basın, herhangi bir damlamayı önlemek için kullanılmış kartuşu kaldırmadan önce birkaç saniye bekleyin. Kullanılmış kartuş kirli temizleme solüsyonu içerdiğinden, kartuşu atmadan önce mutlaka yeni kartuşun kapağıyla açıklıkları kapatın.

Hijyenik temizlik kartuşu, açıldıktan sonra doğal olarak buharlaşan etanol veya izopropanol içerir (özellikler için kartuşu inceleyin). Günlük olarak kullanılmıyorsa, en uygun dezenfeksiyonun sağlanması için her bir kartuşun yaklaşık 8 hafta sonra değiştirilmesi gerekir. Temizleme kartuşu ayrıca tıraş sistemi için dış elek çerçevesinde ve Temizleme ve Şarj İstasyonunun temizleme bölümünde artık izleri bırakabilecek olan yağlar da içermektedir. Bu izler nemli bir bezle nazikçe silinerek kolayca çıkarılabilir.

Aksesuarlar

Braun, tıraş makinenizin maksimum performansını korumak için makinenizin Elek ve Bıçak Kasetini 18 ayda bir değiştirmenizi tavsiye eder.

Bayinizde veya Braun Servis Merkezinde bulabileceğiniz:

- Elek ve Bıçak Kaseti 92S/92B
- Temizleme kartuşu Temizleme ve Şarj İstasyonu: CCR
- Braun Tıraş Makinesi temizleyici sprey

Çevre ile ilgili duyuru

Bu ürün pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda ev atıkları ile beraber atmayınız, ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.

Temizleme kartuşu normal ev atıklarıyla birlikte atılabilir.

Elektriksel özellikler için özel kablo setindeki baskıya bakın.

Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.



GARANTİ BELGESİ

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany

İthalatçı Firma:

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketicili ilişkileri: 08502200911
www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr

Bu bölüm müşteride kalacaktır.

GARANTİ ŞARTLARI

1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.

2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme haklarından birini kullanabilir.

4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici veya ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.

7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

KULLANIM HATALARI

1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.

2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.

4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi

Finans Müdürü

Müşteri Takımları Finans Müdürü

MALIN Cinsi: Markası:	Modeli: Bandrol ve Seri Numarası:
SATICI FİRMA Unvan: Adres: Tel, Faks: e-posta: Kaşe ve İmza:	
Fatura Tarihi ve Sayısı:	Teslim Yeri ve Tarihi:
İthalatçı Firma: Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr	
Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr	

Sorun	Olası Neden	Çözüm
TIRAŞ MAKİNESİ		
Başlatma tuşuna bastığımda tıraş makinesi çalışmıyor.	1. Seyahat kilidi açık kalmıştır. 2. Güvenliğiniz açısından yalnızca kablolu kullanabilirsiniz.	1. Kilidi açmak için Açma/Kapama düğmesine 3 saniye boyunca basın. 2. Prizden çekin.
Tıraş makinesi tamamen şarj olmuyor ve şarj ışığı yanıp sönüyor.	Ortam sıcaklığı geçerli ısı ayarının dışında olabilir.	Şarj için önerilen ortam sıcaklığı 5 °C ile 35 °C arasındır.
Makineyi prize taktığımda ya da Temizleme ve Şarj istasyonuna yerleştirdiğimde şarj olmuyor.	1. Tıraş makineniz temizleme ve şarj istasyonuna uygun şekilde oturmamıştır. 2. Bazen şarj etmeye gecikmekli başlayabilir (örneğin uzun süre kullanılmadığı zaman). 3. Ortam sıcaklığı geçerli ısı ayarının dışındadır. 4. Özel kablo seti prize düzgün yerleşmemiştir.	1. Tıraş makinesinin temas noktalarının Temizleme ve Şarj İstasyonunun temas noktalarıyla eşleşmesi gerekmektedir. 2. Birkaç dakika bekleyin, otomatik olarak şarj etmeye başlayacaktır. 3. Şarj için önerilen ortam sıcaklığı 5 °C ile 35 °C arasındır. 4. Özel kablo setinin yerine yerleştirilmesi gerekir.
Tıraş başlığından kötü koku geliyor.	1. Tıraş başlığı suyla temizlenmiştir. 2. Temizleme kartuşu 8 haftadan fazla bir süredir kullanılmaktadır.	1. Tıraş başlığını suyla temizlerken sadece sıcak su ve ara sıra da (aşındırıcı madde içermeyen) sıvı sabun kullanın. Elek ve Bıçak kasetini çıkarıp kurumaya bırakın. 2. Temizleme kartuşunu en az 8 haftada bir değiştirin.
Pil performansı ciddi ölçüde düştü.	1. Tıraş başlığı düzenli olarak suyla temizlenmiş ama yağlanmamıştır. 2. Elek ve bıçak yıpranmıştır ve bu da her tıraşta daha fazla güç harcanmasını gerektirmektedir.	1. Makineyi düzenli olarak suyun altında temizliyorsanız, haftada bir gün elek üstüne bir damla hafif makine yağı sürün. 2. Elek ve Bıçak kasetini çıkarın.
Tıraş performansı ciddi ölçüde düştü.	1. Tıraş sistemi tıkanmıştır. 2. Elek ve bıçak yıpranmıştır.	1. Elek ve Bıçak kasetini bir damla bulaşık deterjanı damlatılmış sıcak suya batırın. Ardından, iyice durulayın ve hafifçe vurarak boşaltın. Kuruduktan sonra elek üstüne bir damla hafif makine yağı sürün. 2. Elek ve Bıçak kasetini çıkarın.
Tıraş makinesi batarya tam doluyken kapanıyor.	Elek ve Bıçak kaseti ısındığı için motor daha fazla güç harcıyor. Makineniz kapalıdır.	– Elek ve Bıçak kasetini değiştirin. – Özellikle suyla temizlediğiniz zaman, tıraş sisteminizi düzenli olarak yağlayın.
Tıraş başlığı nemli.	1. Temizleme ve Şarj İstasyonunun boşaltma kanalı tıkanmıştır. 2. Temizleme kartuşu uzun süredir kullanılıyordur.	1. Boşaltma kanalını tahta bir kürdanla temizleyin. 2. Yağ oranı artarken etanol/izopropanol oranı düşmüştür. Kalıntıları bir bezle silin.

TEMİZLEME VE ŞARJ ÜNİTESİ

Başlatma düğmesine basıldığında temizleme işlemi başlamıyor.	1. Tıraş makinesi Temizleme ve Şarj İstasyonuna gerektiği gibi yerleştirilmemiştir. 2. Temizleme kartuşu yeterli temizleme sıvısı içermemektedir (seviye göstergesi kırmızı renkte yanıp söner). 3. Makine bekleme modundadır.	1. Makineyi Temizleme ve Şarj İstasyonuna yerleştirin (makine kontaklarının istasyon kontaklarına denk gelmesi gerekir). 2. Yeni bir temizleme kartuşu takın. 3. Başlatma düğmesine iki kez basın.
Temizleme sıvısı tüketimi arttı.	Temizleme ve Şarj İstasyonunun boşaltma kanalı tıkanmıştır.	– Boşaltma kanalını tahta bir kürdanla temizleyin. – Tüpü düzenli olarak silip temizleyin.

Română (RO/MD)

Produsele noastre sunt concepute pentru a respecta cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design. Vă mulțumim pentru încrederea acordată calității Braun și sperăm să fiți mulțumit de noul dumneavoastră aparat de ras Braun.

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, ele conțin informații despre siguranță. Păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor.

Atenție

Aparatul dumneavoastră este furnizat împreună cu un set de cablu special, care conține un dispozitiv integrat pentru siguranță suplimentară la alimentarea cu energie de joasă tensiune. Nu schimbați și nici nu modificați nicio piesă a acestuia, în caz contrar există riscul producerii unui șoc electric. Utilizați numai setul de cablu special furnizat împreună cu aparatul dumneavoastră.

Dacă aparatul este marcat  492, îl puteți folosi cu orice sursă de alimentare Braun codificată 492-XXXX.



Acest aparat este potrivit pentru curățarea sub jet de apă și utilizarea în baie sau duș.

Din motive de siguranță, poate fi utilizat doar fără cablu.

Nu vă radeți dacă sita de ras este deteriorată sau cablul este deteriorat.

Nu demontați aparatul!

Bateriile reîncărcabile incluse pot fi înlocuite numai de către un centru de service autorizat Braun.

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare, cu condiția ca astfel de utilizatori să beneficieze de supraveghere sau instruire în privința utilizării aparatu-

lui în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. Nu este permisă curățarea și întreținerea aparatului de către copii, cu excepția cazurilor în care aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.

Stația Clean&Charge

Pentru a preveni scurgerea soluției de curățare, asigurați-vă că stația Clean&Charge este așezată pe o suprafață plană. Dacă este instalat un cartuș de curățare, nu înclinați, nu mișcați brusc și nu manevrați stația în niciun fel deoarece soluția de curățare s-ar putea scurge din cartuș. Nu introduceți stația într-un dulap cu oglindă și nu o așezați pe o suprafață lustruită sau lăcuită.

Cartușul de curățare conține un lichid foarte inflamabil, așadar țineți-l departe de sursele de foc. Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui și la fumul de țigară și nu îl depozitați pe calorifer.

Nu reumpleți cartușul și utilizați numai cartușe de rezervă originale Braun.

Aparatul de ras

- 1 Compartiment pentru sita de ras și blocul tăietor
- 2 Butoane de eliberare a compartimentului
- 3 Comutator MultiHeadLock
- 4 Comutator de pornire/oprire
- 5 Afișajul aparatului de ras (designul poate fi diferit)
- 6 Tăietor pentru păr lung
- 7 Contacte de legătură între aparatul de ras și stație
- 8 Buton de eliberare a tăietorului pentru păr lung
- 9 Mufă pentru conectarea aparatului de ras la priză
- 10 Set de cablu special (designul poate fi diferit)
- 11 Cutie de transport

Prima utilizare și încărcarea

Conectați aparatul de ras la o priză electrică introducând setul de cablu special (10) în mufa

de conectare la priză (9) sau, în cazul modelelor cu stație Clean&Charge, prin intermediul stației Clean&Charge (consultați capitolul «Stația Clean&Charge»).

Încărcarea și informații de bază privind utilizarea

- Când încărcați aparatul pentru prima dată, lăsați-l la încărcat continuu timp de 1 oră.
- O încărcare completă oferă până la 50 de minute de ras fără cablu de alimentare. Durata poate varia în funcție de lungimea firelor de păr din barbă și de temperatura ambiantă.
- Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este de 5 °C până la 35 °C. Este posibil ca bateria să se încarce necorespunzător sau să nu se încarce deloc la temperaturi extrem de mari sau extrem de mici.
- Temperatura ambiantă recomandată pentru ras este între 15 °C și 35 °C.
- Nu expuneți aparatul la temperaturi peste 50 °C pentru perioade de timp îndelungate.
- După conectarea aparatului de ras la o priză electrică, pot trece câteva minute până la iluminarea afișajului.

Afișajul aparatului de ras

Nivelul de încărcare

Afișajul aparatului de ras (5) indică nivelul de încărcare a bateriei atunci când acesta este conectat la o priză electrică:

- În timpul încărcării, segmentul corespunzător al bateriei va lumina intermitent.
- Când aparatul este complet încărcat, toate segmentele de baterie se vor aprinde pentru câteva secunde, înainte de stingerea afișajului.

Nivel redus de energie

Indicatorul luminos  pentru nivelul redus de energie luminează roșu intermitent atunci când nivelul de energie al bateriei este redus. Ar trebui să aveți suficient timp pentru a termina rasul. La închiderea aparatului de ras, un semnal sonor vă va reaminti că bateria are un nivel redus de energie.

Ultimele 9 minute din timpul de ras rămas sunt afișate în cifre (în funcție de modelul dvs./ afișaj).

Starea de curățenie

Indicatorul luminos  pentru curățare se aprinde în momentul în care aparatul de ras trebuie curățat în stația Clean&Charge.

Blocarea pe timpul călătoriei

Simbolul de blocare  se aprinde în momentul în care aparatul de ras este blocat pentru a preveni pornirea accidentală a motorului (de ex. pentru depozitarea într-o valiză).

Utilizarea aparatului de ras

(consultați fig. A)

Apăsați comutatorul de pornire/oprire (4) pentru a porni aparatul de ras.

Sfaturi pentru un ras uscat perfect

1. Radeți-vă întotdeauna înainte de a vă spăla pe față.
2. Întotdeauna, țineți aparatul de ras în unghi drept (90°) față de pielea dumneavoastră.
3. Întindeți-vă pielea și radeți-vă în sensul invers direcției de creștere a firelor de păr din barbă.

Comutatorul MultiHeadLock (blocarea capului)

Pentru raderea zonelor greu accesibile (de ex. cea de sub nas), glisați comutatorul MultiHeadLock (3) în jos pentru blocarea capului aparatului de ras. Capul aparatului de ras poate fi blocat în cinci poziții. Pentru modificarea poziției, mutați capul aparatului de ras înainte sau înapoi cu ajutorul degetului mare și al degetului arătător. Capul se va înclicheta automat în următoarea poziție.

Pentru curățarea automată în stația Clean&Charge, comutatorul pentru blocarea capului trebuie să fie deblocat.

Tăietorul pentru păr lung

Pentru a scurta perciunii, mustața sau barba, apăsați butonul de eliberare (8) și glisați în sus tăietorul pentru păr lung (6).

Blocarea pe timpul călătoriei

- **Activare:** Puteți bloca aparatul de ras apăsând comutatorul de pornire/oprire (4) timp de 3 secunde. Blocarea este confirmată printr-un semnal sonor și prin afișarea simbolului de blocare pe afișaj. Ulterior, afișajul se stinge.
- **Dezactivare:** Puteți debloca aparatul de ras apăsând comutatorul de pornire/oprire timp de 3 secunde.

Curățarea manuală a aparatului de ras (consultați fig. B/C)

Curățarea sub jet de apă

- **Porniți aparatul de ras (fără cablu) și clătiți capul acestuia cu apă fierbinte de la robinet până la eliminarea tuturor reziduurilor.** Puteți utiliza săpun lichid fără substanțe abrazive. Eliminați prin clătire toată spuma și lăsați aparatul de ras pornit în continuare pentru câteva secunde.
- Apoi, opriți aparatul de ras, apăsați butoanele de eliberare (2) pentru a scoate compartimentul pentru sita de ras și blocul tăietor (1) și lăsați-l să se usuce complet.

- În cazul în care spălați în mod regulat aparatul de ras cu apă, aplicați o dată pe săptămână o picătură de ulei pentru mecanisme fine pe partea superioară a compartimentului pentru sita de ras și blocul tăietor.

Aparatul de ras trebuie curățat după fiecare utilizare a spumei de ras.

Curățarea cu peria

- Opriți aparatul de ras. Înlăturați compartimentul pentru sita de ras și blocul tăietor (1) și laviți-l ușor de o suprafață plană. Cu ajutorul periei, curățați zona interioară a capului pivotant. Nu curățați compartimentul cu peria, deoarece riscați să îl deteriorați!

Compartimentul pentru sita de ras și blocul tăietor poate fi atașat în orice direcție. Aceasta nu va afecta performanța de ras.

Stația Clean&Charge

Stația Clean&Charge a fost proiectată pentru curățarea, încărcarea, lubrifierea, uscarea și depozitarea aparatului de ras Braun.

- 12 Mufă pentru conectarea stației la priză
- 13 Buton de ridicare pentru înlocuirea cartușului
- 14 Contacte de legătură între aparatul de ras și stație
- 15 Afișajul stației Clean&Charge
- 15a Indicator de nivel
- 15b Indicator de stare
- 15c Indicatorul programului de curățare
- 16 Buton de pornire
- 17 Cartuș de curățare

Instalarea stației Clean&Charge (consultați fig. D)

- Apăsați butonul de ridicare (13) de pe spatele stației Clean&Charge pentru ridicarea carcasei.
- Țineți cartușul de curățare (17) pe o suprafață plană și stabilă (de ex. pe masă).
- Scoateți cu grijă capacul cartușului.
- Împingeți cartușul dinspre partea din spate în baza stației până când se înclichetează în poziție.
- Închideți ușor capul carcasei, împingându-l în jos până când se blochează.
- Conectați stația la o priză electrică introducând setul de cablu special (10) în mufa de conectare la priză (12).

Încărcarea aparatului de ras în stația Clean&Charge (consultați fig. D)

Introduceți aparatul de ras cu partea superioară în jos și cu comutatorul de blocare a capului deblocat în stația de curățare. **Important: Aparatul de ras trebuie să fie uscat și să nu conțină nici un fel de reziduuri de spumă sau săpun!**

Contactele (7) aflate pe spatele aparatului de ras trebuie să fie aliniate cu contactele (14) stației. Împingeți aparatul de ras în poziția corectă. Un semnal sonor confirmă faptul că aparatul de ras este amplasat corect în stație. Încărcarea va începe automat.

Curățarea aparatului de ras (consultați fig. D)

Când indicatorul pentru curățare  se aprinde pe afișajul aparatului de ras, introduceți aparatul de ras în stația Clean&Charge așa cum este descris mai sus și apăsați butonul de pornire (16).

Nivelul de igienă va fi analizat și va fi indicat prin aprinderea unuia dintre indicatoarele pentru programul de curățare (15c) pe afișajul stației Clean&Charge.

Dacă indicatorul de stare (15b) nu se aprinde (stația Clean&Charge intră în stand-by după aprox. 10 minute), apăsați de două ori pe butonul de pornire. În caz contrar, curățarea nu va începe.

Pentru rezultate de ras optime, vă recomandăm să curățați aparatul după fiecare utilizare.

Procesul de curățare constă din câteva cicluri în care soluția de curățare trece prin capul aparatului de ras. În funcție de programul selectat, timpul de curățare durează până la 3 minute, urmat de o etapă de uscare activă de aproximativ 40 de minute, timp în care rulează un ventilator.

Ulterior, încărcarea va fi reluată, operațiune indicată pe afișajul aparatului de ras. După încărcarea completă a aparatului de ras, afișajul se stinge.

Programe de curățare

-  curățare rapidă, economică
-  nivel normal de curățare
-  curățare foarte intensă

Scoaterea aparatului de ras din stația Clean&Charge (consultați fig. E)

Țineți stația Clean&Charge cu o mână și înclinați aparatul de ras ușor în față, pentru a-l elibera.

Cartușul de curățare/Înlocuirea (consultați fig. F)

Când indicatorul de nivel  (15a) luminează permanent în roșu, înseamnă că lichidul rămas în cartuș este suficient pentru aproximativ încă 3 cicluri. Când indicatorul de nivel luminează intermitent în roșu, înseamnă că este necesară înlocuirea cartușului (aproximativ o dată la 3 săptămâni, dacă aparatul este utilizat zilnic).

După apăsarea butonului de ridicare (13) pentru deschiderea carcasei, așteptați câteva secunde înainte de a înlătura cartușul uzat, pentru a evita eventualele scurgeri. Înainte de aruncarea cartușului uzat, asigurați-vă că ați acoperit toate orificiile utili-

zând capacul noului cartuș, deoarece cartușul uzat conține soluție de curățare contaminată.

Cartușul de curățare igienică conține etanol sau izopropanol (pentru specificații, consultați cartușul) care, după deschidere, se va evapora lent în mod natural. Dacă nu este utilizat zilnic, cartușul trebuie înlocuit după aproximativ 8 săptămâni. Cartușul de curățare conține, de asemenea, lubrifianți pentru sistemul de ras, care pot lăsa urme reziduale pe cadrul exterior al sitei și pe camera de curățare a stației Clean&Charge. Aceste urme pot fi înlăturate cu ușurință prin ștergerea ușoară cu o lavetă umedă.

Accesorii

Braun vă recomandă să înlocuiți compartimentul pentru sita de ras și blocul tăietor o dată la 18 luni, pentru a păstra performanța optimă a aparatului de ras. Disponibile la distribuitorul dumneavoastră sau în centrele de service Braun:

- Compartiment pentru sita de ras și blocul tăietor 92S/92B
- Cartuș de curățare pentru stația Clean&Charge: CCR
- Spray pentru curățarea aparatului de ras Braun

Notificare

Acest produs conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul în coșul cu resturi menajere, ci predați-l, în scopul reciclării, la centrele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră.



Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

Cartușul de curățare poate fi aruncat împreună cu resturile menajere obișnuite.

Pot fi efectuate modificări fără o notificare prealabilă.

Pentru specificații privind partea electrică, consultați informațiile privind setul de cablu special.

Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data livrării. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității). Prezența garanției nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale (de ex: ale sitei aparatului sau ale blocului de tăiere), precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun. Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agregate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN

Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2, Biroul nr.3, Sector 5, București (acces din Str. Năsăud)

Tel: 021.224.30.35

Mobil: 0722.541.548

E-mail: service.braun@interbrands.ro

Problemă:	Cauză posibilă:	Soluție:
APARATUL DE RAS		
Aparatul de ras nu pornește la apăsarea butonului de pornire.	1. Funcția de blocare pe timpul călătoriei este activă. 2. Acest aparat poate fi utilizat numai fără cablu.	1. Apăsăți comutatorul de pornire/oprire timp de 3 secunde pentru a debloca aparatul de ras. 2. Deconectați aparatul de ras de la sursa de alimentare.
Aparatul de ras nu se încarcă complet și luminează intermitent în permanență.	Temperatura ambiantă este în afara intervalului valid.	Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este de 5 °C până la 35 °C.
Încărcarea nu începe atunci când aparatul este conectat la priză sau introdus în stația Clean&Charge.	1. Aparatul nu este introdus corect în stația Clean&Charge. 2. Uneori este posibil ca încărcarea să înceapă cu întârziere (de ex. după o depozitare îndelungată). 3. Temperatura ambiantă este în afara intervalului valid. 4. Setul de cablu special nu este cuplat corespunzător.	1. Contactele aparatului de ras trebuie să fie aliniate cu contactele stației Clean&Charge. 2. Așteptați câteva minute pentru a vedea dacă încărcarea începe automat. 3. Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este de 5 °C până la 35 °C. 4. Setul de cablu special trebuie să se închideze în poziție.
Capul de ras are un miros neplăcut.	1. Capul de ras se spală cu apă. 2. Cartușul de curățare este în folosință de peste 8 săptămâni.	1. Când curățați capul de ras cu apă, utilizați numai apă fierbinte și, din când în când, puțin săpun lichid (fără substanțe abrazive). Scoateți compartimentul pentru sita de ras și blocul tăietor pentru a-l lăsa să se usuce. 2. Înlocuiți cartușul de curățare cel puțin o dată la 8 săptămâni.
Performanța bateriei a scăzut semnificativ.	1. Capul de ras este spălat în mod regulat cu apă, dar nu și lubrifiat. 2. Sita de ras și blocul tăietor s-au uzat, ceea ce necesită mai multă energie pentru fiecare ras.	1. Dacă aparatul de ras este spălat în mod regulat cu apă, aplicați o picătură de ulei pentru mecanisme fine pe sită o dată pe săptămână, pentru lubrifiere. 2. Înlocuiți compartimentul pentru sita de ras și blocul tăietor.
Performanța de ras a scăzut semnificativ.	1. Sistemul de ras este înfundat. 2. Sita de ras și blocul tăietor s-au uzat.	1. Înmuiați compartimentul pentru sita de ras și blocul tăietor în apă fierbinte cu o picătură de detergent de vase. Apoi clătiți-l bine și scuturați-l. După uscare, aplicați o picătură de ulei pentru mecanisme fine pe sită. 2. Înlocuiți compartimentul pentru sita de ras și blocul tăietor.
Aparatul de ras se oprește, deși bateria este complet încărcată.	Sita de ras și blocul tăietor s-au uzat, ceea ce necesită mai multă energie decât poate asigura motorul. Aparatul se oprește.	– Înlocuiți compartimentul pentru sita de ras și blocul tăietor. – Lubrifiați în mod regulat sistemul de ras, mai ales în cazul în care curățați aparatul numai cu apă.
Capul de ras este umed.	1. Sistemul de scurgere al stației Clean&Charge este înfundat. 2. Cartușul de curățare nu a fost înlocuit demult.	1. Curățați sistemul de scurgere cu o scobitoare de lemn. 2. Proporția de etanol/izopropanol a scăzut, în timp ce proporția de ulei a crescut. Îndepărtați reziduurile cu o lavetă.

STAȚIA CLEAN&CHARGE

Curățarea nu începe la apăsarea butonului de pornire.	1. Aparatul nu este introdus corect în stația Clean&Charge. 2. Cartușul de curățare nu conține suficient lichid de curățare (afișajul luminează intermitent în roșu). 3. Aparatul este în modul stand-by.	1. Introduceți aparatul de ras în stația Clean&Charge (contactele aparatului de ras trebuie să fie aliniate cu contactele stației). 2. Introduceți un nou cartuș de curățare. 3. Apăsați din nou butonul de pornire.
Consum crescut de lichid de curățare.	Sistemul de scurgere al stației Clean&Charge este înfundat.	– Curățați sistemul de scurgere cu o scobitoare de lemn. – Ștergeți în mod regulat tubul de scurgere pentru a-l curăța.

Български

Нашите продукти са предназначени да отговорят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Благодарим ви за доверието в качеството на Braun и се надяваме да останете доволни от новата си самобръсначка Braun.

Прочетете тези инструкции изцяло, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за бъдеща справка.

Предупреждение

Вашият уред е снабден със специален кабел, който има вградено захранване с изключително ниско напрежение. Не сменяйте и не правяйте никаква част от него, в противен случай съществува риск от токов удар. Използвайте само специалния кабел, предоставен с вашия уред.

Ако върху уреда има знак -C 492, можете да го използвате с всеки кабел за захранване на Braun с код 492-XXXX.



Този уред е подходящ за почистване под течаща вода и за използване във вана или под душ. **От съображения за безопасност може да се използва само безжично.**

Не се бръснете с повредена мрежичка или кабел.

Не отваряйте уреда!
Включените презареждащи батерии могат да се заменят само от оторизиран сервиз.

Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Децата не трябва да играят

с уреда. Почистване и поддръжка не трябва да се правят от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и това се контролира.

Станция Clean&Charge

За да се предотврати изтичането на почистваща течност, уверете се, че станцията Clean&Charge поставена на хоризонтална повърхност. Когато е поставена почистваща касета, не накланяйте, не местете внезапно и не транспортирайте станцията по никакъв начин, тъй като почистващата течност може да се разлее. Не поставяйте станцията в шкафа на банята, нито я поставяйте върху полирана или лакирана повърхност.

Почистващата касета съдържа силно запалима течност, така че да се пази от източници на запалване. Не излагайте на пряка слънчева светлина и на цигарен дим, както и не съхранявайте над радиатор.

Не пълнете повторно касетата и използвайте само оригинални резервни касети Braun.

Самобръсначка

- 1 Фолио и режещ блок
- 2 Бутони за освобождаване на касетата
- 3 Превключвател за заключване на главата MultiHeadLock
- 4 Бутон за включване/изключване
- 5 Дисплей на самобръсначката (дизайнът може да се различава)
- 6 Триммер за дълги косми
- 7 Контактни зони на самобръсначката към станцията
- 8 Бутон за освобождаване за тримера за дълги косми
- 9 Извод за захранването
- 10 Специален кабел (дизайнът може да се различава)
- 11 Калъф за пътуване

Първа употреба и зареждане

Свържете самобръсначката с електрическата мрежа чрез включване на специалния кабел (10)

в извода за захранване (9) или за сс модели чрез станцията Clean&Charge (вж. глава «Станция Clean&Charge»).

Зареждане и основна информация за експлоатация

- При първо зареждане, заредете непрекъснато в продължение на 1 час.
- Пълно зареждане осигурява до 50 минути безжична работа. Това може да варира в зависимост от растежа на брадата ви и температурата на околната среда.
- Препоръчителната температура за зареждане е 5 °C до 35 °C. Батерията може да не се зареди правилно или изобщо да не се зареди при изключително ниски или високи температури.
- Препоръчителната температура на околната среда за бръснене е от 15 °C до 35 °C.
- Не излагайте уреда на температури по-високи от 50 °C за дълги периоди от време.
- Когато самобръсначката е свързана към електрически контакт, може да минат няколко минути до светване на дисплея.

Дисплей на самобръсначката

Състояние на заряда

Дисплеят на самобръсначката (5) показва състоянието на зареждане на батерията, когато е свързана към електрически контакт:

- По време на зареждане съответният сегмент на батерията ще мига.
- При напълно заредена батерия всички сегменти ще светнат за няколко секунди, след това дисплеят ще се изключи.

Нисък заряд

Индикаторът за нисък заряд  мига в червено, когато батерията е изтощена. Би трябвало да можете да завършите бръсненето. С изключване на самобръсначката звуков сигнал напомня за ниския заряд на батерията.

Последните 9 минути, оставащо време за бръснене, се изписват с цифри (в зависимост от Вашия модел/дисплей).

Състояние на почистване

Индикаторът за почистване  светва, когато самобръсначката трябва да бъде почиствана в станцията Clean&Charge.

Заклучване при пътуване

Символът за заключване  светва, когато самобръсначката е била заключена, за да се избегне неумишлено стартиране на мотора (напр. за съхраняването ѝ в куфар).

Употреба на самобръсначката

(вж. фиг. А)

Натиснете бутона за включване/изключване (4), за да включите самобръсначката.

Съвети за перфектно сухо бръснене

1. Винаги се бръснете преди измиване на лицето.
2. През цялото време дръжте самобръсначката под прав ъгъл (90°) спрямо кожата.
3. Опънете кожата и бръснете в посока, обратна на посоката на растеж на брадата.

Превключвател MultiHeadLock

(заключване на главата)

За бръснене на трудно достъпни зони (напр. под носа), плъзнете превключвателя MultiHeadLock (3) надолу, за да заключите главата на самобръсначката. Главата на самобръсначката може да бъде заключена в пет позиции. За да промените позицията, преместете главата на самобръсначката назад или напред с палеца и показалеца си. Тя автоматично ще щракне в следващата позиция.

За автоматично почистване в станцията Clean&Charge, заключването на главата трябва да бъде освободено.

Триммер за дълги косми

За да изрежете бакенбарди, мустаци или брада, натиснете бутона за освобождаване (8) и плъзнете тримера за дълги косми (6) нагоре.

Заклучване при пътуване

- **Активиране:** Самобръсначката се заключва чрез задържане на бутона за включване/изключване (4) за 3 секунди. Това се потвърждава от звуков сигнал и символа за заключване на дисплея. След това дисплеят се изключва.
- **Деактивиране:** Самобръсначката се отключва чрез повторно задържане на бутона за включване/изключване за 3 секунди.

Ръчно почистване на самобръсначката (вж. фиг. В/С)

Почистване под течаща вода

- **Включете самобръсначката (безжично) и изплакнете главата ѝ под течаща топла вода, докато всички остатъци са отстранени.** Можете да използвате течен сапун без абразивни частици. Изплакнете цялата пяна и оставете самобръсначката да работи още няколко секунди.
- След това изключете самобръсначката, натиснете бутона за освобождаване (2), за да

отстраните фолио и режещия блок (1), и го оставите да изсъхне напълно.

- Ако редовно почиствате самобръсначката под течаща вода, то веднъж седмично поставяйте една капка леко машинно масло в горната част на фолио и режещия блок.

Самобръсначката трябва да се почиства след всяка употреба с пяна.

Почистване с четка

- Изключете самобръсначката. Отстранете фолиото и режещия блок (1), и ги потупайте върху плоска повърхност. С помощта на четката почистете вътрешната част на въртящата се глава. Не почиствайте фолиото с четката, защото това може да го повреди!

Мрежичката и режещата касета могат да се прикрепят и по двата начина. Няма отражение върху качеството на бръснене.

Станция Clean&Charge

Станцията Clean&Charge е разработена за почистване, зареждане, смазване и съхранение на вашата самобръсначка Braun.

- 12 Извод за захранване на станцията
- 13 Повдигащ бутон за смяна на касетата
- 14 Контактни зони на станцията към самобръсначката
- 15 Дисплей на станцията Clean&Charge
- 15a Индикатор за ниво
- 15b Индикатор за състояние
- 15c Индикатор за почистващата програма
- 16 Бутон Старт
- 17 Почистваща касета

Монтиране на станцията Clean&Charge (вж. фиг. D)

- Натиснете повдигащия бутон (13) в задната част на станцията Clean&Charge, за да повдигнете корпуса.
- Задръжте почистващата касета (17) надолу върху плоска, стабилна повърхност (напр. маса).
- Внимателно махнете капачето от касетата.
- Плъзнете касетата от задната страна към основата на станцията, докато не щракне на място.
- Бавно затворете корпуса като го натиснете надолу, докато не се заключи.
- Свържете станцията с електрическата мрежа чрез включване на специалния кабел (10) в извода за захранване (12).

Зареждане на самобръсначката в станцията Clean&Charge (вж. фиг. D)

Поставете главата на самобръсначката с пока-

зана предна част и с освободено заключване в станцията за почистване.

Важно: Самобръсначката трябва да е суха и без остатъци от пяна или сапун!

Контактните зони (7) в задната част на самобръсначката трябва да се изравнят с тези на станцията (14). Натиснете самобръсначката в правилната позиция. Звуков сигнал потвърждава, че самобръсначката е застанала правилно в станцията. Зареждането ще започне автоматично.

Почистване на самобръсначката (вж. фиг. D)

Когато индикаторът за почистване  светне на дисплея на самобръсначката, поставете самобръсначката в станцията Clean&Charge, както е описано по-горе, и натиснете бутона Старт (16).

Хигиенното състояние ще бъде анализирано и се обозначава от индикаторите на програмата за почистване (15c) на дисплея на станцията Clean&Charge.

Ако индикаторът за състояние (15b) не светне (станцията Clean&Charge превключва в режим на готовност след 10 минути), натиснете бутона Старт два пъти. В противен случай почистването няма да започне. **За най-добри резултати при бръснене ние препоръчваме да почиствате след всяко бръснене.**

Всеки процес на почистване се състои от няколко цикъла, при които почистващата течност преминава през главата на самобръсначката. В зависимост от избраната програма, почистващата програма отнема до 3 минути, следвана от активна фаза на сушене от около 40 минути, през която вентилаторът работи.

След това зареждането ще се възобнови, което е показано на дисплея на самобръсначката. Когато самобръсначката се зареди напълно, дисплеят се изключва.

Програми за почистване

-  кратко икономично почистване
-  нормално ниво на почистване
-  високоинтензивно почистване

Отстраняване на самобръсначката от станцията Clean&Charge (вж. фиг. E)

Хванете станцията Clean&Charge с едната си ръка и наклонете самобръсначката леко напред, за да я освободите.

Почистваща касета / Смяна (вж. фиг. F)

Когато индикаторът за ниво  (15a) свети постоянно в червено, останалата течност в касетата е достатъчна за още около 3 цикъла. Когато индикаторът за ниво мига в червено,

касета трябва да бъде подменена (на около всеки 3 седмици, ако се използва ежедневно).

След като сте натиснали повдигачия бутон (13), за да отворите корпуса, изчакайте няколко секунди, преди да извадите използваната касета, за да избегнете капане. Преди изхвърляне на използваната касета се уверете, че сте затворили отворите, като използвате капачето от новата касета, тъй като използваната касета ще съдържа замърсен почистващ разтвор.

Хигиенизиращите почистващи касети съдържат етанол или изопропанол (вижте касетата за спецификации), който започва бавно да се изпарява, след като пълнителят бъде отворен. Всяка касета, ако не се използва ежедневно, трябва да се сменя след около 8 седмици. Почистващата касета също така съдържа смазочни течности за бръснешката система, които могат да оставят петна по външната рамка с фолио и почистващата камера на станцията Clean&Charge. Тези петна могат да бъдат премахнати лесно с внимателно избърсване с влажна кърпа.

Принадлежности

Braun препоръчва смяна на фолиото и режещия блок на самобръсначката на всеки 18 месеца, за да се поддържа максималната ѝ производителност.

Предлагат се при вашия търговец или в центровете за обслужване на Braun:

- фолио и режещ блок 92S/92B
- Почистваща касета за станцията Clean&Charge: CCR
- Спрей за почистване на самобръсначка Braun

Опазване на околната среда

С цел опазване на околната среда, когато приключи употребата на продукта, отпадъкът, който се образува, се изхвърля разделно, в специално отредените за това контейнери, сборни пунктове или сервисния център на Braun.



- Забранява се изхвърлянето му в контейнери за смесени битови отпадъци, защото може да съдържа тежки метали, трудно разградими огнеупорни материали и др. вещества, които са опасни и с трайни последствия за околната среда.
- Потърсете информация за възможна повторна употреба или друг начин за оползотворяване на излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване.

Почистващата касета може да бъде изхвърлена с битовите отпадъци.

Обект на промяна без предизвестие.

За електрическите спецификации вижте отпечатаното върху специалния кабел.

Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервисния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервис на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервис без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

Проблем:	Възможна причина:	Решение:
САМОБРЪСНАЧКА		
Самобръсначката не започва работа след натискане на бутона Старт.	1. Заклучването при пътуване е активирано. 2. Този уред може да се използва само безжично.	1. Задръжте бутона за включване/изключване за 3 сек., за да отключите самобръсначката. 2. Изключете самобръсначката от контакта.
Самобръсначката не се зарежда напълно и продължава да мига.	Температурата на околната среда е извън валидния диапазон.	Препоръчителната температура на околната среда за зареждане е от 5 °C до 35 °C.
Зареждането не започва при свързване с електрическата мрежа чрез специалния кабел или при поставяне на станцията Clean&Charge.	1. Самобръсначката не е поставена правилно на станцията Clean&Charge. 2. Понякога зареждането може да започне със закъснение (например след продължително съхранение). 3. Температурата на околната среда е извън валидния диапазон. 4. Специалният кабел не е включен правилно.	1. Контактните зони на самобръсначката трябва да са подравнени с тези на станцията Clean&Charge. 2. Изчакайте няколко минути, зареждането ще започне автоматично. 3. Препоръчителната температура на околната среда за зареждане е 5 °C до 35 °C. 4. Специалният кабел трябва да се натисне добре на мястото си.
Неприятна миризма от главата на самобръсначката.	1. Главата на самобръсначката е почиствена с вода. 2. Почистващата касета се употребява повече от 8 седмици.	1. При почистване на главата на самобръсначката само с вода, използвайте гореща вода и от време на време течен сапун (без абразивни вещества). Махнете мрежичката и режещата касета, за да изсъхнат. 2. Сменяйте почистващата касета най-малко веднъж на 8 седмици.
Работата на батерията е спаднала значително.	1. Главата на самобръсначката редовно е почиствана с вода, но не е смазвана. 2. Фолиото и ножчето са износени, което изисква повече мощност при всяко бръснене.	1. Ако самобръсначката се почиства редовно с вода, поставяйте капка леко машинно масло веднъж седмично за смазване. 2. Сменете фолиото и режещия блок.
Производителността при бръснене е спаднала значително.	1. Системата за бръснене е задръстена. 2. Фолиото и ножчето са износени.	1. Накиснете мрежичката и режещата касета в гореща вода с капка течност за съдове. След това я изплакнете цялостно и я изтръскайте. След като изсъхне, приложете капка леко машинно масло върху мрежичката. 2. Сменете фолиото и режещия блок.
Самобръсначката се изключва с напълно заредена батерия.	Мрежичката и ножчето са износени, което изисква повече мощност, отколкото моторът може да достави. Уредът се изключва.	– Сменете фолиото и режещия блок. – Редовно смазвайте системата за бръснене, особено когато я почиствате само с вода.
Главата на самобръсначката е влажна.	1. Отводняването на станцията Clean&Charge е запушено. 2. Почистващата касета е била използвана доста дълго време.	1. Почистете отводняването с дървена клечка за зъби. 2. Пропорцията на етанол/изопропанол е намаляла, а на маслото се е увеличила. Почистете остатъците с кърпа.

СТАНЦИЯ CLEAN&CHARGE

Почистването не започва след натискане на бутона Старт.	1. Самобърсначката не е поставена правилно на станцията Clean&Charge. 2. Почистващата касета не съдържа достатъчно почистваща течност (индикаторът за ниво мига в червено). 3. Уредът е в режим на изчакване.	1. Поставете самобърсначката в станцията Clean&Charge (контактните зони на самобърсначката трябва да се подравнят с тези на станцията). 2. Поставете нова почистваща касета. 3. Натиснете отново бутона Старт.
Увеличена консумация на почистваща течност.	Отводняването на станцията Clean&Charge е запушено.	– Почистете отводняването с дървена клечка за зъби. – Редовно избърсвайте контейнера.

Русский

Руководство по эксплуатации

Наши изделия отвечают самым высоким требованиям качества, функциональности и дизайна. Благодарим Вас за доверие качеству продукции Braun и надеемся, что вы получите удовольствие от использования нашей новой бритвы.

Пожалуйста, перед использованием внимательно и полностью изучите настоящее руководство по эксплуатации и содержащуюся в нем информацию о безопасном использовании изделия. Сохраните руководство для дальнейшего использования.

Предупреждение

Бритва снабжена шнуром питания со встроенным сетевым адаптером, подающим низкое напряжение. Не пытайтесь заменить какие-либо детали этого устройства, иначе Вы подвергаете себя опасности поражения электрическим током. Используйте только сетевой адаптер низкого напряжения, поставляемый вместе с прибором.

Если на устройстве имеется маркировка -C 492, то его можно использовать с любым шнуром сетевого адаптера Braun, маркированным 492-XXXX.



Возможна очистка бритвы под проточной водой, а также использование в ванной или душе. **В целях безопасности в данных случаях устройство можно использовать, только если оно отсоединено от источника электроэнергии.**

Не использовать устройство при повреждении бреющей сетки или поврежденным шнуром сетевого адаптера.

Не открывайте прибор. Аккумуляторы могут быть заменены только уполномоченным сервисным центром Braun.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Детям нельзя использовать прибор в качестве игрушки. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.

Устройство чистки и подзарядки

Во избежание утечки чистящей жидкости всегда устанавливайте устройство Clean&Charge на ровной поверхности. В процессе установки чистящего картриджа не допускайте переворачивания, каких-либо резких движений или перемещений устройства: это может привести к разбрызгиванию чистящей жидкости из картриджа. Не ставьте прибор внутри зеркального шкафа, на полированные и лакированные поверхности.

Чистящий картридж содержит легковоспламеняющуюся жидкость, поэтому его следует держать вдали от источников возгорания. Не подвергайте картридж воздействию солнечного света, не курите рядом с ним и не храните его вблизи от радиаторов системы отопления.

Не перезаправляйте картриджи; используйте только оригинальные картриджи от Braun!

Бритва

Описание и комплектность

- 1 Кассета с бреющей сеткой и режущим блоком Foil & Cutter
- 2 Кнопка съема кассеты
- 3 Кнопка фиксация плавающей бреющей головки
- 4 Кнопка Включения / Выключения
- 5 Дисплей бритвы (могут отличаться по внешнему виду от изображения)
- 6 Триммер для длинных волос
- 7 Контакты для подключения бритвы к подиуму для очистки и зарядки / Clean&Charge
- 8 Кнопка фиксатора триммера для длинных волос
- 9 Разъем для подключения зарядного устройства
- 10 Зарядное устройство со шнуром (могут отличаться по внешнему виду от изображения)
- 11 Чехол для хранения

Первое использование и зарядка

Подключите бритву к электрической сети, подсоединив штатное зарядное устройство (10) к соответствующему разъему (9), либо с использованием устройства очистки и зарядки Clean&Charge для моделей «сс» (см. Главу «Устройство очистки и подзарядки»).

Информация по зарядке и основным операциям

- Для первой подзарядки необходимо оставить устройство включенным в сеть на 1 час.

- Полного заряда батареи хватает на 50 минут использования бритвы в автономном режиме. Время автономной работы может изменяться в зависимости от густоты щетины и температуры окружающей среды.
- Оптимальный диапазон температуры воздуха для зарядки бритвы от 5 °C до 35 °C. В условиях крайне низких или высоких температур батарея может не зарядиться вовсе, или зарядиться не полностью.
- Рекомендуется пользоваться прибором для бритья при температуре окружающей среды в диапазоне от 15 °C до 35 °C.
- Не подвергайте бритву воздействию температуры выше 50 °C в течение длительного времени.
- Если прибор подключен к сети электропитания, для включения экрана может потребоваться несколько минут.

Дисплей бритвы

Уровень подзарядки

Когда прибор подключен к сети электропитания на экране устройства (5) отображается индикатор уровня заряда батареи:

- Мигание соответствующего сегмента шкалы заряда батареи указывает уровень заряда в процессе подзарядки
- При полностью заряженном аккумуляторе на экране в течение нескольких секунд будут гореть все сегменты шкалы заряда, после чего дисплей отключится.

Низкий уровень заряда аккумулятора

При низком уровне заряда аккумулятора соответствующий индикатор  загорится красным цветом. Во время выключения бритвы, о низком уровне заряда батареи информирует звуковой сигнал.

Отображение оставшихся 9 минут времени бритья осуществляется в цифровом формате (в зависимости от модели и экрана).

Индикация загрязнения

Индикатор уровня загрязнения  указывает на необходимость проведения процедуры очистки бритвы с использованием устройства очистки и подзарядки Clean&Charge.

Режим блокировки

Значок  загорается при включении блокировки бритвы во избежание её случайного включения (например в чемодане).

Эксплуатация бритвы (см. рисунок А)

Для включения/выключения бритвы установите выключатель (4) в соответствующее положение.

Рекомендации по сухому бритью

1. Всегда брейтесь до умывания.
2. Всегда держите бритву под прямым углом (90°) к коже.
3. Слегка натягивайте кожу и перемещайте бритву в направлении против роста волос.

Фиксация плавающей бреющей головки

Для бритья труднодоступных участков (например, под носом) передвиньте кнопку блокировки плавающей бреющей головки (3) в нижнее положение для блокировки головки. Бреющую головку можно зафиксировать в одном из пяти положений. Для изменения положения бреющей головки возьмите её двумя пальцами и наклоняйте в нужном направлении. При переходе в следующее положение раздастся характерный щелчок.

Для автоматической очистки с использованием устройства очистки и подзарядки Clean&Charge необходимо снять блокировку положения бреющей головки.

Триммер для длинных волос

Для стрижки бакенбард, усов и бороды нажмите кнопку выдвижения триммера для длинных волос и передвиньте триммер в верхнее положение.

Блокировка от случайного включения

- **Включение:** Блокировка включается путём нажатия и удержания кнопки включения устройства (4) в течение 3 секунд. В подтверждение блокировки вы услышите звуковой сигнал, а на экране отобразится значок с изображением замка. После этого дисплей выключится.
- **Выключение:** Блокировка снимается путём нажатия и удержания кнопки включения также в течение 3 секунд.

Ручная чистка бритвы

(см. рисунки В и С)

Чистка под проточной водой

- **Включите бритву (без подключения к электросети) и промойте бреющую головку под горячей проточной водой.** Также можно использовать жидкое мыло без абразивных субстанций. Смойте остатки пены и на несколько секунд оставьте бритву включенной.

- Выключите бритву и нажмите кнопки съема кассеты (2). Снимите кассету (бреющая сетка + режущий блок) (1) и оставьте просохнуть.
- При регулярной чистке бритвы под струей воды, необходимо раз в неделю наносить каплю светлого машинного масла на верхнюю часть кассеты (бреющая сетка + режущий блок).

Необходимо чистить бритву после каждого бритья с использованием пены.

Чистка с помощью щёточки

- Отключите бритву. Снимите кассету (бреющая сетка + режущий блок) (1) и постучите ей по плоской поверхности. С помощью щеточки очистите внутреннюю поверхность плавающей головки бритвы. При этом не очищайте кассету щеточкой, поскольку это может ее повредить.

Кассету можно устанавливать любой стороной. Это не влияет на качество бритья.

Система очистки и подзарядки Clean&Charge

Система очистки и подзарядки Clean&Charge разработана специально для чистки, подзарядки, смазки, просушки и хранения бритвы Braun.

Описание и комплектность

- 12 Разъем для подключения шнура электропитания
- 13 Кнопка открытия заглушки для замены картриджа
- 14 Контактные клеммы для установки бритвы
- 15 Экран устройства очистки и подзарядки Clean&Charge
- 15a Индикатор уровня очищающей жидкости
- 15b Индикатор состояния
- 15c Индикатор программы очистки
- 16 Кнопка включения
- 17 Чистящий картридж

Установка станции подзарядки и очистки Clean&Charge (см. картинку D)

- Нажмите на кнопку открытия корпуса станции для замены картриджа (13) с тыльной стороны устройства подзарядки и очистки Clean&Charge и поднимите крышку корпуса.
- Поставьте чистящий картридж на плоской, устойчивой поверхности (напр. на столе)
- Аккуратно снимите крышку с картриджа.
- Плавное поместите картридж в основание устройства до упора.
- Опустите крышку корпуса до закрытия.
- Подсоедините устройство к розетке с помощью специального шнура (10), через соответствующий разъем (12).

Подзарядка бритвы с использованием устройства подзарядки и очистки Clean&Charge (см. рисунок D)

Поместите бритву бреющей головкой вниз, предварительно сняв с неё блокировку, в устройство чистки и подзарядки. **Внимание: Бритва должна быть сухой и полностью очищенной от остатков пены для бритья или мыла!**

Соединительные контакты (7) на тыльной стороне бритвы должны совпасть с контактами (14) на зарядном устройстве. Установите бритву в надлежащее положение. Правильность установки бритвы на устройство подзарядки и очистки Clean&Charge подтверждается звуковым сигналом. Зарядка начинается автоматически.

Чистка бритвы (см. рисунок D)

При загорании индикатора 🔴 на дисплее бритвы установите её на устройство подзарядки и очистки Clean&Charge, как указано выше, и нажмите кнопку «Старт» (16).

Устройство чистки и подзарядки Clean&Charge производит анализ уровня загрязнения бритвы, результат анализа отображается включением одного из индикаторов (15c) дисплея программы чистки.

Если индикатор состояния (15b) не горит (Устройство чистки и подзарядки Clean&Charge переключается в режим ожидания после 10 минут простоя), дважды нажмите кнопку начала работы. В противном случае чистка не начнётся. **Для наиболее гладкого бритья рекомендуется чистить бритву после каждого использования.**

Каждая программа чистки состоит из нескольких циклов, при которых чистящая жидкость пропускается через бреющую головку бритвы. Продолжительность чистки занимает до 3 минут (в зависимости от выбранной программы). По завершении данной процедуры следует этап активной сушки продолжительностью около 40 минут, который сопровождается работой вентилятора.

По завершении чистки начнётся процесс подзарядки, по окончании которого дисплей устройства отключится.

Режимы очистки

- 🔴 Экономичная, кратковременная чистка
- 🔴🔴 Нормальная чистка
- 🔴🔴🔴 Интенсивная чистка

Извлечение бритвы из устройства очистки и подзарядки Clean&Charge (см. рисунок E)

Придержите устройство очистки и подзарядки Clean&Charge одной рукой, второй слегка наклоните бритву по направлению к себе.

Чистящий картридж / Замена (см. рисунок F)

Когда индикатор уровня чистящей жидкости  (15a) горит красным цветом, это значит, что чистящей жидкости в картридже осталось примерно на 3 цикла очистки. Когда этот индикатор начинает мигать красным, необходимо произвести замену картриджа (приблизительно через каждые 3 недели при ежедневном использовании).

После нажатия кнопки (13) и открытия корпуса станции подождите несколько секунд, прежде чем удалять картридж, не допуская разлива жидкости. Перед тем, как выбросить отработанный картридж закройте его полости крышкой от нового картриджа, поскольку использованный картридж содержит «грязный» чистящий раствор.

Санитарный чистящий картридж содержит чистящую жидкость (характеристики указаны на корпусе картриджа), который после открытия медленно испаряется. В случае неиспользования устройства необходимо производить замену картриджей приблизительно раз в 2 месяца. Картридж содержит также смазочные материалы, которые могут по завершении процедуры оставаться на внешней стороне бреющей сетки и в пазах устройства для очистки и подзарядки Clean&Charge. Данные следы легко удаляются с помощью влажной ткани.

Аксессуары

Braun рекомендует производить замену используемой в Вашей бритве кассеты Foil & Cutter каждые 18 месяцев для поддержания максимальных показателей производительности бритвы.

У региональных дилеров и в Центрах обслуживания Braun доступны следующие аксессуары:

- Кассета Foil & Cutter (бреющая сеточка и режущий блок): 92S/92B
- Чистящий картридж для устройства очистки и подзарядки Clean&Charge: CCR
- Чистящий спрей для бритв Braun

Утилизация

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.



Использованный чистящий картридж можно утилизировать вместе с обычным бытовым мусором.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электрические спецификации напечатаны на специальном шнуре.



Электрическая бритва тип 5791 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX с системой чистки и подзарядки тип 5425

Если изделие (на корпусе) промаркировано цифрами 492, то вы можете использовать его только с источником питания маркированным кодом 492-XXXX. Источник питания типа 492-XXXX является представителем семейства источников питания с одинаковыми техническими характеристиками.

Символ «X» в коде заменяет цифру от 0 до 9 и означает различные модификации источников питания, отличающиеся друг от друга только цветом или формой.

Дополнительная информация представлена на типовой табличке на корпусе источника питания. Источники питания различаются только по цвету и форме, но не электротехническими характеристиками.

Пожалуйста, проверяйте маркировку источника питания для его идентификации.

100-240 Вольт, 50-60 Герц, 7 Ватт

Класс защиты от поражения электрическим током: II

Произведено в Германии для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия.

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр. 2. Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115Б.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры =

порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и

насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);

- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный).

Проблема:	Возможная причина:	Решение:
БРИТВА		
Бритва не включается при нажатии на кнопку включения.	1. Включена блокировка. 2. Данное устройство может быть использовано только в автономном режиме	1. Нажмите и удерживайте кнопку вкл./выкл. В течение 3 секунд для снятия блокировки. 2. Отсоедините бритву от электросети.
Бритва не заряжается полностью и продолжает мигать.	Температура окружающей среды выходит за пределы допустимого диапазона.	Оптимальный диапазон температуры воздуха для зарядки бритвы от 5 °C до 35 °C.
Бритва не заряжается находясь в устройстве для очистки и подзарядки Clean&Charge или будучи включенным в розетку.	1. Бритва неправильно установлена в устройстве для очистки и подзарядки Clean&Charge. 2. В некоторых случаях зарядка может начаться с задержкой (напр. после длительного хранения). 3. Температура окружающей среды выходит за пределы допустимого диапазона. 4. Специальный комплект проводов подключен ненадлежащим образом.	1. Соединительные контакты бритвы должны совпасть с контактами на устройстве для очистки и подзарядки Clean&Charge. 2. Подождите несколько минут, возможно зарядка начнётся автоматически. 3. Оптимальный диапазон температуры воздуха для зарядки бритвы от 5 °C до 35 °C. 4. Необходимо надлежащим образом подключить повода электропитания.
От бреющей головки исходит неприятный запах.	1. Головку бритвы чистят водой. 2. Чистящий картридж используется более 2-х месяцев.	1. При промывке головки бритвы используйте только горячую воду, периодически используйте жидкое мыло без абразивных субстанций. Отсоедините кассету (бреющую сеточку и режущий блок) и оставьте её просохнуть. 2. Производите замену чистящих картриджей не реже раза в 2 месяца
Качество работы аккумуляторов резко упало.	1. Головку бритвы регулярно промывают водой, но не смазывают. 2. Износ бреющей сеточки и режущего блока, что требует большего количества электроэнергии для бритья.	1. Если Вы регулярно промываете бритву под проточной водой, наносите каплю светлого машинного масла на бреющую сеточку не реже раза в неделю для смазки. 2. Замените кассету (бреющую сеточку и режущий блок).
Качество бритья значительно ухудшилось.	1. Система для бритья забилась. 2. Износ бреющей сеточки и режущего блока.	1. Промойте кассету (бреющую сеточку и режущий блок) под горячей проточной водой с использованием средства для мытья посуды (1 капля), после чего ополосните её от пены и отсоедините. По высыхании нанесите каплю светлого машинного масла на сеточку. 2. Замените кассету (бреющую сеточку и режущий блок).
Аккумулятор заряжен, но бритва всё равно выключается.	Износ бреющей сеточки и режущего блока, что требует большего количества электроэнергии, нежели производит моторчик. Прибор выключается.	– Заменить кассету (бреющую сеточку и режущий блок). – Регулярно смазывать бреющую систему, в особенности после чистки с использованием простой воды.

Сеточка засори-лась.	1. Засор устройства для очистки и подзарядки Clean&Charge. 2. Чистящий картридж используется в течение достаточно продолжительного времени.	1. Прочистите засор с помощью деревянной зубочистки. 2. Содержание чистящей жидкости снизилось, а содержание масла увеличилось. Удалите остатки с помощью ткани.
----------------------	--	---

УСТРОЙСТВО ДЛЯ ЧИСТКИ И ПОДЗАРЯДКИ CLEAN&CHARGE

При нажатии на кнопку «старт» чистка не начина-ется	1. Бритва неправильно установлена в устройстве для очистки и подзарядки Clean&Charge. 2. Уровень чистящей жидкости в чистящем картридже недостаточен (индикатор уровня чистящей жидкости мигает красным цветом). 3. Устройство в режиме ожидания.	1. Установите бритву в устройство для очистки и подзарядки Clean&Clear должным образом (соединительные контакты бритвы должны совпасть с контактами на устройстве). 2. Замените чистящий картридж. 3. Нажмите кнопку «старт» еще раз.
Повышенное потребление чистящей жидкости	Протечка в устройстве для очистки и подзарядки Clean&Charge; Засор в устройстве.	– Прочистить засор деревянной зубочисткой. – Регулярно очищайте поверхность прибора.

Українська

Керівництво з експлуатації

Наша продукція відповідає найвищим стандартам якості, має високу функціональність і чудовий дизайн. Дякуємо Вам за довіру до якості продукції Braun і сподіваємося, що Ви отримаєте задоволення від використання нашої нової бритви.

Повністю прочитайте дану інструкцію з експлуатації, яка містить інформацію про правила безпеки під час використання пристрою, і збережіть її.

Застереження

До комплектації Вашого приладу входить спеціальний зарядний пристрій з вбудованою системою безпечної наднизької напруги. Щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом, не використовувати неоригінальні компоненти та деталі системи електроживлення. Використовуйте тільки оригінальний провід, що входить до комплекту вашого пристрою.

Якщо на пристрої є маркування  492, то його можна використовувати з будь-яким шнуром мережевого адаптера Braun, що маркований 492-XXXX.



Допускається очищення бритви під проточною водою, а також використання у ванній або душі. **З метою безпеки в даних випадках пристрій можна використовувати тільки в автономному від електромережі режимі.**

Не використовувати пристрій при пошкодженні сіточки для гоління та/або ріжучого блоку.

Не відкривайте прилад. Акумулятори можуть бути замінені тільки уповноваженим сервісним центром Braun.

Дітям у віці 8 років і старшим, особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями, а також тим, хто не має достатнього досвіду або знань, дозволяється користуватися даним приладом тільки під наглядом, або після отримання роз'яснень про техніку безпеки при використанні приладу, за умови, що вони усвідомлюють відповідні ризики. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяється здійснювати очисні та профілактичні роботи обладнання дітям, які не досягли восьмирічного віку, та без супроводу.

Пристрій очищення та підзарядки

Щоб уникнути протікання очисної рідини, необхідно встановлювати пристрій очищення

та підзарядки Clean&Charge на рівній поверхні. З тих же міркувань забороняється після встановлення мийного картриджа перевертати пристрій, різко пересувати або переміщувати його в інше місце. Не встановлювати пристрій у дзеркальну шафу, а також на полірованих і лакованих поверхнях.

Очищувальний картридж містить легкозаймисту рідину, тому слід тримати його подалі від джерел вогню. Не піддавати дії прямих сонячних променів. Не курити. Не зберігати поблизу нагрівальних приладів.

Не здійснювати перезавантаження використаних картриджів, використовувати тільки оригінальні картриджі Braun.

Бритва

Опис та комплектність

- 1 Касета (сіточка для гоління і ріжучий блок)
- 2 Кнопка знімання касети
- 3 Кнопка фіксації плаваючої голівки бритви
- 4 Кнопка вмикання/вимикання
- 5 Дисплей бритви (можуть відрізнитися за зовнішнім виглядом від зображення)
- 6 Триммер для довгого волосся
- 7 Сполучні контакти бритви з пристроєм очищення та зарядки
- 8 Кнопка знімання тримера для довгого волосся
- 9 Роз'єм для підключення зарядного пристрою
- 10 Зарядний пристрій зі шнуром (можуть відрізнитися за зовнішнім виглядом від зображення)
- 11 Дорожній футляр

Перше використання і зарядка

Підключіть бритву до електричної мережі, під'єднавши штатний зарядний пристрій (10) до відповідного роз'єму (9), або з використанням пристрою очищення та зарядки Clean&Charge для моделей «сс» (див. Главу «Пристрій очищення та підзарядки»).

Інформація про заряд батареї та основні функції

- Для першої підзарядки необхідно залишити пристрій увімкненим у мережу на 1 годину.
- Повного заряду батареї вистачає на 50 хвилин використання бритви в автономному режимі. Час автономної роботи може змінюватися залежно від густоти щетини і температури навколишнього середовища.
- Оптимальний діапазон температури повітря для зарядки бритви від 5 °C до 35 °C. В умовах вкрай низьких або високих температур батарея

може не зарядитися зовсім, або зарядитися не повністю.

- Рекомендується користуватися приладом для гоління при температурі навколишнього середовища в діапазоні від 15 °C до 35 °C.
- Не піддавайте бритву впливу температури понад 50 °C протягом тривалого часу.
- Якщо прилад підключений до мережі електроживлення, для вмикання дисплея може знадобитися кілька хвилин.

Дисплей бритви

Рівень підзарядки

Коли прилад підключений до мережі електроживлення, на дисплеї пристрою (5) відображається індикатор рівня заряду батареї:

- Блімання відповідного сегмента шкали заряду батареї вказує рівень заряду в процесі підзарядки.
- Якщо акумулятор повністю заряджений, на дисплеї протягом декількох секунд горітимуть усі сегменти шкали заряду, після чого дисплей вимкнеться.

Низький рівень заряду акумулятора

Якщо рівень заряду акумулятора низький, відповідний індикатор  блиматиме червоним кольором. Під час вимкнення бритви про низький рівень заряду батареї інформує звуковий сигнал.

Останні 9 хвилин до закінчення гоління відображаються цифрами (залежно від вашої моделі або дисплея).

Індикація забруднення

Індикатор рівня забруднення  вказує на необхідність очищення бритви з використанням пристрою очищення та підзарядки Clean&Charge.

Режим блокування

Індикатор  загоряється при увімкненні блокування бритви, щоб уникнути її випадкового увімкнення (наприклад, у валізі).

Експлуатація бритви (див. рисунок А)

Для вмикання/вимикання бритви встановіть вимикач (4) у відповідне положення.

Рекомендації для сухого гоління

1. Завжди голіться до вмивання.
2. Завжди тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри.
3. Злегка натягуйте шкіру і переміщуйте бритву в напрямку проти росту волосся.

Фіксація плаваючої голівки бритви

Для гоління важкодоступних ділянок (наприклад, під носом) перемістіть кнопку блокування плаваючої голівки бритви (3) у нижнє положення для блокування голівки. Голівку бритви можна зафіксувати в одному з п'яти положень.

Для зміни положення голівки візьміть її двома пальцями і нахилийте в потрібному напрямку. Під час переходу в наступне положення пролунає характерне клацання.

Для автоматичного очищення з використанням пристрою очищення та підзарядки Clean&Charge необхідно зняти блокування положення голівки гоління.

Тример для довгого волосся

Для підрізання бакенбардів, вусів і бороди натисніть кнопку знімання тримера для довгого волосся і перемістіть тример у верхнє положення.

Режим блокування

- **Вмикання:** Блокування вмикається шляхом натискання й утримання кнопки увімкнення пристрою (4) протягом 3 секунд. На підтвердження блокування ви почуєте звуковий сигнал, а на дисплеї з'являється позначка із зображенням замка. Після цього дисплей вимкнеться.
- **Вимикання:** Блокування знімається шляхом натискання й утримання кнопки увімкнення також протягом 3 секунд.

Ручне очищення бритви

(див. рисунки В і С)

Чищення під проточною водою

- **Увімкніть бритву (без підключення до електромережі) і промийте голівку під гарячою проточною водою.** Також можна використовувати рідке мило без абразивних домішків. Змийте залишки піни і на кілька секунд залиште бритву увімкненою.
- Вимкніть бритву і натисніть кнопки знімання касети (2). Зніміть касету (сіточка для гоління + ріжучий блок) (1) і залиште для просушування.
- При регулярному чищенні бритви під струменем води, необхідно раз на тиждень наносити краплю машинної олії на верхню частину касети (сіточка для гоління + ріжучий блок).

Необхідно чистити бритву щоразу після гоління з використанням піни.

Чищення за допомогою щітки

- Вимкніть бритву. Зніміть касету (сіточка для гоління + ріжучий блок) (1) і постукайте нею на плоскій поверхні. За допомогою щітки

очистити внутрішню поверхню плаваючої голівки бритви. При цьому не очищуйте касету щіточкою, оскільки це може її пошкодити.

Касету можна встановлювати будь-яким боком. Це не впливає на якість гоління.

Система очищення та підзарядки Clean&Charge

Система очищення та підзарядки Clean&Charge розроблена спеціально для чищення, підзарядки, змащування, просушування та зберігання бритви Braun.

Опис та комплектність

- 12 Гніздо для підключення шнура електроживлення
- 13 Кнопка відкриття заглушки для зміни картриджа
- 14 Контактні клеми для встановлення бритви
- 15 Дисплей пристрою очищення та підзарядки Clean&Charge
- 15a Індикатор рівня рідини для чищення
- 15b Індикатор стану
- 15c Індикатор програми очищення
- 16 Кнопка вмикання
- 17 Очищувальний картридж

Встановлення системи підзарядки та очищення Clean&Charge (див. рисунок D)

- Натисніть на кнопку відкриття заглушки для зміни картриджа (13) з тильного боку пристрою підзарядки та очищення Clean&Charge і підніміть кришку корпусу.
- Поставте очищувальний картридж на плоску, стійку поверхню (напр., на стіл)
- Акуратно зніміть кришку з картриджа.
- Плавною помістіть картридж в основу пристрою до упору.
- Опустіть кришку корпусу до закриття.
- Підключіть пристрій до розетки за допомогою спеціального шнура (10), через відповідний роз'єм (12).

Підзарядка бритви з використанням пристрою підзарядки та очищення Clean&Charge (див. рисунок D)

Помістіть бритву голівкою донизу, попередньо знявши з неї блокування, у пристрій очищення та підзарядки. **Увага: бритва повинна бути сухою і повністю очищеною від залишків піни для гоління або мила!**

Сполучні контакти (7) з тильного боку бритви повинні співпасти з контактами (14) на зарядному пристрої. Встановіть бритву в потрібне положення. Правильність встановлення бритви

на пристрій підзарядки та очищення Clean&Charge підтверджується звуковим сигналом. Зарядка починається автоматично.

Чищення бритви (див. рисунок D)

При загорянні індикатора  на дисплеї бритви встановіть її на пристрій підзарядки та очищення Clean&Charge, як зазначено вище, і натисніть кнопку «Старт» (16).

Пристрій підзарядки та очищення Clean&Charge контролює рівень забруднення бритви, результат відображається увімкненням одного з індикаторів (15c) дисплея програми очищення.

Якщо індикатор стану (15b) не горить (Пристрій підзарядки та очищення Clean&Charge перемикається в режим очікування після 10 хвилин простою), двічі натисніть кнопку початку роботи. В іншому випадку чистка не розпочнеться. **Для найбільш гладкого гоління рекомендується чистити бритву щоразу після використання.**

Кожна програма чищення складається з декількох циклів, під час яких очищувальна рідина пропускається через голівку бритви. Залежно від обраної програми очищення займає до 3 хвилин, а наступна фаза активного просушування, під час якої працює вентилятор, займає приблизно 40 хвилин.

Після очищення почнеться процес підзарядки, по закінченні якого дисплей пристрою вимкнеться.

Режими очищення

-  Економічне, короткочасне очищення
-  Нормальне очищення
-  Інтенсивне очищення

Вилучення бритви з пристрою очищення та підзарядки Clean&Charge (див. рисунок E)

Притримайте пристрій очищення та підзарядки Clean&Charge однією рукою, другою злегка нахиліть бритву у напрямку до себе.

Очищувальний картридж / Заміна (див. рисунок F)

Коли індикатор рівня очищувальної рідини  (15a) горить червоним кольором, це означає, що очищувальної рідини в картриджі залишилося приблизно на 3 цикли очищення. Коли цей індикатор починає блимати червоним, необхідно змінити картридж (близько 3-х тижнів щоденного використання).

Після натискання кнопки (13) і відкриття заглушки зачекайте кілька секунд, перш ніж видаляти картридж, не допускаючи розлиття рідини. Перед тим, як викинути відпрацьований картридж закрийте його порожнини кришкою від нового

картриджа, оскільки використаний картридж містить «брудний» очищувальний розчин.

Санітарний чистячий картридж містить чистячу рідину, яка після відкриття повільно випаровується. У разі невикористання пристрою необхідно змінювати картриджі приблизно раз на 2 місяці. Картридж містить також мастильні матеріали, які можуть по завершенні процедури залишатися на зовнішньому боці сітки для гоління і в пазах пристрою для очищення та підзарядки Clean&Charge. Їх легко видалити за допомогою вологої тканини.

Аксесуари

Braun рекомендує змінювати касети (сіточка для гоління і ріжучий блок) не рідше ніж раз на півтора року для найкращих результатів гоління.

У вільному продажі в дилерських центрах:

- Касета (сіточка для гоління та ріжучий блок): 92S/92B
- Очищувальний картридж для пристроїв очищення та підзарядки Clean&Charge: CCR
- Очищувальний спрей для бритв Braun

Утилізація

Продукт містить акумулятори і/або електро побутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електро побутових відходів Вашої країни.



Можлива зміна даного розділу без попереднього повідомлення

Інформацію щодо електричних специфікацій нанесено на шнури живлення.

Електрична бритва Braun типу 5791 із джерелом живлення типу 492-XXXX та системою чищення Clean&Charge типу 5425.

Якщо виріб (бритва) промарковано цифрами 492, то його можна використовувати з будь-яким джерелом живлення Braun, промаркованим кодом 492-XXXX.

Джерело живлення типу 492-XXXX є представником сімейства джерел живлення з однаковими технічними електричними характеристиками.

Символи „X“ в коді замінюють цифру від 0 до 9 і означають різні модифікації джерел живлення, що мають ідентичні технічні характеристики та відрізняються одне від одного лише кольором або формою.

Докладна інформація стосовно ідентифікації виробу наведена на самому виробі, а саме на таблиці з його технічними даними.

Завжди використовуйте лише набір шнурів, що постачається у комплекті із вашим виробом.

100–240 V/Вольт, 50–60 Hz/Герц, 7 W/Ватт

Виготовлено Проктер енд Гембл
Меньюфактурінг ГмбХ у Німеччині: Procter & Gamble Manufacturing GmbH, Waldstrasse 9, 74731 Walldürn, Germany.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдинг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на корпусі, поряд з технічним типом виробу: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складанням.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або

аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб. Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника. Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного

ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк продовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

Встановлення причин несправності

Проблема:	Можлива причина:	Усунення несправностей:
БРИТВА		
Бритва не вмикається при натисканні на кнопку вмикання.	1. Увімкнене блокування. 2. Даний пристрій може бути використано тільки в автономному режимі.	1. Натисніть і утримуйте кнопку Вмик./Вимик. протягом 3 секунд для зняття блокування. 2. Відключіть бритву від електромережі.
Бритва не заряджається повністю, індикатор батареї продовжує блимати.	Температура навколишнього середовища виходить за межі допустимого діапазону.	Оптимальний діапазон температури повітря для зарядки бритви від 5 °C до 35 °C.
Бритва не заряджається, перебуваючи в пристрої для очищення та підзарядки Clean&Charge або будучи увімкненою в розетку.	1. Бритва неправильно встановлена в пристрої для очищення та підзарядки Clean&Charge. 2. У деяких випадках зарядка може початися з затримкою (напр., після тривалого невикористання). 3. Температура навколишнього середовища виходить за межі допустимого діапазону. 4. Спеціальний комплект проводів підключений неналежним чином.	1. Сполучні контакти бритви повинні співпасти з контактами на пристрої для очищення та підзарядки Clean&Charge. 2. Зачекайте кілька хвилин, можливо, зарядка розпочнеться автоматично. 3. Оптимальний діапазон температури повітря для зарядки бритви від 5 °C до 35 °C. 4. Необхідно належним чином підключити провід електроживлення.
Від голівки бритви відчувається неприємний запах.	1. Голівку бритви чистять водою. 2. Очищувальний картридж використовується більше 2-х місяців.	1. При промиванні голівки бритви використовуйте тільки гарячу воду, періодично використовуйте рідке мило без абразивних компонентів. Від'єднайте касету (сіточку для гоління та ріжучий блок) і просушіть її. 2. Змінійте очищувальні картриджі не рідше 1 разу на 2 місяці.
Якість роботи акумуляторів різко впала.	1. Голівку бритви регулярно промивають водою, але не змащують. 2. Знос сіточки для гоління і ріжучого блоку, що вимагає більшої кількості електроенергії для гоління.	1. Якщо Ви регулярно промиваєте бритву під проточною водою, змащуйте краплею світлої машинної олії сіточку для гоління не рідше 1 разу на тиждень. 2. Змініть касету (сіточку і ріжучий блок).
Якість гоління значно погіршилась.	1. Система для гоління забилася. 2. Знос сіточки та ріжучого блоку.	1. Промийте касету (сіточку і ріжучий блок) під гарячою проточною водою з використанням засобу для миття посуду (1 крапля), після чого промийте її від пін і від'єднайте. Після висихання нанесіть краплю світлої машинної олії на сіточку. 2. Змініть касету (сіточку для гоління та ріжучий блок).
Акумулятор заряджений, але бритва все одно вимикається.	Знос сіточки та ріжучого блоку, що вимагає більшої кількості електроенергії для роботи, ніж виробляється. Прилад вимикається.	– Змінити касету (сіточку та ріжучий блок). – Вміст розчину для чищення знизився, а вміст олії збільшився. Видаліть залишки за допомогою тканини.

Засмічення сіточки.	1. Засмічення пристрою для очищення та підзарядки Clean&Charge. 2. Очищувальний картридж використовується протягом досить тривалого часу.	1. Прочистіть засмічення за допомогою дерев'яної зубочистки. 2. Концентрація рідини для чищення зменшилася, при цьому збільшилася концентрація олії. Видалити надлишки за допомогою шматочка тканини.
---------------------	--	--

Пристрій для очищення та підзарядки Clean&Charge		
При натисканні на кнопку «старт» чистка не починається.	1. Бритва неправильно встановлена в пристрій для очищення та підзарядки Clean&Charge. 2. Рівень очищувальної рідини в очищувальному картриджі недостатній (індикатор рівня очищувальної рідини блимає червоним кольором). 3. Пристрій у режимі очікування.	1. Встановіть бритву в пристрій для очищення та підзарядки Clean&Charge належним чином (з'єднувальні контакти бритви повинні співпасти з контактами на пристрої). 2. Змініть очищувальний картридж. 3. Натисніть кнопку «старт» ще раз.
Підвищене споживання очищувальної рідини.	Протікання в пристрої для очищення та підзарядки Clean&Charge; Засмічення в пристрої.	– Прочистити засмічення дерев'яною зубочисткою. – Регулярно очищувати поверхню приладу.

آلة الحلاقة تنطفأ مع أن البطارية مشحونة بالكامل.	رقاقة الحلاقة وشريط القص بالية فهي تحتاج الى المزيد من القوة لكي يتمكن المحرك من العمل. تنطفئ الآلة.	– قم بإستبدال الرقاقة وشريط القص. – قم بتشحيم نظام الحلاقة بانتظام، خاصة عندما تقوم بتنظيفها بالماء فقط.
رأس الحلاقة مبلل.	1. قناة جهاز التنظيف والشحن مسدودة. 2. عبوة السائل المُنظف مُستعملة لفترة طويلة.	1. نظّف القناة بإستعمال مسواك خشبي. 2. نقص الإيثانول/الإيزوبروبانول بينما زادت نسبة الزيت. أزل الرواسب بقطعةٍ من القماش.

جهاز التنظيف والشحن		
لا تبدأ عملية التنظيف عند الضغط على زر البدء.	1. لم يتم تركيب آلة الحلاقة في جهاز التنظيف بالشكل الصحيح. 2. لا تحتوي العبوة على قدر كافٍ من السائل المُنظف (مؤشر المستوى يومض باللون الأحمر). 3. الآلة في مرحلة الإستعداد.	1. قم بتركيب آلة الحلاقة على جهاز التنظيف والشحن (ينبغي أن تتطابق توصيلات الآلة مع توصيلات الجهاز). 2. قم بتركيب عبوة تنظيف جديدة. 3. إضغط على زرّ البدء مرة أخرى.
ارتفاع نسبة إستهلاك السائل المُنظف.	قناة جهاز التنظيف والشحن مسدودة.	– نظّف القناة بإستعمال مسواك خشبي. – إمسح رأس التنظيف بانتظام.

الحل:	الأسباب المحتملة:	المشكلة:
آلة الحلاقة		
آلة الحلاقة لا تشتغل عند الضغط على زر البدء.	1. الإقفال أثناء السفر مُفعّل. 2. هذا الجهاز يشتغل بدون التوصيل بالكهرباء فقط.	1. أضغط على مفتاح التشغيل/ الإيقاف لمدة 3 ثوان لتشغيل آلة الحلاقة 2. أفصل آلة الحلاقة.
آلة الحلاقة لا تشحن بالكامل وتومض بإستمرار.	درجة حرارة المحيط تفوق المستوى المسموح.	درجة المحيط المطلوبة للشحن هي من 5 الى 35 درجة مئوية.
عملية الشحن لا تبدأ عند التوصيل بمقبس الكهرباء أو عند وضعها في جهاز التنظيف والشحن.	1. آلة الحلاقة غير مُركبة بالشكل الصحيح في جهاز التنظيف والشحن. 2. في بعض الأحيان، تبدأ عملية الشحن متأخرة (مثلاً: بعد التخزين لفترة طويلة). 3. درجة حرارة المحيط تفوق المستوى المسموح به. 4. لم يتم إدخال السلك الخاص بالشكل الصحيح.	1. ينبغي أن تتوافق توصيلات آلة الحلاقة مع توصيلات جهاز التنظيف والشحن 2. إنتظر لبضع ثوان، إن كان الشحن سيبدأ أوتوماتيكياً 3. درجة المحيط المطلوبة للشحن هي من 5 الى 35 درجة مئوية. 4. يجب إدخال السلك في مكانه الصحيح.
رائحة كريهة من رأس الحلاقة.	1. رأس الحلاقة مُنظّف بالماء. 2. إستعمال عبوة السائل المُنظّف لأكثر من 8 أسابيع.	1. عندما يتم تنظيف رأس الحلاقة بالماء فقط، إستعمل الماء الساخن والصابون السائل من حين لآخر (بدون المواد الكاشطة). قم بإزالة رقاقة الحلاقة وشريط القص وأتركها تجف. 2. غير عبوة السائل المُنظّف كل 8 أسابيع.
تراجع أداء البطارية بشكل كبير.	1. رأس الحلاقة يُنظّف بالماء بنظام ولكنه لا يَشحَم بالزيت. 2. الرقاقة وشريط القص بالية فهي تحتاج الى مزيد من القوة لكل حلاقة.	1. إن كنت تنظّف رأس الحلاقة بالماء بشكل منتظم، فيجب أن تضع قطرة من زيت تشحيم الماكينات الخفيفة فوق الرقاقة مرة في الأسبوع للتشحيم. 2. قم بإستبدال رقاقة الحلاقة وشريط القص.
تراجع أداء الحلاقة بشكل كبير.	1. نظام الحلاقة مسدود. 2. الرقاقة وشريط القص بالية.	1. أنقع الرقاقة وشريط القص في ماء ساخن مع قطرة من سائل صابون الأطباق، بعد ذلك قم بشطفها جيداً وضع قطرة من زيت تشحيم الماكينات الخفيفة فوق الرقاقة. 2. قم بإستبدال رقاقة الحلاقة وشريط القص.

Country of origin: Germany

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture. Example: "201" – The product was manufactured in week 01 of 2012.

يمكن التخلص من عبوة السائل المُنظف مع النفايات المنزلية العادية.

قابل للتغيير بدون إشعار.

لمعرفة الخصائص الكهربائية، أنظر الى ما طُبِعَ على السلك الخاص.

بلد المنشأ ألمانيا

تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج. الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع. مثال: "201" – تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 01 من عام 2012.

ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً. يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين. لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

تنظيف آلة الحلاقة (أنظر الى الصورة D)

عندما يضيء مؤشر التنظيف ٥ في شاشة آلة الحلاقة، قم بتركيب آلة الحلاقة في جهاز التنظيف والشحن، كما هو موصوف أعلاه وأضغط على زر البدء (16).

يتم تحليل مستوى النظافة وإظهاره من خلال مؤشرات برنامج النظافة (15c) في شاشة عرض جهاز التنظيف والشحن.

إذا لم يومض ضوء إظهار الحالة (15b) (سيتغير جهاز التنظيف والشحن الى وضعية الإستعداد بعد 10 دقائق)، إضغط على زر البدء مرتين. وإلا فإن عملية التنظيف لن تبدأ. لتحقيق أفضل النتائج عند الحلاقة، نوصي بتنظيف الآلة بعد كل إستعمال.

تتكون عملية التنظيف من عدة مراحل، يتم خلالها إخراج السائل المُنظف من رأس الحلاقة. على حسب البرنامج المحدد، يستغرق وقت التنظيف ما يصل إلى 3 دقائق، تعقبه مرحلة تجفيف فعالة تستغرق حوالي 40 دقيقة تكون المروحة قيد التشغيل.

سوف يتم بعد ذلك استئناف الشحن، حيث يظهر ذلك في شاشة عرض آلة الحلاقة. عندما يتم شحن الآلة بالكامل ستنتطفأ الشاشة.

برامج التنظيف

تنظيف اقتصادي لفترة قصيرة	٥
مستوى تنظيف عادي	٥٥
مستوى تنظيف عال ومكثف	٥٥٥

فصل آلة الحلاقة عن جهاز التنظيف والشحن (أنظر الى الصورة E)

أمسك بجهاز التنظيف والشحن بيد واحدة وقم بإزالة آلة الحلاقة الى الأمام قليلاً حتى تتمكن من فصلها.

تنظيف العبوة / الاستبدال (أنظر الى الصورة F)

عندما يضيء مؤشر المستوى لسا (15a) باللون الأحمر بشكل دائم، فهذا يعني أن السائل الموجود في العبوة سيكفي لنحو 3 دورات أكثر. عندما يومض مؤشر المستوى باللون الأحمر، فهذا يعني أنك تحتاج الى إستبدال العبوة (كل 3 أسابيع تقريباً عند استخدامها يومياً).

بعد الضغط على زرّ الرفع (13) لفتح الغطاء، انتظر لبضع ثوان قبل إزالة العبوة المستعملة لتفادي أي تقطير. قبل التخلص من العبوة المستعملة، إحرص على إغلاق الفحات بإستخدام غطاء العبوة الجديدة لأن العبوة المستعملة تحتوي على محلول تنظيف ملوث. تحتوي خرطوشة التنظيف الصحي على الإيثانول أو الإيزوبروبانول (أنظر الخرطوشة لمعرفة التفاصيل)، الذي سيتبخر طبيعياً ويبطئ بمجرد فتح الخرطوشة. يجب إستبدال كل خرطوشة، إذا لم تُستخدم بشكل يومي، بعد 8 أسابيع تقريباً. كما تحتوي عبوة التنظيف على زيوت التشحيم لنظام الحلاقة، والتي قد تترك أثراً متبقية على الإطار الخارجي للرقاقة وحجرة التنظيف لجهاز التنظيف والشحن. يمكن إزالة هذه العلامات بسهولة عن طريق المسح برفق بقطعة قماش مبللة.

الإكسسوارات

توصي براون بتغيير رقاقة وشريط القص لآلة حلاقتك كل 18 شهراً لضمان أقصى قدر من الأداء لآلة حلاقتك.

متوفر عند البائع في مراكز خدمات براون:

• رقاقة الحلاقة وشريط القص: 92S/ 92B

• عبوة سائل التنظيف لجهاز التنظيف والشحن: CCR

• بخاخ تنظيف آلة الحلاقة من براون

إشعار خاص بحماية البيئة



يحتوي هذا المنتج على البطاريات أو النفايات الإلكترونية القابلة لإعادة التدوير. لحماية البيئة، لا تتخلص منها في النفايات المنزلية، وإنما إعادة تدويرها، خذها الى المراكز المرخصة لجمع النفايات الإلكترونية الموجودة في بلدك.

جهاز التنظيف والشحن

لقد تم تطوير جهاز التنظيف والشحن من أجل تنظيف، شحن، تشحيم، تجفيف وتخزين آلة حلاقتك من براون.

- 12 مقبس توصيل الكهرباء للجهاز
- 13 زر الرفع لتغيير عبوة الزيت
- 14 شاشة جهاز التنظيف والشحن
- 15a أ. مؤشر المستوى
- 15b ضوء إظهار الحالة
- 15c مؤشر برنامج التنظيف
- 16 زر البدء
- 17 عبوة المُنظف

تركيب جهاز التنظيف والشحن (أنظر الى الصورة D)

- إضغط على زر الرفع (13) عند الجانب الخلفي لجهاز التنظيف والشحن لرفع الغطاء.
- ضع عبوة السائل المُنظف في الأسفل على سطح مستو مُستقر (كالطاولة مثلاً).
- أزل غطاء العبوة بعناية.
- قم بتزليق العبوة من الجانب الخلفي الى قاعدة الجهاز حتى تستقر في مكانها.
- أغلق الغطاء ببطء بدفعه الى الأسفل حتى يغلق.
- أوصل الجهاز بمصدر كهربائي عن طريق إدخال السلك الخاص (10) داخل مقبس الكهرباء (12).

شحن آلة الحلاقة في جهاز التنظيف والشحن (أنظر الى الصورة D)

قم بتركيب رأس الحلاقة مع الجزء الأمامي المبني ورأس الغلق المنفصل الى جهاز التنظيف.

هام: يجب أن تكون آلة الحلاقة جافة وخالية من أي رغوة أو بقايا الصابون!

يجب أن تتوافق التوصيلات (7) الموجودة في الجانب الخلفي لآلة الحلاقة مع التوصيلات (14) الموجودة في الجهاز. قم بدفع آلة الحلاقة لتثبيتها بالوضعية الصحيحة. سيؤكد صوت التنبيه بأن آلة الحلاقة مُركبة في الجهاز بالشكل الصحيح. سيبدأ الشحن تلقائياً.

ذلك عن طريق صوت التنبيه وظهور رمز الإقفال. بعد ذلك تنطفأ الشاشة.

- **إلغاء التنغيل:** بمجرد الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف لمدة 3 ثوان، سيتم فتح قفل آلة الحلاقة مرة أخرى.

دليل تنظيف آلة الحلاقة (أنظر الى الصور B/C)

التنظيف تحت الماء الجاري

- قم بتشغيل آلة الحلاقة (بدون التوصيل بالكهرباء) وأشطف رأس الحلاقة تحت ماء جارٍ ساخن حتى يتم إزالة جميع البقايا. بإمكانك إستعمال صابون سائل بدون مواد كاشطة. أشطف كل الرغوة وأترك الآلة تعمل لبضع ثوانٍ أخرى.
- بعد ذلك، أوقف تشغيل آلة الحلاقة وأضغط على أزرار الفصل (2) لإزالة الرقاقة وشريط القص (1) وأترك الآلة تجف تماماً.
- إن كنت تقوم بتنظيف الآلة تحت الماء بانتظام، فقم أسبوعياً بوضع قطرة من زيت الماكينات الخفيفة فوق شريط رقاقة الحلاقة وشريط القص.

يجب تنظيف ماكينة الحلاقة في كل مرة تستخدم فيها رغوة الحلاقة.

التنظيف بالفرشاة

- أطفئ آلة الحلاقة. قم بإزالة رقاقة الحلاقة وشريط القص (1) وضعها على سطح مستو. إستخدم الفرشاة لتنظيف الأسطح الداخلية للرأس المتحرك. لا تنظف الشريط بالفرشاة لأن ذلك قد يتلفها!

يمكن تركيب رقاقة الحلاقة وشريط القص في أي من الاتجاهين. فلن يؤثر ذلك على أداء الحلاقة.

الإقفال أثناء السفر

يضيء رمز الإقفال  عند إقفال آلة الحلاقة لتجنب التشغيل غير المقصود للمحرك (مثلاً: للتخزين داخل الحقيبة)

إستعمال آلة الحلاقة (أنظر الى الصورة A)

إضغط على مفتاح التشغيل/ الإيقاف لتشغيل آلة الحلاقة.

نصائح للحصول على حلاقة جافة مثالية

للحصول على أفضل النتائج تنصح براون باتباع الخطوات الثلاث التالية:

1. أخلق دائماً قبل غسل وجهك
2. قم دائماً بوضع آلة الحلاقة بزاوية قائمة (90°) على بشرتك.
3. قم بشدّ بشرتك وأخلق عكس إتجاه نمو لحيتك.

نظام غلق رأس الحلاقة MultiHeadLock (نظام غلق الرأس)

لحلاقة الأماكن التي يصعب الوصول إليها

(مثل أسفل الأنف) قم بسحب نظام غلق رأس

الحلاقة (3) MultiHeadLock الى تحت لغلقي رأس

الحلاقة. يمكن إقفال رأس الحلاقة في 5 وضعيات.

لتغيير الوضعية، حرّك رأس الحلاقة بإبهامك وسبابتك

الى الخلف أو الأمام. سيتغير تلقائياً الى الوضعية

التالية.

للتنظيف الأوتوماتيكي في جهاز الشحن والتنظيف يجب فصل نظام غلق رأس الحلاقة.

أداة تخفيف الشعر الطويل

لتخفيف شعر السوالف أو الشارب أو اللحية،

إضغط على زر رفع أداة التخفيف (8) واسحب

أداة تخفيف الشعر الطويل (6) الى الأعلى.

الإقفال أثناء السفر

- **التفعيل:** بمجرد الضغط على مفتاح التشغيل/ الإيقاف (4) لمدة 3 ثوان، سيتم إقفال آلة الحلاقة. سيتم تأكيد

- عندما يكون الشحن كاملاً يمكنك الحلاقة لمدة 50 دقيقة بدون التوصيل بالكهرباء. وقد تختلف النتيجة حسب طبيعة نمو لحيتك ودرجة حرارة المحيط.
- يوصى بشحن الآلة في محيط تتراوح درجة حرارته ما بين 5 الى 35 درجة مئوية. قد لا تُشحن البطارية بشكل جيد أو قد لا تُشحن بالمرة إن تم تعريضها لدرجة حرارة عالية أو متدنية إلى حد متطرف.
- يوصى بشحن الآلة في محيط تتراوح درجة حرارته ما بين 15 الى 35 درجة مئوية.
- لا تعرّض الآلة لدرجة حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لوقت طويل.
- عند توصيل الآلة بمصدر كهربائي، قد لا تضيء الشاشة إلا بعد بضع دقائق.

شاشة آلة الحلاقة

مستوى الشحن

تُظهر شاشة آلة الحلاقة (5) مستوى شحن البطارية عند إيصالها بمصدر كهربائي.

- أثناء الشحن تومض دوائر البطارية تدريجياً.
- عند إكمال الشحن تومض جميع دوائر البطارية لبعض الثواني ثم تنطفأ الشاشة.

مؤشر تدني الشحن

يومض ضوء تدني الشحن  باللون الأحمر عندما يكون مستوى شحن البطارية متدنياً. لكن بإمكانك إنهاء حلاقتك. مع إطفاء آلة الحلاقة سيذكرك صوت التنبيه بتدني مستوى الشحن.

يتم عرض آخر 9 دقائق من وقت الحلاقة المتبقي بالأرقام (حسب الموديل / شاشة العرض التي بحوزتك).

امستوى النظافة

يضيء مؤشر النظافة  عندما تحتاج آلة الحلاقة الى التنظيف في جهاز التنظيف والشحن.

السائل المُنظّف، لا تقلّب الجهاز أو تحركه فجأة ولا تقم بنقله بأي شكل من الأشكال لأن السائل المُنظّف قد يتسرب من العبوة، لا تضع جهاز التنظيف داخل خزانة المرآة أو فوق سطح مصقول أو مطلي باللك.

تحتوي عبوة السائل المُنظّف على سائل شديد الإشتعال ولذا يجب حفظها بعيداً عن المصادر المُسببة للإشتعال. ولا تعرضها الى أشعة الشمس المباشرة ودخان السجائر ولا تخزنها فوق مصدر مُشع.

لا تقم بإعادة تعبئة عبوة السائل المُنظف وإستخدام فقط عبوات براون الأصلية.

لقد تم تصميم منتجاتنا لتستوفي أعلى معايير الجودة والأداء والتصميم. نشكرك على ثقتك في جودة براون ونتمنى أن تستمتع كثيراً بألة حلاقتك الجديدة من براون.

يرجى قراءة هذه الإرشادات كافة فهي تحتوي على معلومات عن السلامة. إحتفظ بها كمرجع للمستقبل.

تحذير

لقد تم تزويد ألتك بسلك خاص مُجهز بمصدر طاقة ذات فولتية منخفضة جداً لمزيد من السلامة. لا تستبدل أو تغير أي جزء منه لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية. إستعمل فقط السلك الخاص المُرفق مع ألتك.

إذا كتب على ألتك الرمز C-492 فهذا يعني بأنه بإمكانك إستخدامه مع أي مصدر كهربائي يحمل الرمز 492-XXXX من براون.

هذه الآلة مناسبة للتنظيف تحت الماء الجاري ويمكن إستعمالها في البانيو أو تحت الدُش. لدواعي السلامة يمكنك تشغيلها فقط بدون التوصيل بمصدر الكهرباء.



لا تحلق برقاقة أو سلك تالف.

لا تفتح الجهاز! يمكن إستبدال البطاريات القابلة لإعادة الشحن المرفقة من قبل مركز خدمة مُعتمد من براون فقط.

يمكن استخدام هذه الآلة من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 8 سنوات وما فوق ومن قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو من لا يملكون الخبرة والمعرفة إلا إذا قُدم لهم الإشراف والإرشاد اللازم بشأن الاستخدام الآمن للآلة وفهم المخاطر الناجمة عنها. يجب على الأطفال عدم اللعب بالآلة. لا ينبغي تنظيف وصيانة الآلة من قبل الأطفال إلا إذا كانت أعمارهم تفوق 8 سنوات وتحت الإشراف.

جهاز التنظيف والشحن

لتفادي تسرب السائل المُنظّف، تأكد من وضع جهاز التنظيف والشحن على سطح مستوٍ عند تركيب عبوة

آلة الحلاقة

1 رقاقة الحلاقة وشريط القص

2 أزرار فصل الشريط

3 نظام غلق رأس الحلاقة MultiHeadLock

4 مفتاح التشغيل/ الإيقاف

5 شاشة آلة الحلاقة (يختلف التصميم من آلة لأخرى)

6 أداة تخفيف الشعر الطويل

7 توصيلات آلة الحلاقة الى جهاز التنظيف والشحن

8 زر رفع أداة تخفيف الشعر الطويل

9 مقبس توصيل آلة الحلاقة بمصدر الكهرباء

10 سلك خاص (يختلف التصميم من آلة لأخرى)

11 حقيبة سفر

الإستخدام الأول والشحن

أوصل آلة الحلاقة بمصدر كهربائي عن طريق إيلاج السلك الخاص (10) في المقبس (9) أو خلال جهاز التنظيف والشحن فيما يخص الموديلات "CC" (انظر الى الفقرة المتعلقة بجهاز التنظيف والشحن).

الشحن ومعلومات التشغيل الأساسية

- عند شحن الآلة للمرة الأولى، قم بشحنها بشكل مستمر لمدة ساعة واحدة.